migoe

ANGEL SALSBACH
... DP óók ...

Vandaag

TE JAARGANG —No. 178 VRIJDAG 7 AUGUSTUS 1

RKEERSL DING DOOR STAKING IN DIGGELEN

Piloten wagen zich boven VS op eigen risico

merikaans luchtruim nveilig verklaard

ASHINGTON/EDMONTON — De internationale ratie van luchtverkeersleidersbonden heeft er bij luchtverkeersleiders ter wereld op aangedrongen medewerking te verlenen aan de vluchten van tuigen op de Verenigde Staten. De federatie die le heeft in 59 landen heeft bovendien haar leden ge gd piloten mee te delen dat ze wegens de staking Amerikaanse luchtverkeersleiders het Ameri se luchtruim op eigen risico binnenvliegen. De wil dat vliegtuigen worden begeleid tot de grens het Amerikaanse luchtruim omdat het niet veilig Volgens de voorzitter van de federatie, Harri schler, is besloten tot deze verklaring om luchtver leiders op de wereld te beschermen tegen gerechte aanspraken, mocht een vliegtuig tijdens de sta verongelukken in het Amerikaanse luchtruim. Er sinds het begin van de staking maandag, 17 bijna lukken geweest, aldus Henschler. De Amerikaanse rale luchtvaartdienst ontkende dit en zei dat er één -ongeluk was boven Newark en dat dit was te wij an een fout van de piloot en niet aan de staking.

van 9.000 mensen in behandeling die zich aanmelden om de stakers te vervangen. Bovendien wordt nu haast gemaakt met al bestaande regeringsplannen kleine controletorens te sluiten. Dit zou 1.000 man vrijmaken voor het werk op de grote luchtverkeerstorens. Het zal volgens de regering nog wel een jaar duren voor alle stakers zijn vervangen. Van verschillende kanten kwamen beschuldigingen dat het nog jaren zal duren voor de Amerikaanse luchtverkeersleiding weer naar behoren functioneert. De stakers klagen intussen over intimidatie door de FBI. De luchtvaartmaatschappijen leden tot nog toe in totaal een verlies van 35 miljoen dollar.

Nederlandse luchtverleiders hebben intussen ten af te zien van maatre inzake vluchten naar ka. Aanleiding hiervoor is rief, die Ryksluchtvaart kreeg van de Ameri luchtvaartautoriteiten. staat dat de Amerikaan verkeersleiding momen handen is van gekwalificeerd personeel. Eerder hadden Nederlandse en andere Europese luchtverkeersleiders besloten de verantwoordelijkheid voor het al dan niet vliegen op Amerika over te laten aan de betrokken luchtvaartmaatschappijen en vliegers. Volgens de Amerikaanse regering zijn 12.000 van de 13.000 luchtverkeersleiders die lid zijn van de vakbond PATCO, in staking. Ze worden allen ontslagen en de regering heeft een plan om de vluchten de komende dertig dagen door te laten gaan. Dit zou vandaag worden bekendgemaakt.

De vakbond van Amerikaanse luchtverkeersleiders (PATCO) beschuldigde president Reagan ervan Russische roulette te spelen met de veiligheid van de passagiers. Er zouden volgens welingelichte kringen al meer dan 5.000 ontslagbrieven de deur uit zijn, terwijl de overige in allerijl worden bijgedrukt. De regering zei gisteravond dat bijna 80 procent van de vluchten werden uitgevoerd. De regering nam de sollicitatiebrieven

onderzoekt slag op Daoed

ARSCHAU — Een tijnse vertegenwoordiging in de Poolse hoofdstad komen om de aanslag te zoeken die zaterdag werd gd op een leider van de tijnse guerrilla-organisatie Fatach, Aboe Daoed. Dat een vertegenwoordiger de Palestijnse bevrijdings nisatie PLO in Warschau deeld. De PLO-vertegen diger kon niet zeggen hoe delegatie is samengesteld. berichten uit Beiroet van ndag meldden dat deze ld zou worden door Amin Hindi, de veiligheidschef El Fatach. De Poolse media chtten pas donderdag over aslag op Daoed, die er door d van wordt verdacht een de organisators te zijn van oord op Israelische atleten ns de Olympische Spelen 1972. Aboe Daoed werd bij aanslag ernstig gewond, r zijn toestand schijnt nu te beteren.

Fidel Castro bezoekt Mexico

MEXICO — De Cubaanse leider Fidel Castro wordt vandaag onverwachts voor een officieel bezoek in Mexico verwacht. Hij zal er besprekingen voeren met de Mexicaanse president Lopez Portillo die voornamelijk gaan over de komende topbijeenkomst in het kader van de Noord-Zuiddialoog in Cancún. Cuba zal deze bijeenkomst niet bijwonen.

Volgens een woordvoerder van het miniserie van Buitenlandse Zaken in Mexico-stad ontmoeten Castro en Lopez Portillo elkaar op het eiland Cozumel. Nadere bijzonderheden maakte hij echter niet bekend.

In welingelichte kringen wordt aangenomen dat de Cubaanse president zijn collega op de hoogte zal stellen van zijn visie op economische samenwerking tussen rijke en arme landen, het onderwerp van de bijeenkomst van 22 rijke en arme landen in Cancún in oktober. Als leider van de beweging van niet-gebonden landen vindt Castro dat hij had moeten worden uitgenodigd voor het topoverleg maar ondanks intensieve diplomatieke pogingen is hij er niet in geslaagd een uitnodiging te krijgen.

VS terug naar gouden standaard?

NEW YORK — Arthur Laffer, conservatief econoom en lid van president Reagans raad van advies voor het economisch beleid, verwacht dat de Amerikaanse regering spoedig zal terugkeren naar de gouden standaard. Hij zegt dit in de maandelijkse uitgave van Morgan Guaranty Trust.

Volgens Laffer is Reagan een warm voorstander van de gouden standaard voor de dollar. De Amerikaanse regering heeft tot dusver niet werkelijk iets kunnen doen tegen de inflatie. Pas als de koopkracht van de dollar wordt vastgepind op een vaste waarde van het goud kan zij de inflatie echt beteugelen, aldus Laffer.

In 1971 werd de inwisselbaarheid van de dollar in goud opgeheven als gevolg van de waardevermindering van de dollar en de forse stijging van de goudprijs op de vrije wereldmarkt. Tot die datum was de waarde van de dollar gebonden aan een vaste goudprijs.

WILLEMSTAD — De media hebben de ondankbare taak om voortdurend te wijzen op misstanden die om verbetering schreeuwen. Dat wordt hen dikwijls niet in dank afgenomen, maar over het algemeen is het toch beter om wantoestanden aan de kaak te stellen. Bij het gebouw van de markt langs het Waaigaat is een gevaarlijke situatie ontstaan als gevolg van losgeraakte lampen. Die kunnen op elk moment losraken en dan is het te hopen dat er niemand onder doorloopt, aangezien die anders flink gewond kan raken. Beide foto's geven duidelijk aan hoe link die situatie is.

Bolivia verscheurd op onafhankelijkheidsdag

LA PAZ — **Om de ernstige economische, politieke en sociale problemen waarmee het land kampt op te lossen, is het dringend nodig dat de Boliviaanse militairen zich aaneensluiten. Dit heeft de leider van de junta, luchtmachtcommandant Waldo Bernal Pereira, gisteren voor de televisie verklaard. Hij zei verder, dat het leger voorstander is van het herinvoeren van de democratie.**

Dit laatste willen ook de twee leiders van de coup, die president Garcia Meza afzette, maar die niet bereid zijn met de drie-mans-junta samen te werken. De generaals Alberto Natusch Busch en Lucio Amez Rivero bevinden zich in Santa Cruz, 500 km ten zuidoosten van La Paz. Zij verlangen van de junta dat die met hen komt praten over de vraag, wie het land regeert. De toestand in Santa Cruz is onduidelijk, omdat de verbindingen tussen La Paz en het bolwerk van de opstandige generaals zijn verbroken. De televisie riep gisteren zesduizend boeren, die naar Santa Cruz op weg waren om de opstand te onderdrukken, op naar huis terug te keren. De Boliviaanse boeren plegen de aan de macht zijnde regering te steunen. Het Zuidamerikaanse land vierde gisteren zijn 156-jarig bestaan. Sinds het uitroepen van een aparte staat door Simon Bolivar op 6 augustus 1825 hebben zich in Bolivia 190 staatsgrepen voorgedaan.

Tussen de junta en de leiders van de opstand bestaan grote meningsverschillen over de politieke koers die Bolivia moet gaan voeren. Volgens regeringsbronnen probeert de junta het systeem in stand te houden dat is opgezet door de afgezette president Garcia Meza nadat hij zelf via een staatsgreep een jaar geleden aan de macht kwam. Hij maakte een grondig einde aan het democratiseringsproces in het land waar enkele weken daarvoor nog algemene verkiezingen waren gehouden. Onder zijn bewind werden politieke partijen verboden en vakbonden ontbonden. Perscensuur werd ingesteld en een groot aantal leidende figuren gingen al dan niet vrijwillig in ballingschap.

De generaals Natusch Busch en Anez Rivero streven aan de andere kant naar een terugkeer van "de vrijheden gegarandeerd door een politieke grondwet", aldus bronnen in kringen van de opstandelingen. De generaals willen terugkeer van de "rechtsstaat" wat er uiteindelijk toe moet leiden dat de politieke partijen de macht in handen krijgen. Mochten zij echter nu de machtstrijd winnen dan zal moeten worden afgewacht in hoeverre hun nu ogenschijnlijke eendracht blijft bestaan. De politieke achtergrond van de twee generaals loopt nogal uiteen. Natusch Busch staat bekend als veel behoudender dan generaal Anez Rivero.

Gevolmachtigde minister Ronnie Casseres bij formateurs

Antillen: geen veto over Den Uyl

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — **De regering in Willemstad heeft geen veto uitgesproken over de benoeming van PvdA-leider Joop den Uyl tot minister van Antilliaanse zaken in het nieuwe kabinet-Van Agt. Maar van de opvolger van minister Fons van der Stee wordt wel geeist dat hij voldoende tijd voor de Antillen kan vrijmaken.**

Dit heeft de gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag, Ronnie Casseres, vanmorgen namens de Antilliaanse regering duidelijk gemaakt aan de Nederlandse kabinets-formateurs Sjeng Kremers en Ed van Thijn (PvdA). De twee kabinetsformateurs, dinsdagavond door koningin Beatrix benoemd, staan voor de zware opgave van de vorming een centrum-linkse kabinet Van Agt/Uyl tussen CDA, D'66 en PvdA tot een goed einde te brengen. De weg daartoe is de afgelopen weken gebaand door de informateurs Ruud Lubbers, Jan de Koning (beiden CDA) en Van Thijn (PvdA).

Vandaag is het informateursduo begonnen met het polsen van de kandidaat-ministers. Ontvangen werden achtereenvolgens: Max van der Stoel (PvdA), Buitenlandse zaken), Henk Zeevalking (D'66, Verkeer en Waterstaat), Fons van der Stee (CDA, Financien), Jos van Kemenade (PvdA, Onderwijs) en Job de Ruiter (CDA, Justitie).

BEZWAREN

Maandag en dinsdag volgen: Dries van Agt (CDA, minister-president), Joop den Uyl (PvdA, Sociale zaken), Jan Terlouw (D'66, Economische zaken), Hans van Mierlo (D'66, Defensie), Jan de Koning (CDA, Ontwikkelingssamenwerking) en Gerrit Braks (CDA, Landbouw). Formateur Van Thijn is kandidaat-minister voor Binnenlandse zaken. Welke CDA-er naar Volksgezondheid gaat is nog onzeker. De PvdA heeft nog geen vrouwelijke minister voor CRM gevonden.

Aanvankelijk bestonden er op de Antillen nogal wat bezwaren tegen de keus van Den Uyl als opvolger van minister Van der Stee. Die kwamen erop neer dat een zwaar belaste minister als de PvdA-leider - minister van Sociale zaken en werkgelegenheid, vice-premier Antilliaanse zaken - weinig tijd zal hebben voor het overzeese deel van het Koninkrijk. Die bezwaren, gedeeld door de toekomstige coalitie-partners van de PvdA, het CDA en D'66, werden nog verstrekt nu binnenkort belangrijke beslissingen moeten worden genomen over de staatkundige toekomst van de zes eilanden.

REGELAMTIG

Als een soort compromis werd twee weken geleden aan de onderhandelingstafel tussen CDA, PvdA en D'66 afgesproken dat het voorstel om Den Uyl aan te wijzen als de nieuwe minister van Antilliaanse zaken, voorgelegd zou worden aan de regering in Willemstad. Daartoe werd vanmorgen gevolmachtigde minister Casseres van de Antillen door de formateurs Kremers en Van Thijn ontvangen.

"De naam van Den Uyl is in ons gesprek niet gevallen", verklaarde Casseres na afloop tegenover de Amigoe. "Hoogstens heb ik op indirecte wijze duidelijk gemaakt dat wij Den Uyl niet uitsluiten".

Namens de regering in Willemstad heeft minister Casseres bij het informateursduo twee wensen ten aanzien van de opvolger voor Van der Stee op tafel gelegd:

—de nieuwe minister van Antilliaanse zaken moet "ruimschoots tijd" aan de Antillen kunnen besteden. "Regelmatig, eens per week bijvoorbeeld, moet hij een ontmoeting kunnen hebben met de gevolmachtigde minister".

—de nieuwe minister van Antilliaanse zaken moet ervan doordrongen zijn dat de sociaal-economische en financiele ontwikkeling van de Antillen minstens zo belangrijk is als het oplossen van de staatkundige problemen tussen de eilanden.

Casseres: "Het is voor de Antillen van ondergeschikt belang of de opvolger van Van der Stee een licht of een zware portefeuille krijgt in het nieuwe Nederlandse kabinet. Het gaat erom of hij voldoende tijd voor ons heeft. Daarvoor is niet de portefeuille belangrijk, maar de man. De toetssteen is of hij erin slaagt zijn werk zo in te richten, dat hij die aandacht kan schenken aan de Antillen waarop wij recht hebben".

GERUSTSTELLEND

Een PvdA-minister zal, aldus minister Casseres, op "minder weerstanden" stuiten dan in het verleden wel eens het geval is geweest. "Er ligt een rapport van de PvdA-commissie over de staatkundige toekomst van de Antillen dat heel geruststellend voor ons is" zei hij.

"Daarin laat het de PvdA het standpunt varen dat de Antillen desnoods de onafhankelijkheid moet worden opgelegd. Dit nieuwe standpunt heeft zeker het imago van de PvdA op de Antillen verbeterd. Alleen, dit rapport is nog niet door het PvdA-partij-bestuur goedgekeurd. Het is dus nog geen officieel partijstandpunt. Maar ik verwacht dat dit wel spoedig zal gebeuren".

De benoeming van een speciale staatssecretaris voor de Antillen - een idee dat de laatste tijd in politiek Den Haag de ronde deed - is nu definitief van de baan. Gisteren hebben Van Agt, Den Uyl en Terlouw overeenstemming bereikt over de verdeling van de staatssecretarissen. In dat accoord ontbreekt een staatssecretaris voor Antilliaanse zaken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandgeneeskundigen van 8 augustus 1981 van 08.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Tjon Sie Fat, spreekkamer Janwé, tel.: 35959, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35419, pageboy 027-593.

7 augustus 1981 van 18.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter F.Reynvaan, spreekkamer Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 673401, pageboy 027-936.

7 augustus 1981 van 18.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Derde distrikt Banda Abao: dokter R.Vonhogen, spreekkamer Barber, tel.: 641658-641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS:
8 aug.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
9 aug.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Dr. Jekkel and Sister Hyde* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger part 2* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Out of season* (love-story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rough cut* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 24.00 uur *Teenage Bride* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 17.52 club telepret/cartoons; 18.10 AGHUSA; 18.25 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 30 minutes; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Harper Valley PTA; 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Antillean, tel.: 76200.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). (momenteel expositie schilderijen en plastieken van Yubi Kirindongo t/m 23 augustus).

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

SALISBURY — De eerste Russische ambassadeur in Zimbabwe heeft gisteren zijn geloofsbrieven overhandigd aan de Zimbabwese president, Canaan Banana. In een korte plechtigheid verwelkomde Banana ambassadeur Georgy Ter-Gazariants.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken: 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Districtskamp Methodisten jeugdkader op St. Maarten

WILLEMSTAD — Sint Maarten was dit jaar het centrum voor een districts kamp voor de Methodistische georganiseerde jeugd. Er namen ook kinderen van de Benedenwinden aan deel. Zo blijkt uit een uitvoerig bericht in het Sintmaartense blad New Age. Er waren jongelui op dit kamp uit dertien verschillende afdelingen zoals St Thomas, St John, St Croix, Dominica, Antigua, Montserat, St. Kitts, Nevis, Anguilla, Aruba, Sint Maarten en Curacao. De leiding berustte bij dominee J. Evans Dodds van Dominica, die werkzaam is op Montserat. Hij werd daarbij geassisteerd door verschillende andere bedienaren van de kerk. Opzet van dit soort kampen is leiders en adspirant leiders van de jeugdorganisaties training te geven. Dit gebeurt in de vorm van dagelijkse inleidingen over de bijbel, maar ook door het trainen van handvaardigheden en van ontspanningsactiviteiten.

NVP wil klaarheid over opname sociale partners bij het Antilliaans Spoor

WILLEMSTAD — De fractie van de NVP in de eilandsraad wil dat de Centrale Commissievergadering van vandaag vergadert over de inschakeling al dan niet van sociale partners bij het intereilandelijk topoverleg dat de volgende week op Aruba wordt gehouden.

NVP-leider Gilbert de Paula zei dat zijn partij daar voorstander van is. Maar het gaat er zijn partij om om duidelijkheid te krijgen op dit punt, zowel binnen de Curacaose raad als straks op het Antilliaans Spoor. Hij erkende dat die vergadering nu al uit een grote groep bestaat, maar dat opname van de sociale partners (vakbonden en bedrijfsleven) niet moet inhouden dat zij ook actief deelnemen aan de bijeenkomsten. Zij kunnen daar ook als waarnemers aanwezig zijn.

George Larmonie assistent gezaghebber

WILLEMSTAD — Volgens het Sintmaartense weekblad Clarion is de heer George Larmonie benoemd tot assistent van de gezaghebber van de Bovenwinden. De heer Larmonie was tot voor kort administrateur op Saba, maar viel in ongenade bij WIPM-leider gedeputeerde Will Johnson. Clarion meldt nog dat eigenlijk niemand nog precies weet wat deze nieuwe functie inhoudt. Maar verondersteld wordt dat hij een deel van de routine-werkzaamheden zal overnemen van de gezaghebber zodat deze meer tijd krijgt om zich met het echte beleid bezig te houden. Volgens de heer Larmonie is deze nieuwe functie ingesteld door premier Don Martina.

Remitido

Hipokresia

TA BASTA TEMPU MAN ta praktikando un politika di hipokresia. Ta kon MAN ta kere ku pweblo por asepta e "smoesje" ku nan a trata na benta den pweblo ey? MAN ta kere ku pweblo no por usa su inteligensia? A bira tempu pa tur partido fiha nan linea di pensamentu. E partidonan ku ta afilia na "Internacional Socialista" DP y MEP, tambe mester pone bon kla nan linea di pensamentu na pweblo.

No ta posibel ku partidonan ku ta kere den demokrasia por ta afilia na organisashonan ku ta sostene sistemanan totalitario. R. Martina di MAN a bisa bon kla ku e resolushon na Grenada ta di e mesun indole ku e resolushonan ku a wordu asepta na Caracas y Santo Domingo kaminda DP tambe a partisipa. Pwes aki DP tambe ta hunga un wega di hipokresia. Lokwal MAN ke hasi ta hunga inosente. Riba su mes no ta nada malu si bo ta sosialista of bo ta kondena imperialismo; pasobra kada ken mester por praktika su prinsipio. Pero bo mester por para tras di bo prinsipio den tur sentido; bo mester kondena imperialismo den tur sentido tambe di paisnan di bo mes ideologia; no di pushi si y di miauw no!" Na Aruba den kongreso di MEP diferente partido a sinta huntu ku M. Bishop sin mira ke ta un diktador komunista. Awor e partidonan aki tambe tin un aktitut hipokrita. Ta bon pa Sra. J. Djaoen no karga e kritikanan aki so, sino hinter e partido MAN meskos ku dirigentenan di MAN a karga e kritikanan di minister De Castro den e kaso di "Ofir" ku sigur no ta asina inosente politikamente. E aktitut di MAN ta inaseptabel!

RIGNALD YANKEY

Heer Bommel maakt volledi[g]







0923 — Met enige moeite kreeg heer Ollie weer vaste grond onder de voeten, en voortgejaagd door de storm, spoedde hij zich verder door het troosteloze landschap. "Zoek de nerf", prevelde hij, zonder oog voor de omgeving. "Dat is alles wat zo'n schilder zeggen kan. Alsof de toestand van een heer niet te verschrikkelijk is om een nerf te zoeken. Ach, voor mij is het afgelopen... ik kan niet verder".

Op dat moment werd hij vóór zich een donkere opening in het gebergte gewaar, en hij zocht steun aan de omlijsting. "Een soort grot", want het metselwerk is nog gaaf. Als ik me hier nu heel letjes voor de nacht terugtrek, kan de hoos rustig komen. Het mij trouwens niets meer schelen. Leeg en hard; dat is wat ik ben.

Met deze drukkende gedachte schuifelde hij de ruimte binnen, hij op de grond enkele oude lappen en zakken vond. Hij was te moe om dat vreemd te vinden, en met een zucht liet hij zich op grond zakken, waar hij zich zo goed mogelijk toedekte. "Lekker en afgelegen", mompelde hij nog. "Eindelijk ergens waar niem mij vinden zal". En met die gedachte sliep hij in.

Op zoek naar speciale auto

WILLEMSTAD — Een geinteresseerde luisteraar van de radio-programma's over staatkundige onderwerpen, die op de Ronde Tafel Conferentie aan de orde komen, kampt met een groot probleem. Hij heeft nu al meermalen horen spreken van "derecho di AUTO - determinashon" (zelfbeschikkingsrecht). Hij dacht daar een oplossing voor te kunnen vinden en liep alle "AUTO" -handelaren op Curacao af. Tot zijn grotere verbijstering kon geen van hen hem aan zo'n "AUTO helpen.

Ontslagcommissie op Bovenwinden

WILLEMSTAD — Op de Bovenwinden is een nieuwe ontslagcommissie gevormd, zo meldt het Sintmaartense weekblad Clarion. De commissie bestaat uit zeven man, drie vertegenwoordigers van de werkgevers en vier van de werknemers. Namens de werkgevers hebben er zitting in: Lou Peters, Williams, en Hoeve en namens de werknemers Rene Richardson, Elbert Richardson, Manning en Boasman.

Wnd gezaghebber stelt raadsvergadering uit

KRALENDIJK — De gisteren te houden vergadering van de Bonaireaanse eilandsraad is door de gezaghebber a.i. M.S.V. Thielman verschoven tot en nader bekend te maken datum. De vergadering werd aangevraagd door drie leden van de PDB fractie, te weten de heren F.D. Crestiaan, J.E. Winklaar, en S.G. Soliana. Als enige agendapunt had de vergadering de arbeidsonrust die heden rondom het Hotel Bonaire heerst. Als reden voor dit uitstel gaf de gezaghebber op dat hij het op dit moment niet het juiste tijdstip achtte om te vergaderen over deze kwestie.

PDB: BC in gebreke in Hotel Bonaire-zaak

KRALENDIJK — De Democratische Partij (PDB) op Bonaire deed in een gisteren uitgegeven communique in de vorm van een aantal vragen een aanval op het Bestuurscollege van Bonaire inzake het door het BC gevoerde beleid ten aanzien van Executive House, de maatschappij bij wie het management van Hotel Bonaire berust. Volgens de fractie van DP zou het BC te goed van vertrouwen zijn geweest ten aanzien van deze maatschappij toen in 1979 een contract werd afgesloten tussen Executive House en Bonantil, de eigenaar van het hotel.

De fractie begint de aanval met zich af te vragen of het redelijk is om in 1979 een contract af te sluiten dat een geldigheid van 10 jaar heeft, terwijl de situatie en het bestaan van Executive House op dat moment al discutabel was. De PDB heeft onder andere vastgesteld dat de holding maatschappij van Executive House die de naam Executive House Inc. Delawere Corp. draagt al vanaf 24 maart 1979 bankroet is. Tevens wordt in het contract van '79 gesproken van een hotelketen. De letterlijke tekst zou luiden: "The hotel generally shall be advertised bv operator as part ot the chain of Executive House hotels" (einde citaat) Vrij vertaald levert dat op dat het hotel in advertenties zal worden aangegeven als deel uitmakende van de hotelketen van Executive House. Het BC wordt nu door DP verweten, dat terwijl Executive House het ene management na het andere verliest niets te ondernemen, terwijl volgens PDB geen sprake meer kan zijn van een hotelketen.

Hier buiten schijnt het volgens DP dat Hotel Bonaire aansprakelijk wordt gesteld voor het betalen van logeerbelasting en water over '80 en 81, terwijl Executive House contractueel aansprakelijk is hiervoor, derhalve besluit de fractie met vast te stellen dat Executive House allesbehalve bonafide genoemd mag worden, en vraagt zich af of het voor het BC geen tijd wordt om zich ten eerste met meer voorbehoud een standpunt in te nemen tegenover Executive House, en ten tweede Executive House te verzoeken de huidige manager de heer Ferreira met buitenlands verlof te sturen voor de periode van minstens een maand, om aldus arbeidsrust te doen wederke[ren]. Tenslotte is deze staking en daarmee gepaard gaande algemene spanning en arbeidsonrust in niemands belang, wel in het minst van het eiland Bonaire, aldus een uitgegeven bulletin van de fractie van PDB.

PDB wil duidelijkheid over Executive House

KRALENDIJK — De fractie van de Democratische Partij (PDB) op Bonaire heeft in verband met de staking bij Hotel Bonaire die nu al meer dan een week duurt vragen gesteld die moeten leiden tot meer duidelijkheid omtrent de situatie waarin Executive House, de maatschappij die zorg draagt voor het beheer over Hotel Bonaire verkeert, alsmede nadere toelichting op het beleid, zoals gevoerd door Executive House.

Op 24 oktober 1979 heeft de eigenaar van Hotel Bonaire een contract afgesloten voor de duur van tien jaar met Bonaire Caribbean Executive House. Omtrent het bestaan van Executive House vraagt de PDB zich af wie de aandeelhouders van deze maatschappij zijn, en in verband hiermee welke de aandeelhouders zijn van de eigenaar van het hotel, Bonantil N.V. Bovendien wil de PDB weten wie de directeuren waren en zijn van Bonantil en Executive House, ten tijde van de afsluiting van het contract in 1979, en heden ten dage.

Volgens de fractie van de PDB adverteert Executive house met het feit dat Hotel Bonaire zou zijn opgenomen in de zogenaamde "hotelketen" welke tot Executive House zou behoren. Enigszins wantrouwig vraagt PDB zich af uit hoeveel hotels deze keten dan wel bestaat, alsmede de hoeveelheid geld die gestoken is in reclame voor Hotel Bonaire de eerste zes maanden van dit jaar.

Ook wil de PDB een vergelijking bestaande uit puur cijfermateriaal omtrent het aantal gasten afkomstig uit Amerika dat in Hotel Bonaire verbleef, in vergelijking met het aantal dat in Flamingo Beach Hotel verbleef in de eerste zes maanden van dit jaar. Wat de financiële situatie rond het hotel zelf betreft vraagt PDB zich af hoeveel logeergasten belasting Hotel Bonaire is verschuldigd, en hoeveel de inkomsten van het hotel bedragen over het lopende jaar.

Dokter Lobach weg bij overheid

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Sintmaartense Gezondheidsdienst dokter Lobach heeft als zodanig ontslag genomen per 1 oktober, zo meldt het SM-weekblad Clarion. Er is geen reden gegeven voor het ontslag verzoek. Hij blijft op Sint Maarten als huis-arts. Volgens Clarion heeft dokter Lobach nog onlangs gezegd, dat de dengue-koorts nog niet achter de rug is en dat maatregelen getroffen moeten worden tegen de muggen.

OGER TOEZICHT VIA STATUUT VAN BELANG

Commissie decentralisatie Landsradio:

Matige overheveling LRD-taken aanbevolen

WILLEMSTAD — De telecommunicatie is moeilijk decentraliseren in de zin van het woord zoals politici over plegen te spreken. Dat kan duidelijk geconcludeerd worden uit de reeks aanbevelingen die staan vermeld in het rapport van de Commissie Decentralisatie Landsradio-dienst (LRD). De moeilijkheid zit hem in de internationale afspraken die op dit punt gemaakt worden door de Koninkrijksregering en de centrale overheid en de nadelen verbonden aan een grote versnippering van deskundigheid op dit technische terrein. En bij elke mate van decentralisatie blijft het via het Statuut geregelde hoger toezicht van belang.

Kort geleden overhandigde de commissie haar rapport aan minister mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer. Dit rapport is inmiddels toegestuurd aan de Staten en komt ook voor op de agenda van het Antilliaans Spoor de volgende week op Aruba.

Als uitgangspunten hanteerde de commissie behalve de politieke wens tot verzelfstandiging van de eilanden een optimale dienstverlening tegen een redelijke prijs en het belang om bevoegdheden op telecommunicatief gebied zo min mogelijk te verdelen over uiteenlopende instanties.

TELEXLIJNEN

In het huidige taken-pakket van de LRD wordt een opdeling gemaakt welke ressorteren onder de dienstverlening aan de gemeenschap (zoals verzorgen van intereilandelijk telefoonverkeer, lokaal, inter-eilandelijk en internationaal telex-verkeer, telefoon- en telegraafverkeer met schepen) en dat de privaatrechtelijke kant is, en de publiekrechtelijke kant van overheidsaanpak bij beleidsvoering en wetgeving.

Veel van hetgeen komt te vallen onder de privaat-rechtelijke kant zou volgens een aanbeveling van de commissie "gemeenschappelijk uitgevoerd" moeten worden. Daarvoor wordt het idee geopperd om het dan wel uit handen te nemen van de LRD, maar weliswaar dan in handen te geven van een Gemeenschappelijk Bedrijf (GB). Als puur eilandelijke taken worden slechts aditioneel opgevoerd — bij hetgeen eilandelijke instanties als de telefoondiensten al verzorgen — de aansluiting, beheer en onderhoud van telex-machines en van telexlijnen alsook het exploiteren van een openbaar telefoonnet. Wenselijk wordt het ook geacht om ter voorkoming van doublures duidelijke afspraken te maken over zaken als opleiding van het personeel, aankoopbeleid, opzet computersysteem en public relations.

WINSTEN

Tot deze zeer gematigde decentralisatie-voorstellen is de commissie gekomen op grond van de motivering dat de kleinere eilanden bepaalde taken immers niet zelfstandig kunnen uitvoeren. De LRD verzorgt zelfs op dit moment op de Bovenwinden en Bonaire nog altijd het lokale telefoonverkeer.

De decentraliserende factor zit hem er meer in de voorstellen voor opzet van het gemeenschappelijk bedrijf. De zeggenschap daarover zou namelijk over moeten gaan van Land naar eilanden, die dan ook in eventuele winsten van dit GB kunnen delen. Anderzijds moet gegarandeerd worden dat de bevolkingen van de eilanden zoveel mogelijk slechts met één telecommunicatie-instantie te maken hebben, die best op de diverse eilanden een eigen naam mag krijgen. Goed omlijnde afspraken tussen de eilanden-instanties en het GB worden aanbevolen.

RADIO-FREQUENTIES

In de publiekrechtelijke sfeer zijn het vooral internationaal geldende regelingen die een vergaande decentralisatie in de weg staan. Zolang de Antillen niet op eigen benen staan, kunnen zij ook niet zelfstandig partij zijn bij de bepaling van verdragen over deze materie. De eilanden kunnen dan ook niet op zichzelf deelnemen aan internationale conferenties over deze zaken, zodat Land op enigerlei wijze bij deze internationale aspecten betrokken zal moeten blijven". Daar wordt door de commissie onmiddellijk aan toegevoegd: "Bij de voorbereiding van de Antiliaanse participatie (in koninkrijksverband - RED) kunnen de eilanden echter wel ingeschakeld worden".

In dit kader vallen taken als vaststellen van (centrale) wettelijke regelingen, afnemen van examens voor bedienen van radio-installaties, bepalen van technische eisen die gesteld mogen worden aan installaties, het opsporen van clandestiene zendinstallaties, het toekennen van radio-frequenties enzovoorts.

NV-VORM

In het verlengde hiervan wordt aangeraden een adviescommissie in te stellen die de (centrale) regering moet informeren over internationale vergaderingen en conferenties op het gebied van telecommunicatie die van belang worden geacht, over standpuntbepaling aldaar en over de samenstelling van de delegatie met lands- en eilandsfunctionarissen.

Die taken van de LRD die gedecentraliseerd worden verdienen in veel gevallen toch een gezamenlijke uitvoering door de eilanden. Om dat overleg daarover te bevorderen, wordt aangeraden een Gemeenschappelijk Orgaan (GO) in het leven te roepen.

Voor wat betreft de GB wordt de voorkeur gegeven aan de vorm van een naamloze vennootschap (NV), aangezien de eilandgebieden daarin de meeste zeggenschap kunnen krijgen. Bovendien hoeven de instellingen van de centrale overheid niet betrokken te zijn bij de oprichting, het beheer en de instandhouding van de NV. Op publiekrechtelijk terrein stelt de commissie een decentralisatie van taken en bevoegdheden voor, waarna de eilanden op hun beurt weer besluiten omwille van de efficientie en kosten- en personele factor om de uitoefening daarvan op te dragen aan een Gemeenschappelijk Orgaan.

HOGER TOEZICHT

Dit betekent dat het Land niet uitgesloten kan worden van zaken de telecommunicatie betreffende. Bij de voorbereidingen van tal van zaken moeten de eilanden nauw betrokken worden. Behalve onderlinge afspraken tussen de eilanden en het Land, moeten er ook duidelijke afspraken worden gemaakt met Nederland, aangezien in de regel naar buiten toe als Koninkrijk der Nederlanden wordt opgetreden. Hoewel tot decentralisatie kan worden overgegaan, moet in acht genomen worden dat het hoger toezicht dat blijft bestaan — althans voorlopig — ook van toepassing moet zijn op de gemeenschappelijke uitoefening van taken. Het zou voorts wijs zijn om eilandelijk "public service boards" in te stellen waar de gebruikers van het telecommunicatie-net inspraak kunnen krijgen in de gemeenschappelijke organen en bij de eilandelijke telecommunicatie-bedrijven. Over de uitwerking van de decentralisatie zelf moet een nader rapport worden opgemaakt.



WILLEMSTAD — In verband met het gouden kloosterfeest van zuster Laetantia is vanuit de oud-internen van het vroegere Martinus gesticht een feestcommissie gevormd. Zuster Laetantia herdenkt haar jubileum op 12 augustus. Zij kwam in 1939 vlak voor de Tweede Wereldoorlog op Curacao aan en is hier ook werkzaam gebleven. Eerst in het internaat te Habaai, daarna als onderwijzeres aan de school bij het Martinus gesticht aan het Brionplein, maar in 1940 al vertrok zij daar weer en werd hoofd van het Coromoto College; twee jaar later keerde zij terug als hoofd van de Annaschool aan het Brionplein.

In 1959 kreeg zij de leiding van het internaat Maria Mediatrix aan het Brionplein en was zij vrijgesteld van het onderwijs. Tien jaar later moest dit internaat sluiten na de ongeregeldheden van 30 mei en de brand aan het Brionplein. Zuster Laetantia ging toen naar Habaai en werd weer onderwijzeres, ditmaal aan de Jozefschool te Barber en later aan de Theresiaschool te Wishi. In 1972 trok zij zich weer terug uit het onderwijs om op de administratie van de stichting Birgen di Rosario te Habaai te gaan werken; sedert 1979 is haar gehele werkkring in Huize Welgelegen te Habaai gelegen. Bij de foto's: zuster Laetantia en leden van het feestcomite (vrnl): Anastasia Brigitta-Cecilia, Suzette Concession, Hetti Manuel en Xiomara Sanchez-Rosales.

AATSTE NIEUWS

Veenendaal komt niet getuigen

WILLEMSTAD — De heer ed Veenendaal heeft de enquêtecommissie van de Staten laten weten niet meer te komen getuigen. Dat werd vanochtend telegrafisch meegedeeld aan de griffie van de Staten.

De heer Veenendaal was een van de belangrijkste nog overgebleven personen die zou worden gehoord in de affaire rond de gouden munt Queen of Saba. Hij laat weten geen directeur meer te zijn van Ofir Curaçao NV die met de uitgifte van die munt zou worden opgedragen. Omdat hij een nieuwe baan heeft gekregen, had hij wel nog tot morgen 8 augustus kunnen getuigen, aangezien hij daarna in zijn nieuwe functie treedt. Hij heeft zich wel bereid verklaard om schriftelijk te antwoorden op vragen die Statenleden aan hem willen stellen.

Ofir-commissaris Huib Luns heeft intussen wel positief gereageerd op het verzoek van de Staten voor een verhoor, maar deze is toch minder van gewicht voor het onderzoek.

Minister beloof ABVO:

Onterechte looninhouding worden weer gecorrigeerd

WILLEMSTAD — Minister mr Boy Hernandez heeft de vakbond ABVO beloofd uiterlijk 27 augustus een lijst klaar te hebben van correcties op salaris-inhoudingen van enkele werknemers van de dr Capriles-kliniek.

Eind maart hebben enkele personeelsleden een actie gehouden toen drie vertegenwoordigers de toegang tot het kliniek was ontzegd. Achteraf werd voor de duur van die actie een deel op het inkomen ingehouden van diegenen die die dagen niet op het werk waren. Maar de bond heeft bezwaar aangetekend tegen die inhoudingen van mensen die op dat moment óf op met verlof óf ziek waren. ABVO-voorzitter Frits Brito verklaarde desgevraagd dat het niet zo is dat alle actievoerders nu toch hun hele salaris krijgen uitgekeerd. Dat wil de bond ook niet eisen, omdat elke actievoerder weet dat daar gevolgen kunnen voortvloeien.

Kraak in nieuw restaurant

WILLEMSTAD — In het nieuwe in Caribische stijl opgetrokken restaurant van de heer Melford Hazel Jr te Simpson bay heeft men ingebroken en de dure geluidsinstallatie ontvreemd. Het restaurant was amper een maand open voor het publiek.

Evaluatie-nota RTC-informatie campagne:

Steun sectoren gemist bij kweken interesse

WILLEMSTAD — Verschillende organisaties en sectoren hebben een zodanige gereserveerde houding aangenomen ten opzichte van de informatiecampagne als voorbereiding op de Ronde Tafel Conferentie, dat daardoor de belangstelling van de bevolking voor RTC-zaken niet is aangewakkerd. Dat staat te lezen in een evaluatie-nota over de voorlichtingscampagne van het eilandgebied Curaçao tot nu toe. Deze campagne wordt voortgezet tot en met de eerste week van september. De RTC begint zelf op 7 september op Sint Maarten.

Een algemene indruk van de politici is dat zij een aardig inzicht hebben gekregen in de manier waarop door de bevolking van Curaçao wordt aangekeken tegen de discussies over staatkundige onderwerpen. Dit ondanks het feit dat de opkomst op de voorlichtingsavonden over het algemeen tegenviel. Dit wordt ondermeer toegeschreven aan de wantrouwende blik van diverse sectoren en instellingen ten opzichte van het geheel, waardoor de nodige duw in de goede richting gemist werd. Ondermeer werd als klacht gehoord dat er geen waarborg is dat de politici ook ter harte nemen hetgeen naar voren wordt gebracht.

Desalniettemin wordt de campagne als vruchtbaar beschouwd, omdat vooral op de wat langere termijn gezien een basis zou zijn gelegd voor voortzetting van een meer voortdurende informatie-campagne om op die manier de kennis om deze specifieke zaken te vergroten.

LETTERLIJK

Goede reacties werden verkregen op de programma's die werden verzorgd via radio en televisie over deze onderwerpen. De speciale informatie-boekjes die waren opgesteld, vonden gretig aftrek bij sociale organisaties en individuele burgers. De meningen over de hoorzittingen waren verdeeld, vooral omdat niet duidelijk was wat de politici zouden doen met de informatie die daar werd verkregen. De organisatoren stellen echter dat die hoorzittingen niet los gezien moeten worden van het geheel en dus geplaatst moeten worden naast de informatie-avonden waar iedereen tot een dialoog met de politici kon komen. Als positief werd ervaren dat deze hoorzittingen rechtstreeks zijn uitgezonden via de radio. Van hetgeen naar voren is gebracht worden letterlijke teksten opgesteld bestemd voor de politieke partijen.

Wanneer de volgende week de school weer begint, zal hoogstwaarschijnlijk het leerpakket voor de scholen over deze stof ook gereed zijn voor gebruik. Die wordt opgesteld door de heer Herman Shak Shie. Dit pakket wordt een integraal onderdeel van het onderwijs en is dus ook in het Nederlands opgesteld.

ZENDTIJD

Het tweede deel van de campagne duurt tot de eerste week van september. In dat tijdsbestek zal de bevolking van Curaçao, aldus de mededeling van Lero-Consultants goed te weten komen wat de stellingname van de Curaçaose politici zal zijn op de RTC-discussiepunten. Dat zal ook duidelijk naar voren komen in de radio- en tv-programma's die met dit doel worden voorbereid. Voor de radio worden wat discussiebijeenkomsten verslagen, terwijl op 25 augustus een speciaal tv-programma hierover wordt gepresenteerd.

De Centrale Commissie van de Eilandsraad gaat voort met de behandeling van dit soort zaken (vandaag komt men opnieuw bijeen - RED). De bedoeling is om daarna aan de hand van concrete informatie de media op de hoogte te stellen van de standpunten op alle punten voor de RTC van de volgende maand. Tot 20 augustus krijgen alle politieke partijen voorts ook gelegenheid om hun standpunten te verkondigen in speciale zendtijd van de overheid.

Vandaag komt het consultatief lichaam waarin diverse sectoren uit de gemeenschap vertegenwoordigd zijn, voor het eerst bijeen om te discussieren over de agendapunten voor de tweede RTC-zitting. De Curaçaose delegatie wil langs deze weg een grotere participatie van de sectoren bewerkstelligen in de standpuntbepaling van de Curaçaose partijen. De sectoren waar het om gaat, zijn het vakbondswezen, het bedrijfsleven, vrouwengroepen, jeugdgroepen, de sociaal-culturele instanties en een religieuze vertegenwoordiging.

MAN-secretaris Angel Salsbach:

DP heeft SI-resoluties tegen VS-beleid gesteund

WILLEMSTAD — De DP heeft in het verleden ook resoluties onderschreven op vergaderingen van de Socialistische Internationale waarbij de buitenlandse politiek van de Verenigde Staten op de korrel werd genomen. Dit verklaarde vanochtend MAN-secretaris, Angel Salsbach, als reactie op de verklaring van het DP-raadslid Shon Garcia over de tweeslachtigheid van coalitie-genoot MAN.

Tijdens de SI-vergadering kort geleden op Grenada werd een resolutie aanvaard waarin de VS-politiek in het Caribisch gebied ondermeer werd bekritiseerd. Omdat het MAN-Statenlid, mevrouw Jessica Djaoen-Thodé daar ook aanwezig was, stelde de heer Garcia dat MAN aan de ene kant de VS om steun vraagt voor de off shore sector en aan de andere kant imperialistische neigingen toedicht. Dat zou Curaçao schaden, aangezien een bevriende natie wordt beledigd.

Volgens Salsbach is de SI een bijeenkomst van politieke partijen en niet van naties, terwijl de resolutie niet het Amerikaanse volk, maar de buitenland-politiek van dat land aanvalt. Bovendien hebben de DP-afgevaardigden, Agustin Diaz, Ronny Winkel en Shon Garcia zelf een jaar geleden op een SI-bijeenkomst in Santo Domingo resoluties van gelijke strekking onderschreven. Dat valt op te maken uit het verslag van die bijeenkomst uit dat dateert van juli vorig jaar. Op die bijeenkomst was de MAN niet aanwezig. De MEP van Aruba was wel vertegenwoordigd door Betico Croes en mr Henry Fingal.

Counterpart nodig voor directeur Calvo (Financien)

WILLEMSTAD — De centrale regering moet een Antilliaanse expert als counterpart voor directeur Jombi Calvo van het departement van Financien aanstellen voordat dat te laat is, verklaarde ABVO-bestuurder Hubert "Bèbè" Rojer voor Z-86.

Ondanks de meningsverschillen onderling zo nu en dan kan de bond zijn waardering uitspreken voor het werk dat de heer Calvo verricht op het departement, aangezien hij eerbied heeft weten af te dwingen, hoewel hij niet academisch geschoold is. Omdat er nog steeds geen vervanger voor Calvo is en hij al met pensioen is blijft hij slechts op contractbasis aan. De bond wil dat er een soort deskundige stagiaire, een Antillian, wordt aangesteld die het werk kan overnemen zodra Calvo definitief de overheidsbaan de rug toekeert.

Roofoverval op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Bij een beroving op Sint Maarten zou onlangs een bedrag van 1800 dollar buit zijn gemaakt. Aangifte van beroving werd gedaan door een buitenlandse werknemer van het benzinestation te Cole bay lagoon. Deze deelde de politie mee, dat een gemaskerde man met een pistool gewapend de overval had gepleegd, de man verdween in de richting van Island water world. Hij kon echter geen omschrijving van de rover geven.

Gevangene op proef naar huis

ORANJESTAD — Het waarnemend hoofd van het Huis van Bewaring op Aruba John Hart bevestigde vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe, dat bij wijze van proef een gevangene, die tot twaalf jaar werd veroordeeld, waarvan hij reeds zeven jaar heeft uitgezeten, iedere dag naar zijn huis mag gaan.

Betrokkene verlaat iedere morgen om zeven uur op eigen gelegenheid het Huis van Bewaring en wordt 's middags om vijf uur door familieleden teruggebracht. Deze vergunning werd met toestemming van de minister van Justitie gegeven en moet als een proef worden gezien. De eerste resultaten van deze "proef" schijnen uitstekend te zijn, waarbij het wel een dwingende voorwaarde is dat betrokkene zich onder toezicht van de Reclassering stelt.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, San Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 77.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Prom night* (18 jr.); 24.00 *La isla de hombres solo* (18 jr.).
Cinelite: 20.00 *The sheriff and the satellite kid* (alle leeft.); 22.30 *The fearless fighters* (18 jr.).
BALASHI
Drive-In: 20.30 en 24.00 *Cuba* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The jazz singer* (14 jr.); 24.00 *The victim* (14 jr.).

HET GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 21425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45006. Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

APOTHEKA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WEEKEINDEDIENST
Vanaf [illegible] van zaterdag om 12.00 tot en met maandag om 08.00 uur [illegible] telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: [illegible]800.

VLIEGVELDEN
[illegible] INFORMATION
[illegible]: dagelijks geopend [illegible]00-20.00 uur; na 20.00 [illegible] informaties via verkeersto[illegible].

[illegible]
DISTRICTCONVENTIE: [illegible] uur Aruban night-Ameri[illegible] Hotel.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 incredible hulk (mask); 18.15 cartoons; [18].30 news in English; 18.45 [tele]novela: La venganza; 19.30 [illegible] musical; 20.00 telenoticias; [20].30 instituto di cultura [illegible] di Maybelline Arendsz; 21.00 golden 13; 22.00 Archie Bunkers place; 22.30 movie of the week (Attack on [illegible]); 24.00 resumen di noticias; [illegible].05 sluiting.

★★★

Personalia

ERWIN DAMASCO [illegible], Landsontvanger op Aruba, herdenkt vandaag het feit dat hij 35 jaar geleden in dienst van de overheid trad. Hij begon op Curacao waar hij als klerk bij de Landsontvanger werd aangesteld. Hij doorliep verschillende rangen en werd in 1968 als landsontvanger naar Aruba overgeplaatst als opvolger van Carlos Profeet. In het sociale leven is de heer Damasco actief als voorzitter van de Arubaanse muziekschool en als vice-voorzitter van de [illegible] amateurclub.

ATIA News: Toerisme belangrijker dan ALM

ORANJESTAD — Onder de kop ALM, yes - but tourism first, please reageert de redactie van ATIA News in haar laatste nummer met een redactioneel artikel op de ontwikkelingen rond de ALM en Miami. Voor Aruba als toeristeneiland in directe concurrentie met Barbados, Bahamas, Bermuda, Sint Maarten, Santo Domingo, Virgin Islands, Puerto Rico en vele andere zijn goede luchtvaartverbindingen van vitaal belang. Met goede luchtvaartverbindingen bedoelen wij dan: verbindingen die regelmatig op tijd en op verantwoorde wijze door goed bekend staande luchtvaartmaatschappijen tegen concurrerende prijzen en efficient worden uitgevoerd. De concurrentie tussen de eilanden groeit met de dag. Speciaal in de acht maanden van het "off season" zijn reisagenten erop uit om attractieve reizen met een ruime keuze van vacantie-genoegen aan het Amerikaanse publiek te bieden. Om in de race te blijven wordt zowel door hotels als luchtvaartmaatschappijen samengewerkt met deze reisagenten. Onder de leuze "better a low rate than an empty room" geven de hotels alle medewerking.

Uitvoerig staat het artikel dan stil dat ook de luchtvaartmaatschappijen met speciale reductie en promotie-vluchten hun steentje bijdragen, omdat het voor een luchtvaartmaatschappij belangrijk is dat met voldoende stoelen wordt gevlogen. Indien dit niet het geval is moeten vluchten verminderd worden, zoals onlangs de American Airlines op de vlucht New York-Aruba.

Een nog recenter voorbeeld is de nationale lucht vaartmaatschappij ALM die geen andere keus had dan een groot deel van haar vluchten naar Miami te laten vallen, in verband met de concurrentie van de Eastern Airlines op deze route.

Voor de ALM, aldus ATIA News in haar artikel, komt verlaging van deze vluchten op een gevaarlijk ogenblik. Geplaagd door inefficient werken, fouten van de directie, gebrek aan creatieve verkoop, hoge fuel-prijzen, staat de maatschappij op het punt van een faillissement. Daarbij moet de ALM nog de druk weerstaan van niet minder dan zes (ja zes) verschillende vakbonden, ieder een sectie van de 1200 man personeel vertegenwoordigend en ieder fel protesterend tegen de te nemen maatregelen, zeker tot het terugbrengen van het personeelsbestand zoals het in vorige jaren was. Zonder de medewerking van de vakbonden kan de ALM nimmer meer de sterke en winstgevende luchtvaartmaatschappij worden, die wij de komende jaren zo hard nodig hebben.

Belangrijk is het dat de ALM haar efficiency en productie verhoogt, hetgeen niet alleen kan gebeuren door het verhogen van de tarieven. ALM moet leren leven met de concurrentie. ATIA News wijst erop dat we de ALM nodig hebben voor de verbindingen tussen de eilanden ook als regionaal carrier, als de basis-luchtvaartmaatschappij die ons zekerheid geeft voor het toerisme. Maar die zekerheid moet niet tegen iedere prijs gekocht worden. Als buitenlandse maatschappijen kans zien van Miami te vliegen voor tien dollarcent per mijl dan kunnen wij niet inzien waarom de ALM 15 dollarcent of meer moet krijgen.

Wij zijn sterk voorstander voor behoud van de ALM maar wij zijn er ook van overtuigd dat het onmogelijk is de ALM in een gezonde toestand te brengen zonder operatie.

Het is onzin, aldus ATIA News, om te komen vertellen dat de ALM een slechte tijd doormaakt en dat vele andere luchtvaartmaatschappijen in dezelfde positie verkeren. Maar die maatschappijen hebben er werkelijk wat aan gedaan.

De ATIA News is van mening dat de overheid bereid moet zijn om de ALM financieel te helpen, doch juicht nog meer het besluit van de minister van Verkeer en Vervoer toe om de ALM-organisatie te laten doorlichten.

De ATIA News wijst erop dat het dan ook wel een volledige doorlichting van het algehele bedrijf moet zijn.

Voor het Arubaanse toerisme is het van belang dat de ALM zorgt dat regelmatig vluchten kunnen worden uitgevoerd vanuit de meest belangrijke toeristenmarkten met prijzen gelijk of lager dan andere maatschappijen. Als de ALM dit niet kan doen, dan zal de overheid de ALM moeten subsidieren, waardoor dit wel kan geschieden. Dit wil zeggen subsidie in gevallen zoals nu met Eastern Airlines, niet om gaten te vullen die zijn veroorzaakt door inefficient werken of fouten maken in planning en verkoop. In plaats van Eastern te critiseren moeten wij Eastern toejuichen voor haar onderzoek en promotie van de Miami-route naar de Antillen. Deze promotie van Eastern kan ons belangrijke gegevens verschaffen over onze toekomstige positie op de Amerikaanse toeristenmarkt. Dit is zeer belangrijk voor het plannen van onze toekomst in het toerisme zowel voor overheid als particulier.

De ATIA News doet een beroep op allen die er bij betrokken zijn, promoties zoals Eastern heeft gedaan, ten volle te steunen.



ORANJESTAD — Al toeterend maakte gistermiddag de nieuwe Bibliobus van het eilandgebied met personeel aan boord een rondgang door Aruba. Er was alle reden tot vreugde, want deze nieuwe bibliobus — een investering van 120.000 gulden - kan zesduizend boeken vervoeren. De bibliobus kreeg de naam van "Shon lectura y Rey Mucha". Tegenlijkertijd kunnen 35 kinderen in deze bus bibliotheek-service krijgen. Bij de foto het personeel van de Bibliotheek en openbare leeszaal met de nieuwste aanwinst.

Onafhankelijkheidscie raad bijeen

Niet-politici waarnemers bij het Antilliaans spoor

ORANJESTAD — Onder voorzitterschap van gedeputeerde Nel Oduber werd een vergadering van de Onafhankelijkheids commissie van de eilandsraad gehouden. Hij verving voorzitter Betico Croes, die inmiddels gisteren op Aruba uit Colombia is terug gekeerd. Tijdens de vergadering werd besloten dat vertegenwoordigers van organisaties — zoals handel, vakbonden en geestelijkheid — die nauwbetrokken zijn bij het werk van de raadscommissie bij de volgende week op Aruba te houden bijeenkomst van het Antilliaans spoor, deze vergadering als waarnemers mogen bijwonen. Dit besluit werd genomen nadat de overheidsvakbond Sepa erop had gewezen dat het belangrijk is dat de overheidsvakbonden — nauw betrokken bij de decentralisatie — deze vergadering kunnen bijwonen. Na het genomen besluit werd vooral van oppositiezijde voldoening geuit dat aan een lang bestaande wens nu gevolg wordt gegeven. In de vergadering kon verder niet veel behandeld worden aangezien het bureau Constitutionele zaken bepaalde rapporten nog niet goed bestudeerd had en de benodigde antwoorden schuldig bleef. De vergadering wordt dinsdag voortgezet. Gisteravond werd in oppositie kringen de bezorgdheid gehoord dat voor het Antilliaans spoor Aruba nog niet goed voorbereid is, hetgeen ten zeerste wordt betreurd.



MEP-leider: wel degelijk voorbereid op Antilliaans spoor

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes is het niet eens met de uitspraken van de oppositie in de eilandsraad dat Aruba onvoorbereid naar het Antilliaans spoor en de RTC gaat omdat niet vergaderd werd. Wij hebben ons wel degelijk voorbereid, aldus de MEP-leider in een commentaar aan de Amigoe, weliswaar hebben wij de raadscommissie weinig concreet werk kunnen voorzetten, omdat de oppositie de vergaderingen gebruikte om partij-politiek te spelen. Sedertdien hebben de MEP-fractie in de eilandsraad, het Bestuurscollege, ministers en statenleden, geassisteerd door deskundigen, op zaterdagen vergaderd om deze voorbereidingen door de oppositie niet te laten vertragen.

We hebben nu wat in te halen, aldus Betico Croes, wij zullen ons best doen voordat de vergadering wordt gehouden nog enige malen te vergaderen.



ORANJESTAD — Gezaghebber Frans D. Figaroa sprak gisteren bij de opening van de Kiwanisconventie een woord van welkom. De heer Don Mansur was de gastspreker bij deze opening.

Betico Croes: criterium voor minister Antilliaanse zaken

ORANJESTAD — In een commentaar op de verklaring van gevolmachtigd minister Casseres ten aanzien van een eventuele benoeming van drs. Den Uyl op Antilliaanse zaken deelde MEP-leider Betico Croes, die gisteren uit Colombia terugkeerde, niet op de hoogte te zijn van een eventuele beslissing van de ministerraad aangezien hij in het buitenland vertoefde. Wel heb ik eerder gesteld, aldus Betico Croes desgevraagd aan de Amigoe, dat voor de MEP uit deze nieuwe Nederlandse coalitie, elke kandidaat het zij van CDA, D'66 of partij van de Arbeid aanvaardbaar is, mits de nieuwe bewindsman van Antilliaanse zaken, hetgeen verricht is in de afgelopen vier jaar als leidraad zal aanvaarden om te komen tot een nieuw samenwerkingsverband op volkenrechtelijke basis tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen. De heer Croes legde hierbij de nadruk op volkenrechtelijke basis omdat voor Aruba de onafhankelijkheid primair zal blijven en dat welke overgangsfase of herstructueringsperiode zal ook deze dienen uit te monden in een onafhankelijk Aruba. Indien de nieuwe minister dit als leidraad neemt is voor de MEP iedere kandidaat aanvaardbaar. De heer Betico Croes voegde er nog aan toe, dat hij het volkomen eens is met de gevolmachtigd minister Casseres dat betrokken bewindsman ook werkelijk tijd voor de Antillen moet hebben omdat wij een moeilijke en zware periode tegemoet gaan.

Vreemde matrozen verkopen kleren

NOORD — Bij de politie kwam de melding binnen dat een groep buitenlanders zonder toestemming kleding aan het verkopen was in een der grote hotels op de Palmbeach. Bij aankomst waren de vreemdelingen al verdwenen. Iets later meldde men hetzelfde uit een ander hotel en verklaarde dat de buitenlanders jeans broeken verkochten. De politie kwam weer te laat, maar werd ingelicht dat de buitenlanders bemanningsleden waren van een tankschip dat ten westen van Aruba geankerd was. De bemanningsleden kwamen met sloepen aan land en gingen terug. De recherche stelt een onderzoek in.

ALM ontkent nalatigheid ten aanzien Kiwanis

ORANJESTAD — De heer Rafael Estrada ALM-vertegenwoordiger voor Aruba reageerde tijdens een gesprek met de Amigoe op de berichten, waarbij de indruk gewekt zou zijn, dat het de schuld van de ALM is, dat bepaalde Kiwanis niet naar Aruba konden komen. Voorop gesteld dient te worden dat de ALM-vluchten gezien de vakantietijd volgeboekt zijn. Wat Barbados betreft vliegt de ALM niet op dit eiland. Wat de 50 Kiwanis van Guadaloupe en Martinique betreft wees de heer Estrada erop dat het hier om 12 personen ging, wie er 4 geholpen konden worden. Voorts werd door de ALM onder meer alle medewerking verleend om de Kiwanis van Jamaica naar Aruba te brengen, waarvoor de nodige telefoongesprekken met Jamaica moesten worden gevoerd.

"Wij hebben alles gedaan wat in ons vermogen lag om de Kiwanis bij hun vervoer te helpen ondanks de drukke vakantietijd, aldus de heer Estrada.

Opvang van moeilijke jeugd

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat onlangs besprekingen hebben plaats gehad, onder meer met experts uit Nederland, over de opvang van de "moeilijke" jeugd op Aruba. Plannen bestaan om te zijner tijd wanneer het nieuwe Huis van Bewaring klaar is, het oude Huis van Bewaring op Dakota te gebruiken voor de opvang van deze jeugd, verwacht wordt dat binnenkort hierover meer inlichtingen kunnen worden verstrekt.

Softbal in Montaña-park

NOORD — Zondag wordt in het Montana ballpark te Noord begonnen met een softbaltoernooi dat door de softbalclub el Chalet wordt georganiseerd. Dit toernooi staat in het teken van de bekende sport/radio-man Rudy Benita, als dank voor zijn sportverdiensten. Rudy Benita is onder meer verbonden aan het radiostation Voz di Aruba. Aan dit mini-toernooi wordt deelgenomen door de volgende teams: Pova, Montana Braves, El Chalet, J.J. Killers, Yacqui Post, Caribbean mercantile bank, Crillo all stars en Flatstone. Voor de kampioen en subkampioen zijn bekers beschikbaar. De opening is zondagmorgen door Rudy Benita die in de wedstrijd El Chalet tegen Flatstone de eerste bal zal gooien.

Arubaanse jongens behouden in Mexico

ORANJESTAD — Uit Mexico werd bericht ontvangen dat het Arubaanse little leagueteam behouden in Monterrey is aangekomen. Vanavond is de opening van het toernooi waarvan de overwinnaar zich kampioen mag noemen en te zijner tijd Latijns Amerika bij de wereld little league basebalwedstrijden in Williamsburg zal gaan vertegenwoordigen. Zoals bekend werd de uitzending van dit Arubaanse team mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van ruim dertig mille van de Arubaanse overheid.

Volley knockout Smarties NVM

NOORD — De volleyballteam Smarties NVM organiseert op aanstaande zondag een volleyball knockout onder de overdekte speelplaats van de St Anna School te Noord.

De wedstrijden beginnen om tien uur 's morgens en het programma is als volgt: CD Cosmos vs Holiday Inn (dames, 10 uur), Unicon Boys vs CD Cosmos (heren, 10.45 uur), Fatum vs Aruba Bank (dames, 11.30 uur), Lago vs FCCA (heren, 12.15 uur), Hospitaal vs TW Insurance (dames, 12.45 uur), Elmar vs Aruba Bank (heren, 1.30 uur), Kan vs Elmar (dames, 2.00 uur), en Hospitaal vs Holiday Inn (heren, 2.30 uur).

De finales worden op 16 augustus voortgezet.

Visser ten westen van Aruba op zee vermist

BALASHI — De visser Cristobal Kranzen (50 jaar) wonende te Jan Flemming wordt al twee dagen vermist nadat hij alleen ging vissen met zijn 14 voet lange boot ten zuidwesten van Aruba. Een vriend meldde bij de politie dat de boot van de visser Kranzen niet aan land geankerd was en dat hij gehoord had dat de vissers Kranzen en Carrion uitvoeren om te gaan vissen, maar elk in een boot. De politie zocht naar de man Luis Carrion die verklaarde dat voordat men wegvoer, de visser Kranzen hem gezegd had dat zijn buitenboordmotor niet goed werkte en als hij een vlag zag hij hulp nodig heeft. Maar de visser Carrion zag Kranzen voor het laatst drie mijlen ten zuiden van Balashi en hierna niet meer.

De politie deed een zoekactie langs de zuidkust van Aruba en ook bij de woning van de visser Kranzen maar trof niets.

De boot is wit van kleur, blauw aan de onderkant, rood aan de voorkant en binnenin grijs en zij heeft een motor van 15 paardekracht.

De Haven- en Loodsdienst en tevens de MLD op Curacao werden op de hoogte gesteld, waarbij dokter Vervest benaderd werd door de MLD in zijn hoedanigheid van CITRO op Aruba om aan de zoekactie deel te nemen. Dit is de eerste actie van de particuliere onderneming CITRO (Citizen Rescue Organization) op Aruba na zijn oprichting. Doktoren Vervest en Taams en de piloot Jules de Windt gingen van half twee 's middags uit met een tweemotorige Piper Apache en keerden terug om zes uur. Ze vlogen vanaf de westkust tot in de buurt van de Mongeseilanden en bij 40 mijlen ten westen van Aruba ontdekte men een boot die aan de beschrijving voldoet. Maar toen men dichterbij kwam zag men drie personen aan boord. Ze keerden terug zonder enig spoor van de visser. De politie, Haven- en Loodsdienst en de MLD zijn nog steeds bezig met de zoekactie.

Videorecorders gestolen

WILLEMSTAD — Uit een opslagplaats op Sint Maarten heeft men kans gezien niet minder dan zeven videorecorders te stelen. De waarde van de buit loopt in de honderden dollars.



IRA-hongerstakers laten eisen vallen

BELFAST/LONDEN — De zeven IRA-leden, die in de Maze-gevangenis in Belfast in hongerstaking zijn, hebben in de nacht van donderdag op vrijdag een verklaring naar buiten gesmokkeld, die opvalt door de matige toon. Waarnemers in Belfast sluiten niet uit, dat ze hun vasten-actie op korte termijn opgeven.

Ze vragen premier Thatcher hun halverwege tegemoet te komen, maar verklaren impliceert niet langer de status van politiek gevangene te willen. Ze voegen eraan toe, "geen aparte status of een in vergelijking met de andere gevangenen bijzondere behandelingen" te willen. Tot dusver wilden de actievoerders nadrukkelijk onderscheiden worden van "gewone" misdadigers. Londen hield hen daarentegen voor gewone misdadigers en stelde zich op het standpunt dat het toekennen van speciale voorrechten erop neerkomt dat ze toestemming krijgen hun anti-Britse campagne binnen de gevangenismuren voort te zetten. De regering van mevrouw Thatcher is bereid, de omstandigheden van de in totaal 427 gedetineerden in de Maze-gevangenis te verbeteren, maar dan moeten de hongerstakers hun actie eerst beeindigen. Sinds de IRA-leden op 1 maart het middel van de hongerstaking aangrepen, zijn acht personen aan de gevolgen van het vasten overleden.

De gevangenen laten doorschemeren, dat ze niet ongenegen zijn om gevangeniswerk te doen. Ze willen in het vervolg hun cellen schoon houden alsmede de publieke ruimtes in de gevangenis. Verder willen ze voor hun eigen eten zorgen, maar weigeren ze "onbetaalde, minderwaardige arbeid" te doen. Politieke waarnemers in Belfast menen dat de verklaring, waarin ze vasthouden aan hun eis hun eigen kleding te mogen dragen en onderling contact te kunnen hebben, mogelijk kan leiden tot een akkoord dat de hongerstakingen beeindigt. Vorige week dwongen de verwanten van een hongerstaker hun zoon voedsel tot zich te nemen door hem aan een medische behandeling te laten onderwerpen. Uit Dublin kwam een scherpe veroordeling van de uitzichtloze acties uit de mond van de nieuwe premier Fitzgerald.

In hun verklaring verzochten de IRA-hongerstakers de Ierse regering, de rooms-katholieke kerk en de gamtigde katholieke sociaal-democratische Arbeidserspartij, bij de Britse regering aan te dringen op een oplossing. Het lijkt overigens onwaarschijnlijk, gezien de reacties tot nu toe uit Londen, dat de Britse regering rechtstreeks zal reageren op het verzoek van de hongerstakers, ze halfweg tegemoet te komen.

AMERICA LATINA

LIMA — De president van Perú acht de klacht van de katholieke bisschoppen over het toenemende martelen in het land overdreven. Fernando Belaunde Terry zei dat uit de verklaring van de bisschoppen opgemaakt zou kunnen worden dat de politie van Perú zich in zijn algemeenheid aan martelpraktijken schuldig maakt. Bij de bestrijding van het terrorisme valt af en toe misschien wel een klap, aldus de vergoelijkende president. De verklaring had overigens veel opzien gebaard. Daarin stond inderdaad dat Perú zich op een gevaarlijke weg bevindt met zijn martelpraktijken.

ASUNCION — Brazilie heeft voor het Itaipu waterkrachtproject een lening op tafel gelegd van 220 miljoen dollar, nodig voor de toekomstige apparatuur voor dit project van Brazilie en Paraguay. Er is nog een ander grote lening onderweg en wel van 400 miljoen dollar. De waterkrachtcentrale komt in het stromengebied tussen beide landen in te liggen.

BUENOS AIRES — Argentinie heeft overeenkomsten afgesloten voor de export van rietsuiker tot een hoeveelheid van 330 duizend ton ruwe suiker of een navenante hoeveelheid reeds bewerkte suiker. De totale suikeroogst wordt geraamd op 1.3 miljoen ton ruwe suiker.

CARACAS — De Venezolaan Jeremias Nuñez heeft als voorzitter van de Interamerikaanse raad voor onderwijs, wetenschap en cultuur van de OAS aangedrongen op het wegwerken van de overbodige bureaucratie binnen de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS). Dit is nu nog meer nodig nu allerwege de gevolgen te voelen zijn van de economische crisis, aldus de Venezolaanse functionaris.

BRASILIA — In Brazilie is een begin gemaakt aan de herdenking van het feit, dat tweehonderd jaar geleden in dit land Andrés Bello geboren werd. Dit gebeurde in aanwezigheid van ex-president dr Rafael Caldera van Venezuela in zijn functie van voorzitter van de interparlementaire wereldunie.

MONTEVIDEO — Volgens plan zal volgend jaar de waterkrachtcentrale Salta Grande van Uruguay en Argentinie een productie leveren van drie miljoen kilowatt-uren. Het project ligt in de Rio Uruguay op 520 km van Montevideo. De negende stoomturbine van het project is onlangs in gebruik gesteld.

MEXICOSTAD — Rusland heeft laten weten niet van de partij te zullen zijn bij de Noord-Zuid dialoog, welke in oktober in de Mexicaanse hoofdstad zijn beslag moet krijgen, en waarvoor president José Lopez Portillo zich ingespannen heeft. Op de bijeenkomst worden 23 staatshoofden en regeringsleiders verwacht.

Personalia

VOLGENS EEN OP 14 juli uitgegeven landsbesluit is de heer Rigoberto Maurits Martines bevorderd tot inklaringsambtenaar 1e klasse. De heer Martines trad op 11 februari 1972 in dienst van de overheid als inklaringsambtenaar 3e klasse.

De uitreiking van dit landsbesluit geschiedde door de chef-Korpsonderdeel Bonaire in het kantoor van de Vreemdelingendienst Luchthaven op. Bij deze uitreiking waren verder nog aanwezig zijn collega's, hoofdagent L.P Pietersz, en de heer B.E. Cicilia, waarnemend Luchthavenmeester.

St. Lucia-minister bevestigt kritiek op Carifesta

WILLEMSTAD — Op de manier waarop het culturele gebeuren Carifesta wordt georganiseerd blijkt kritiek te bestaan. De dichter en toneelschrijver Derek Walcott noemde Carifesta een verspilling van tijd en een poging de mythe te doen voortbestaan als zou er een Westindische cultuur bestaan. Zo meldt het Sintmaartense blad New Age. Walcott heeft zijn kritiek gespuit via de Trinidad Express. Hij viel bij die gelegenheid ook de regering van Trinidad and Tobago aan welke niet minder dan tweehonderd man heeft gestuurd naar Carifesta, terwijl er op Trinidad en Tobago zoveel jongelui wachten op studiebeurzen. Zijn landgenoot Henry Morris, die minister van Onderwijs is, deelde de kritiek van Walcott. Hij noemde Carifesta een verspillen van geld. Hij vindt dat men de zaak eens goed moest bekijken voor men er mee verder gaat. Volgens New Age echter zijn er ook andere geluiden vernomen van het op Barbados gehouden Carifesta.

Ten nadele van kleine landen

Carifesta ontbeert nog organisatie-structuur

WILLEMSTAD — De organisatie van de Caribische culturele manifestatie Carifesta zal gestructureerd worden op een manier dat ook kleinere naties de verantwoordelijkheid voor de organisatie ervan op zich kunnen nemen. Dat hebben de ministers van Cultuur uit het Caribisch gebied op de laatste Carifesta op Barbados afgesproken.

De Antilliaanse minister mr Lesley Navarro was daarbij en voerde de Antillendelegatie op die bijeenkomst aan. Voor de Antillen is de taak die aan experts wordt gegeven om die structuur op te zetten, van belang omdat zij al benaderd zijn om de organisatie ervan in de nabije toekomst op zich te nemen. Voor kleinere landen is de huidige aanpak echter afschrikwekkend vanwege de hoge kosten die daaraan verbonden zijn.

Regels ten aanzien van de mate waaraan deelgenomen mag worden aan Carifesta moeten ook opgesteld worden. De bewindsman zei desgevraagd aan de Amigoe niet aan de indruk te zijn ontkomen dat er wat grotere naties aanwezig waren met de bedoeling om zich cultureel flink te presenteren. Hierdoor raakten de presentaties van andere, meest kleinere deelnemers in de knel.

Er is nog niet bepaald waar de volgende Carifesta van 1983 gehouden wordt. Totdat die beslissing gevallen is, zal Barbados het secretariaat verzorgen.

De deelname van de Antillen is ditmaal vrij sober geweest om twee redenen. Allereerst zou nauwkeurig afgetast worden op welk peil deze culturele bijeenkomst staat om daaraan af te lezen of het zin heeft er aan deel te nemen. Bovendien dient het aanbeveling duidelijk inzicht te krijgen opzet ervan voor het ge... Antillen op zijn vroegst gastheer zullen kunnen voor Carifesta. De delegatie van de Antillen zulle minister dan ook een met aanbevelingen daar aanbieden. Daarna wor met de eilandgebieden o materie gediscussieerd.

De deelname van Cura... dit keer beperkt geh... vergelijking met 1976 ... fikse afvaardiging w... stuurd. De kosten ... daardoor beperkt geho... 17.650 gulden, uitgezo... reis-biljetten waarvoor de nog een kostenvergoedi... indienen. De hotel- ... blijfskosten werden Barbados gedragen.

De delegatie besto... zestien man. Daarin ... zowel ambtenaren ... deskundigen op specifiek ... (Papiamentu en expr... maar ook vertegenwoo... van de diverse eilanden centrale overheid. H... vangst van de Antill... delegatie op Barbados ... te wensen over van... slechte organisatie in d... week van Carifesta. N... werd dit volgens ... bewindsman wel verbe... Antilliaanse bijdrag... Carifesta zijn volgens ... van niveau geweest e... smaak gevallen.

DE DIRECTEUR ... Unicon ir. H Rost Tonningen maakte be... de heer Jan Schilder... adjunct directeur van ... werd benoemd. De... Schilders is bijna tien ... dienst van het bedrijf.

Reagan en Sadat voor overleg in M-Oosten

VS niet bereid tot dialoog met PLO

WASHINGTON — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, en zijn Egyptische ambtgenoot, Anwar Sadat, hebben gisteren gepleit voor hervatting van de onderhandelingen als uitvloeisel van Camp David over het Palestijnse vraagstuk waarbij de Verenigde Staten een belangrijke rol blijven spelen.

Aan het slot van het tweedaagse bezoek van president Sadat aan Washington zei Reagan dat beiden graag willen dat het onderhandelingsproces wordt hervat en slaagt. De V.S. zullen een volledige partner van Egypte blijven bij het streven naar vrede en stabiliteit in het Mideen-Oosten.

Sadat noemde Reagan een groot leider van een groot land. Ik zal u nooit laten vallen. Geen van beiden verwezen specifiek naar de onderhandelingen over autonomie voor Palestijnen in bezet gebied. Kennelijk willen zij eerst de opvattingen van de Israelische premier, Menachem Begin, horen. Deze zal eind augustus Sadat in Alexandrie ontmoeten en op 8 september in Washington met Reagan spreken.

Evenmin roerde een van beiden het pleidooi van Sadat van woensdag aan tot het aangaan van een dialoog met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO.

President Reagan zei van Sadat veel te hebben geleerd over de ingewikkeldheid van de problemen van het Midden-Oosten. Beide leiders spraken voorts over de groeiende bedreiging voor het gebied van de militaire macht van de Sovjet-Unie en haar satellieten en over de groeiende bilaterale verhouding op het gebied van regionale veiligheid en van militaire en economische samenwerking.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, heeft gisteren gezegd dat president Reagan Sadat heeft meegedeeld dat hij niet diens suggestie kon aanvaarden een dialoog aan te gaan met de PLO. Reagan zei de bezoekende Egyptische leider dat het voor het Amerikaanse Midden-Oostenbeleid van fundamenteel belang was de Amerikaanse belofte aan Israel te houden, niet met de PLO te onderhandelen tenzij zij Israels bestaansrecht aanvaardde, aldus Haig op een persconferentie op het State Department.

President Reagan legde de nadruk op zijn eigen persoonlijke overtuiging dat trouw van Amerika aan al zijn beloften, of deze Israel, Egypte of andere belangrijke bevriende naties in het gebied betreffen, „een fundamenteel aspect is van onze eigen hoop, vrede en stabiliteit in het gebied te bereiken".

Waarschuwingsstaking legt Pools Silezie lam

Overleg regering en vakbond afgebroken

WARSCHAU — In het voor Polen belangrijke industriegebied Silezie is vanmorgen vier uur op grote schaal gestaakt. Volgens de Poolse radio werd in de meeste bedrijven van 6 tot 10 uur niet gewerkt, terwijl het openbaar vervoer van 8 tot 10 uur niet reed.

De waarschuwingsstaking was in de eerste plaats bedoeld om de eisen van het vrije vakverbond Solidariteit bij de onderhandelingen met de Poolse regering kracht bij te zetten. Deze gesprekken in Warschau waren in de nacht van donderdag op vrijdag na twaalf uur afgebroken.

Zoals het Poolse persbureau PAP meldde, legt de Poolse regering de verantwoordelijkheid voor de verdere gebeurtenissen bij de leiding van Solidariteit. „Solidariteit heeft de grenzen van het compromis overschreden en een duidelijk verlangen tot confrontatie getoond", aldus de regering.

Wegens het afbreken van de onderhandelingen wil de leiding van Solidariteit maandag in Gdansk een bijzondere vergadering houden. De regering is uitgenodigd om die bij te wonen, maar heeft die uitnodiging afgeslagen, zo deelde een woordvoerder van Solidariteit mee.

Het vakverbond eist van de regering dat het besluit om de vleesrantsoenen te verkleinen wordt teruggedraaid en dat zelfbestuur in de bedrijven wordt ingevoerd. Solidariteit wil voorts een aanvaardbare economische hervorming en toegang tot de massamedia.

De leiding van de communistische partij in het district Katowice had „alle patriotten" met klem verzocht niet deel te nemen aan de staking in Silezie, die volgens haar „een politiek karakter" hadden. Volgens de partijleiding wilden, vijanden van het socialisme en van de vernieuwing" gebruik maken van de spanning in Polen. Ze heeft de plaatselijke afdeling van Solidariteit ervan beschuldigd „de belangen van de werkende klasse en van het hele land te schaden".

In een van de scherpste aanvallen van de regering op de leiding van Solidariteit waarschuwde ze dat zij de middelen had om de natie te beschermen tegen anarchie. Ze zei vastbesloten te zijn een einde te maken aan de provocaties en andere activiteiten „die de stabiliteit van de staat bedreigen".

ANKARA — Het Iraanse persbureau PARS heeft gisteren meegedeeld dat in Teheran een vredesmissie van niet-gebonden landen is aangekomen. De missie bestaat uit de ministers van Buitenlandse Zaken van Cuba, India en Zambia en een lid van de PLO.

URANTE PROME WORLD GAMES NA STA. CLARA MERKA

Segun Junior Millerson

Arbitrahe piho enemigu di karatekanan lokal

WILLEMSTAD — Williamson "Junior" Millerson ... a duna Amigoe un splikashon enkuanto e biahe ... delegashon di karate di Korsou a hasi ultimamente ... Merka Sta Clara, kaminda nan a partisipa n'e prome ... World Games. Manera ya a ser informa Korsou no a lo... finalisa na niun dje puestonan di honor i un dje mo... tivonan prinsipal di esaki - sin kita merito di niun di es... ku si a klasifika - tabata arbitrahe.

Manera ya ta konosi i a ser ... kaba den pasado, ta e ... Aziatiko i esun Europeo ... nan ku ta posee di mayoria ... pa loke ta trata e depor... i arte marsial i den e kaso ... karate. Durante dje World ... Junior Millerson a spli... na kasi tur okashon arbi... di e kontinentenan ariba ... abiertamente tabata ... e karatekanan prose... di e dos partinan enkues... tion.

Por ehempel den e di dos pelea kua Junior Millerson a ehekuta kontra A. Bangun dje bloke Aziatiko - despues di ku ela gana di e kampeon Europeo - ela risibi un sla formal na su nanishi. Esaki ðutomatikamente lo mester a nifika ku su adversario lo a keda deskualifika. Sinembargo esaki no tabata e kaso i di un forma inkomprendibel e karateka a hanya asta un punto serka e arbitronan Chines. Di e forma aki Junior Millerson a perde su di dos pelea den kategoria riba 80 kilo ku skor di 2-3 i keda elimina for di e kampeonato, apesar di un protesta fuerte.

Remarkabel ta ainda ku Millerson den un otro kompetensia internashonal a yega di perde kontra e mesun karateka enkuestion pa motibo ku ela propina esaki un sla na su nanishi. No unikamente karatekanan lokal sino tambe esnan di otro paisnan partisipante a ser perhudika hopi p'e forma di arbitrahe ku a ser hiba durante dje World Games.

RETIRO

Millerson mas aleu a sigui splika ku tabata su intenshon pa ela retira for di karate aktivo, despues di e World Games. Sinembargo enbista ku e no a logra di kue un titulo mas pa Korsou - despues di 10 aña partisipando den enkuentronan internashonal - e lo no retira ainda.

PREPARASHON

Apesar di tur e kontratiempo ku e karatekanan a enkontra durante dje World Games, Millerson a duna di konose ku nan lo bai hiba un preparashon aun mas fuerte p'e proksimo kampeonato mundial ku ta pendiente pa tuma luga na Stutgart Alemania. Ya for di djadumingu proksimo e karatekanan lokal lo kuminsa ku nan preparashon enkonekshon ku e proksimo kampeonato mundial. Lo kuminsa primeramente ku esnan faha abou di moda ku pa otro aña ya tur kategoria ta bon prepara.

E motivashon tambe lo bai ta kompletamente diferente di moda ku durante dje proksimo kampeonato lo no bai tin duda enkuanto viktorianan logra p... karatekanan di Korsou, durante dje kampeonato mundial.

SELEKSHON

E karatekanan kende a partisipa ne prome World Games na Sta Clara Merka, representando Korsou tabata: E. Martina den kategoria di 60-65 kilo, E. Gumbs 65-70 kilo, H. de Windt i Dudley Josepa 70-75 kilo, John Millerson den kategoria 75-80 kilo i no Junior Millerson manera nos a publika anteriormente; Stanley Smith i Williamson "Junior" Millerson ambos den kategoria riba 80 kilo.



ZEIST — De judowedstrijden in het kader van de Koninkrijksspelen werden afgelopen zondag gehouden in het KNVB-sportcentrum. Zoals reeds vermeld zegevierde de Nederlandse jeugd op alle kategorieën. Op de foto de Nederlander A. ten Hoeve in gevecht met S. Daal (tot 75.5 kg).

n Sentro Deportivo Korsou

Dia di deporte organisa pa Aphafi

WILLEMSTAD — APHA... asosiashon pa personanan ... "handicap" fisiko ku ko... shon di Sentro Deportivo ... pou na Brievengat ta bai or... dia 5 di september prok... un gran enkuentro depor... pa su miembronan i intere...

... enkuentro deportivo aki lo ... personanan ku i esnan ... "handicap" i tin komo meta ... prome luga pa esnan ku ta ... di un of otro kebrante fi... desaroya nan mes den ... pa e forma aki e prome ... tuma den e direkshon ... tambe. E idea ta tambe pa ... hendenan ku "handi... mas den komunidat huntu ... sin "handicap".

sinta, korementu duru ku rolstoel, ping-pong, bowling, tiramentu di disko i renchi, dam i domino.

Entrada p'e dia di deporte aki ta kompletamente gratis. E idea di Aphafi pa organisa un dia di deporte di tal karakter sin duda ta bale la pena. Pa tal motibu ta bon pa tantu esnan ku i tambe esnan sin un "handicap" fisiko akudi n'e e dia di deporte enkuestion i asina kopera ku un bon kòusa.

INSKRIPSHON

... ya a saka varios for... di inskripshon i ya nan ... basta bek, sinembargo ... asosashon ke pa mas ... inskribi pa tuma parti n'e ... deporte enkuestion. Pa ... Aphafi ta informa ... esnan ku tin un ... "handicap" i esnan ku ta desea ... partisipa ku ainda por in... telefonikamente serka se... J. Haile na 77367 des... di 6'or di atardi.

APOYO

... diferente ramonan di deporte ... e dia enkuestion lo ser prak... ta: landamentu, volibòl...

Asosiashon di masajista ta tene charla di informashon

WILLEMSTAD — Pa trese mas i miho informashon enkuanto di nifikashon di balor di masashi, kuido mediko, kuido sosial, higiena i alimentashon den deporte, Asosiashon di masajista di Korsou en koperashon ku señora Vera Djaoen ta organisa un serie di charla na Bandabou. Durante di e charlanan enkuestion e topikonan ariba menshona lo ser trata ampliamente.

E charlanan lo ser tene den klub di Sentro Social Deportivo Barber. E serie di charlanan lo ser parti den tres fase.

PROME FASE

E prome fase kua lo tuma luga djadumingu proksimo pa 11'or di mainta lo trata e sigiente topikonan: masashi den deporte, prome asistensia riba tereno di deporte i frakturanan den deporte i nan tratamentu.

DI DOS FASE

E di dos charla lo trata e topikonan: alimentashon den deporte, fisioterapia den deporte i kuido sosial den deporte.

E di tres charla lo trata e topiko di kuido mediko den deporte. Esaki relashona mas bien ku trabou di mediko den deporte. Fecha p'e dos ultimo charlanan lo ser stipula despues, mientras ku lo tin oportunidat amplio pa despues di kada charla e presentanan hasi pregunta.

Un invitashon ta bai pa tur dirigente di klup, entrenadó, masajista, deportista i henter pueblo di Korsou pero mui en partikular esnan di Bandabou pa asisti n'e charlanan aki.

Bijeenkomst in verband met bezoek Springbokken uitgesteld

WELLINGTON — De eerste minister van Nieuw-Zeeland, Robert Muldoon, heeft de bijeenkomst, waarop over het voortgaan van de rugbytournee van het Zuidafrikaanse team de Springbokken gepraat zou worden, uitgesteld.

Muldoon kwam tot dit besluit om de groeperingen die zich tegen de tour hebben gekeerd meer tijd te geven om te beslissen of ze aan dit gesprek willen deelnemen. Het ligt in de bedoeling in deze discussie de politie, anti-tour groeperingen en rugby-officials te betrekken.

Muldoon heeft gedreigd een referendum uit te schrijven indien de gesprekken niets opleveren. Als het nodig is, laat ik het land over deze kwestie beslissen. De bijeenkomst is de laatste kans om iets te bereiken, zei hij.

De regering van Nieuw-Zeeland had zich van tevoren uitgesproken tegen de tournee. De visa voor de Zuidafrikanen werden echter wel verleend, omdat de Nieuwzeelandse leiders van mening waren dat de tournee alleen maar door de organiserende rugbybond afgezegd kon worden.

Windsurfwedstrijden om de Frank Maynard bokaal

WILLEMSTAD — In het weekeinde van 15 en 16 augustus worden vanaf het onlangs geopende "Frommerstrand" te Piscadera surfwedstrijden gehouden. De organisatie van de wedstrijden, die als gewoonlijk weer in een A-klasse (top-surfers) en een B-klasse worden gevaren, ligt in handen van de AWA (Antilleaan Windsurf Association) in nauwe samenwerking met Hotel Arthur Frommer en Clark Romijn.

Het ligt in de bedoeling dat ondermeer om de Frank Maynard bokaal wordt gestreden.

Op zaterdag, na afloop van de prijsuitreiking van de B-klassers, die alleen op die dag zeilen, wordt een barbecue gehouden op het Frommerstrand. De finale van de A-klasse is op zondag.

Internationaal schaaktoernooi in Warschau

WARSCHAU — De Nederlandse schaak grootmeester Hans Boehm heeft zijn afgebroken partij in de tweede ronde tegen de Pool Zbigniew Szymczak in winst omgezet. In de derde ronde kwam hij met Vladislav Schnitzel, eveneens een Pool remise overeen, maar in de vierde ronde moest hij buigen voor opnieuw een Pool, Zbigniew Jasnikowski. Boehm bezit uit vier ronden nu twee punten en staat daarmee op de derde plaats. Aan de leiding gaat de Rus Koepreysjik en de Pool Jasnikowski met elk vier punten.

Moenir-Alam/Prinsen winaars Asiento bridge vakantietoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag werd op Rust en Burgh de laatste avond van het vakantie-toernooi van bridgeclub Asiento gespeeld met een geweldige deelname van 18 paren.

Boven de 50% scoorden: 1.mevrouw Gomez-Casseresheer Serphos 68,29%; 2.heren Hirschberg-Vos 62,96%; 3.heren Dekker-Van der Burg 62,04%; 4.heren Van der Pol-Van der Ende 61,34%; 5.heren Best-Mercera 59,49%; 6.heren Moenir Alam-Prinsen 58,33%; 7.mevrouw Volkers-heer Toussaint 55,56%; 8.dames Henriquez 55,32%; 9.echtpaar Roger 50,46%.

TOTALE KLASSEMENT

1.heren Moenir Alam-Prinsen 61,96%; 2.heren Van der Ende-Van der Pol 58,48%; 3.heren Best-Mercera 58,04%; 4.heren Brown-Smits 57,52%; 5.heren Vos-Hirschberg 54,04%; 6.echtpaar Van Gaalen 53,99%; 7.dames Schouten-Van Hemert 53,85%; 8.dames Henriquez 52,04%; 9.echtpaar Roger 51,92%; 10.mevrouw Vos 50,65%; 11.echtpaar Van Bochove 48,42%; 12.echtpaar Schnog 47,83%; 13.echtpaar Van den Brink 39,72%.

Volgende week dinsdag tijdens de eerste avond van de parencompetitie is er prijsuitreiking. De marathon dat voor 29 augustus op het programma staat, is komen te vervallen wegens onvoldoende deelname, en zal nu gespeeld worden in de maanden oktober/november.

Wel kunt u zich alvast opgeven voor de "Corsow" Marathon op 12 september.

HAARLEM — V.l.n.r. Cedric Nahr, Ottmar Wyatt (beiden Antillen), Ron Bey en Rob van Steynen hier tijdens de 100m hardlopen gedurende het Koninkrijksspelen. De vier jongens eindigden op deze afstand die afgelopen zaterdag in het Pim Mulier stadion werd gelopen, op respectievelijk 1ste, 2de, 3de en 4de plaats. Nahr had precies 10.8 seconden nodig voor de eerste plaats.

Duel rugbyploeg Springbokken afgelast

WELLINGTON — De Nieuwzeelandse rugbyunie heeft de wedstrijd van South Canterbury tegen de Springbokken afgelast. Barry Usmar, de secretaris van de Unie, verklaarde vandaag in Wellington, dat de beslissing uit veiligheidsoverwegingen is genomen. De Zuidafrikaanse rugbyploeg zou Zouth Canterbury op 19 augustus in Timaru ontmoeten. Usmar liet weten dat de Rugbyunie nog geen beslissing heeft genomen over de tien resterende wedstrijden die de Springbokken voornemens zijn in Nieuw-Zeeland te spelen.

Demonstraties tegen de apartheid hebben de toernee tot nu toe bepaald. Het tweede duel, op 25 juli in Hamilton, werd afgelast nadat demonstranten het veld hadden bezet. Een woordvoerder van de politie verklaarde dat de politie geen druk op de Rugbyunie had uitgeoefend om het duel in Timaru af te gelasten.

Minister van politiezaken Ben Couch heeft vandaag opdracht gegeven een speciale politiemacht van duizend personen samen te stellen om te assisteren bij rugbywedstrijden tussen de Zuidafrikaanse Springbokken en de Nieuwzeelandse All-Blacks. Cough verklaarde in Wellington dat de leden van deze speciale anti-rellen groep, bekend als Kozakken vanwege hun brute optreden in het verleden, worden gerecruteerd uit reservisten en vrijwilligers. De Kozakken zijn voor het laatst in actie gekomen in 1930 om opstandjes onder de arbeiders in de crisistijd te onderdrukken. Volgens Cough zou de versterking op 15 augustus in Christchurch wel eens dringend noodzakelijk kunnen zijn om anti-apartheid betogers in bedwang te houden.

Amerikaanse prof honkballer weer aan het werk

CHICAGO — De honkballers in de Amerikaanse Major League hervatten zondag hun werkzaamheden. Vorige week kwamen vertegenwoordigers van clubs en spelers na een staking van ruim zeven weken tot een akkoord. Clubeigenaren besloten gisteren het seizoen in tweeen te delen. Daardoor zijn de kampioenen nu bekend. New York Yankees en Oakland Athletics grepen de kampioenschappen in de oostelijke en westelijke divisie van de American League, Philadelphia Phillies en Los Angeles Dodgers veroverden de titel in de regionale afdelingen van de National League.

Maandag beginnen de 650 beroepshonkballers aan een nieuwe competitie. Zondag wordt in Cleveland de traditionele All Star Game gespeeld, een krachtmeting tussen de toppers uit beide Leagues.

Delegashon di ping pong a biaha pa Venezuela

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo un delegashon di ping pong lokal a sali pa Venezuela, pa partisipa na e di 24 kampeonato di Caribe ku ta tuma luga di 3 pa 13 di ðugustus. Na e kampeonato enkuestion tur aña ta partisipa mas o menos 15 a 16 pais di Caribe. E weganan lo tuma luga na San Cristobal, kua luga ta situa 1000 km for di Caracas. E delegashon ta konsisti di: Charles Davelaar (presidente) i delegado, Ludson Isenia, Ronny Reyes, Anthony Pieter, Kelvin Blijden i Kid Martina.

Transmishon di final di Wimbledon via Tele-Curaçao

WILLEMSTAD — Luna pasa e kontroversial tenista Merikano John McEnroe a logra kibra hegemonia dje Sueco Bjoern Borg kende a gana e prinsipal titulo di tenis na mundu, Wimbledon sinku aña sigi.

Djadumingu atardi 3'or Tele-Curaçao en koperashon ku Departamentu di Kultura i Edukashon lo transmiti di NOS-sport e final dramatiko di Wimbledon entre Borg i McEnroe.

Sport in het kort

BASKETBAL — TAIPEI — De Philippijnen heeft het William Jones toernooi, een internationaal basketbaltoernooi, in Taipei gewonnen. De Philippijnse spelers brachten al hun wedstrijden tot winst, inclusief de laatste tegen Taiwan: 74-44. De toernooiwinnaar van vorig jaar, Zweden, eindigde als tweede, Frankrijk werd derde.

VOETBAL - WENEN — Bayern Munchen bracht een internationaal toernooi in Wenen op zijn naam door in de finale met 5-0 te winnen van de Oostenrijkse kampioen Austria Wien. Bij rust was de stand 3-0. De treffers van de Westduitsers kwamen van Hoeness (2), Breitner, Mathy en Delhaye.

VOETBAL — DORTMUND — Borussia Dortmund speelde op eigen terrein gelijk tegen de Roemeense ploeg: 2-2. Bij rust was de stand 1-0 in het voordeel van de Roemenen. Jordanescu en Campeanu zorgden voor een 2-0 voorsprong voor de Roemenen. Door treffers van Abramczik en Klotz kwam Borussia op gelijke hoogte. Er waren 12.000 toeschouwers

VOETBAL — LUIK — De data van de twee wedstrijden die Standard Luik en Floriana La Valetta (Malta) tegenover elkaar brengen in de eerste ronde van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars zijn veranderd. De eerste wedstrijd, op Malta, wordt gespeeld op woensdag 23 september, het tweede duel wordt op donderdag 1 oktober in Luik afgewerkt.

WIELRENNEN — PRAAG — De Tsjech Jiri Skoda heeft zaterdag in Praag zijn nationale kampioenschap wielrennen geprolongeerd. Skoda werd kampioen op het parkoers, waar over vier weken om de wereldtitels op de weg voor de amateurs en de profs wordt gereden. Skoda herhaalde zijn prestatie van vorig jaar door na 200 kilometer Sykora in de eindsprint te verslaan.

SPORT AGENDA

...BOL CUVOBO:
...Mask. A. Wishi Tigers-
...Mask. A: Silver Blasters-
...Mask. sup.: Sithoc-
...chakchi
...kubri Sentro Deportivo

...BOL AA:
...Royal Scorpions-Video
...Sentro Deportivo

...TBOL FEDEPROF:
...valido pa di dos divishon
...Hubentut Korsou
...di SUBT

...SABRA
...BOL HUBENIL:
...Winston-Envases Unidos
...Something Special-Zelbo
...Botica '68-Road Runner
...Sentro Deportivo

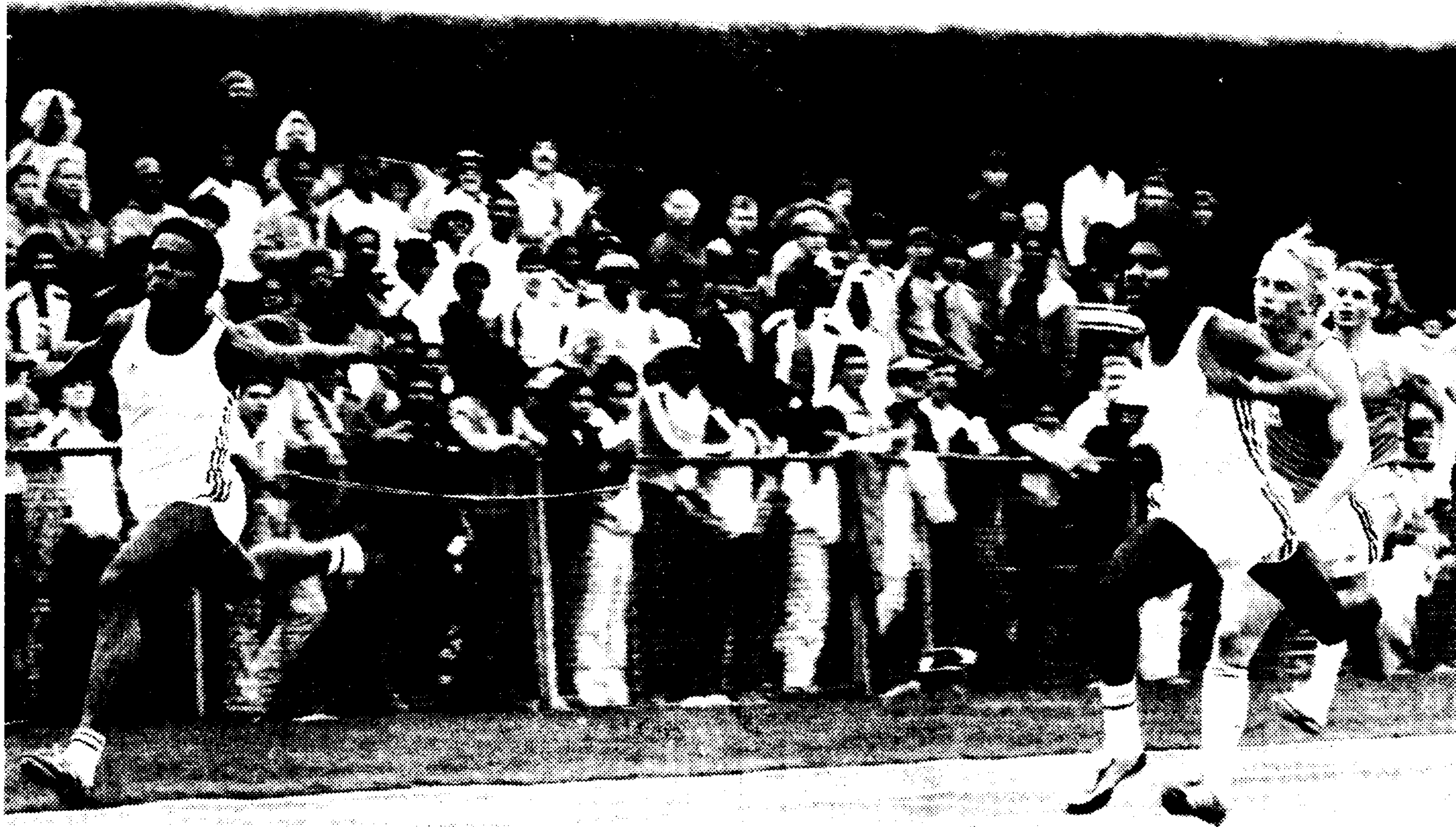
...TBOL:
...Unitur kuminsando 10'or
...di Post VI

...UBA
...BOL AA:
...Rangers-Alpha
...Sport Park

...BOL AVA:
...Pem. A: Rapid Red-
...Mask. A: Penha Strikers-
...Video Center
...Centrum Savaneta

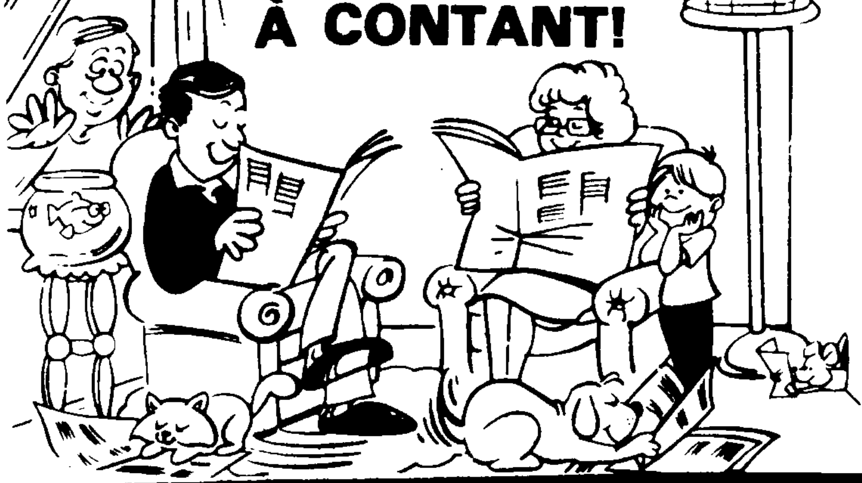
...MINATA:
...Saliendo for di Centro di
...Noord

...SABRA
...BOL HUBENIL:
...Charlie Stars-Amstel
...Sport Park.



ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WOONHUIS IN Nederland, Voorschoten, vlak bij station, vlak bij bos, prima stand, grote living, hal, toilet, keuken, 1e verd. 3 sl.k.+grote badkamer+toilet, grote zolderkamer, c.v. garage. Inl.: tel.: 79193 na 6 uur.

UN SUBARU '78, bel: 79391.

FRAAI WOONHUIS: drie slaapkamers, twee badkamers, volledig gemeubileerd, prijs n.o.t.k., Fensohnstraat 19.

WEGENS VERTREK: Renault 4, kantoor tel.: 81160, woning: Hotel Pasang-Grahan No.8.

CHEVROLET MONZA Spider 1979, tel.: 37500/36699 (kamer 111).

CAMARO 1975, in goede staat, prijs fl. 4.500,-, tel.: 82245, Julianadorp.

WEGENS VERTREK: een zitkamerset best. uit een sofa en twee stoelen, voor elk aannemelijk bod, een auto merk Toyota Corolla 1977, in prima conditon, tel.: 25394.

LADA NIVA, 16 mnd., vr.prijs NAfl. 9.500,-; Peugeot 304 Break, vr.prijs NAfl. 5.500,-, Parallelweg 11, tel.: 82686.

RENAULT 5, bouwjaar 1975, t.e.a.b., tel.: 82317.

MOOIE SIMCA 1100 GLS, bouwjaar 1978, km.-stand 48.000, wagen verkeert in uitstekende conditie, Afl. 4.500,-, financiering mogelijk, tel.: 79451, Dr. Caprilesweg 1.

TOYOTA COROLLA 1979, dos porta, fl. 7.000,-, tel.: 611393.

WEGENS VERTREK: meubilair: eethoek, zitkamerset, hanglamp, gasfornuis z.g.a.n., ijskast, auto merk Pony, auto merk Toyota, tel.: 84893.

TERREIN 1200 M2, Koraal Partier, tel.: 673312.

GEDEELTELIJKE INBOEDEL o.a. aquarium, linnenkast, dressoir enz., Saturnusstr. 30.

TELEVISION DI color Toshiba, 21 inch, filmprojector Eumig super sound, tel.: 674515, Montagne Rey 364.

PONY STANDAARD, bouwjaar 1979, financiering mogelijk, tel.: 671805, Abrahamsz 106.

CHEVROLET CITATION, bouwj. 1980, power-steering/power brake, z.g.a.n. Inf.: tel.: 54658.

FRAAIE COMFORTABELE zit/ligstoel met bijbehorend bankje, groot 60x50 cm., beide zwart leer en stainless steel, NAfl. 800,-, tel.: 78346.

ANTIEK MAHONIE schrijftafel, kastje, stoelen, tafel, fonteintje, oude schrijfmachine, schilderijen, hutkoffers, curiosa (koper, zilver, porselein), notenhouten glazenkast, electr. huishoudelijke apparaten, sjoelbak, plantjes, Ficusweg 17, Julianadorp.

AUTO AUDI 100, bouwjaar 1975, tel.: 37830.

PRACHTIG GELEGEN bouwgrond aan de Alablancaweg, groot 1530 m2 à NAfl. 70,- per m2. Bouwtekeningen en -vergunning tegen betaling te verkrijgen, tel.: 37366.

AAN DE Rooseveltweg gelegen perceel, bouwgrond groot 12.370 m2 incl. wegen voor de prijs van NAfl. 270.000,-, tel.: 37366.

AUDI 100 GLS 1978, airco, stereo-installatie, velours seats, km. 52.000, vraagprijs fl. 10.500,-, tel.: 76291.

1 IJSKAST FL. 500,-, 1 ac. 12.000 unit fl. 400,-, 1 waterkoeler fl. 250,-, 1 vriezer fl. 350,-, 1 stove fl. 250,-, 1 ac. 10.000 unit fl. 350,-, S.Cornelia, Kaya Jantji Boskaljon 7, phone: 79492.

DUITSE KEVER, bwjr. '75, prijs fl. 2.600,-, tel.: 23474 bellen tussen 18.30-19.30.

ALLES MOET weg. Ruimtegebrek. 2 TV zwart/wit 19" en 9" samen fl. 250,-, Oster deepfryer fl. 65,-, junior-bed z.g.a.n. fl. 275,-, naaimachine (nieuw) Singer full-automatisch fl. 700,-, strijkplank+strijkijzer fl. 75,-, electrische krulspelden fl. 50,-, baby-box fl. 50,-, typmachine Smit Coronamatic electrisch z.g.a.n. fl. 350,-, Dunlop tennisracket, haarblower fl. 15,-, kleuren tv z.g.a.n. fl. 700,-, slaapkamerset 1 jr. oud fl. 1.500,-, Ford pick-up truck '78 Ranger XLT, full equipped met achtercabine fl. 12.500,-, Black en Decker (z.g.a.n.) cirkelzaag (zonder blad) fl. 75,-, Black en Decker boormachine z.g.a.n. fl. 75,-, Hotel Bungalow Vredenberg no.8. Inf.: tel.: 23568 (bij Studio Hart).

HONDA CIVIC '74, i.z.g.s., km.-st. 39.000, prijs fl. 2.600,-. Inl.: tel.: 612517.

KOELKAST WHITE Westinghouse, geel, 4 jaar, fl. 800,-, Indianaweg 60, tel.: 80080.

TOYOTA 1000 1974, fl. 1.750,-; porchsale: gordijnen, lampen, junior tennisracket etc., zaterdag 9-13 uur, Oude Caracasbaaiweg 90, tel.: 613019.

RENAULT 4TL, i.z.g.s., bouwjaar '79, km.-stand 16.000, Oude Caracasbaaiweg 86, tel.: 53614.

SIMCA 1308 GT 1977, veel extra's, vraagprijs fl. 5.850,-; Sharp kleuren tv, één jaar oud, fl. 950,-, tel.: 672480.

KLEIN SPLINTERNIEUWE Avanti ijskast, vraagprijs fl. 690,-, Kaya Henny Eman 1.

GARAGE-SALE: o.a. Miele afwasmachine fl. 400,-, duikset fl. 350,-, Barton fl. 150,-, grote opblaas roeiboot fl. 65,-, zondag van 10-4 Rooi Catootje 130 (op de berg).

CAMARO LT 305, bl., 1978, full equip., steel cooted, antitheft, 24.000 km., fl. 12.500,-, tel.: 25306.

CHEVROLET BLAZER, financiering mogelijk, color tv, Fender bassman versterker+speakerbox, Van Kingsbergenlaan 22 en na 7 uur pm., tel.: 81510.

FORD CORTINA GL, 4-dr., 1979, prijs fl. 5.600,-, 1 draaitafel Philips fl. 250,-, tel.: 35294, Labadera 31.

200 SHUTTERGLAZEN helder, 10 cm breedx65 cm lang à fl. 1,25 per stuk, 2 Sansui speakers 50 watt, fl. 350,-, tel.: 81015.

1 JONGENSFIETS (Chopper), Argusweg 17, tel.: 35167.

INBOEDEL: Schottegatweg Oost 187, tel.: 76992/77879, kijkdagen zaterdag, zondag 10 tot 2.

MO-BOEKEN Engels, 1e jaar, nieuwste druk, tel.: 76926.

WEGENS VERTREK: Renault 14, tel.: 76517 tussen 18 am en 19.00.

MUSTANG II 1978, V-8, sportuitvoering, full equipped, tel.: 78648.

ZIP GO-KART (Skelter), met Yamaha motor, tel.: 78776.

PUPS DOBBERMAN pincher, 46 weken, Nabij Van Engelen 40A.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EEN TWEEDEHANDS ijskast, nog in goede staat, tel.: 673480.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

MODEST 3-BEDROOM house, fully furnished, telephone, television, washing machine, big kitchen, new fridge, big stove and airco, available immediately, fl. 700,- a month, telephone 612567 or 611866 ext. 25, weekdays 84882 evenings and weekend.

GEMEUBILEERDE APPARTEMENT. Inl.: tel.: 79757.
TE KOOP: MAVO-4 boeken handelspakket.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS MET 4 slaapkamers, gedeeltelijk gemeubileerd, liefst in omgeving Rooi Catootje/Damacor/Cas Cora, tel.: 44424.

POLITIEOFFICIER ZOEKT een ongemeubileerde woning in rustige buurt, tel.: voor 17.00 u 613378 en na 17.00 u 79879.

ONGEMEUBILEERD WOONHUISJE of tuinhuis. Aanbiedingen tel.: 674491/672290.

ONGEMEUBILEERDE OF gedeeltelijk gemeubileerde woonhuis tot fl. 450,- p/mnd., tel.: 82492.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

UITSTEKENDE HULP in de huishouding/dienstmeisje, komt per 1 september a.s. beschikbaar voor vijf ochtenden in de week. Geeft de voorkeur aan Julianadorp. Inlichtingen telefoon 9-3080.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

EEN NET dienstmeisje die 5 ochtenden in de week zelfstandig kan werken, tel.: 673480.

MET SPOED gevraagd: hulp in de huishouding, 4 ochtenden per week, Schout bij Nacht v. Staverenweg 5, tel.: 76346.

UN KRIA pa 3 mitar dia pa siman, bel: 672717 entre 12.30 i 3.00 pm.

DIENSTMEISJE VOOR 3 morgens per week, Janwéstraat 22, tel.: 36970.

DIENSTMEISJE VOOR 5 dagen, Anasaweg 71, tel.: 614069.

ECHTPAAR ZONDER kinderen zoekt dienstbode voor dag en nacht, tel.: 674156.

HULP IN de huishouding 2 morgens per week, tel.: 55546.

DIENSTMEISJE 3 halve dagen per week, tel.: 671307, Sta. Rosa na kantoortijd.

DIVERSEN CURAÇAO

VERMIST ZWARTE Herdershond, teef, naam Ollie, tegen beloning terug te bezorgen, Landhuis De Goede Hoop, Dr. Sergio Leon, tel.: 36264.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MODERN 3 bedroom house, Noord, property land, tel.: 22764.

COLOR ZENITH tv, 23 inch, bankstel, Singer naaimachine, schemerlampen, huishoudelijke artikelen, Brazil 22A (hoofdweg).

BLACK BELLY schapen, NAfl. 200,- per paar, Cohen, Noord 3 (tegenover Imelda Hof).

LADA 1980 Stationwagen, i.z.g.s., 18.000 km., tel.: 23380 ext. 123.

SLAAPKAMERSET, 2 patioset, 3 cordoroy-stoelen, tapijt, Chevrolet Chevette, tel.: 26682.

WELDING MACHINE 115V, 20-70 amp., Oxy-Acetylene welding and cutting outfit; Mazda pick-up Louvers, deluxe, chrome plated, wheel covers 13", Grenadaweg 16, tel.: 23263.

VOLKSWAGEN 1975, fl. 1.500,-, tel.: 46170.

TWEE COMPLETE tienerkamersets, elk 7-delig met bed, klerenkast, bureau en veel extra kastruimte, Chuchubistr. 20 (Simon Antonio).

3 GEBRUIKTE BINNENDEUREN, een wastafel, een keukenblad met kranen en restanten inboedel, Chuchubistr. 20 (Simon Antonio).

HONDA PRELUDE 5 mnd., i.z.g.s., wegens vertrek lage prijs, evt. financiering, tel.: 45700.

A COMPLETELY overhauled and reconditioned Plymouth Fury with airco, radio AM/FM, tapeplayer etc., for fl. 3.900,-, including insurance & licenceplate, tel.: 45333 office hours 8-5.

SUNFISH MET trailer, prijs fl. 2.000,-, Sero Biento 58, tel.: 23134, Ben Wilms.

18 FT. CRESTLINER, 125 hp, Mercruiser, inboard/outboard engine, excellent condition, call: 27746.

ONE FORD Pinto 1977, full equipped, one set encyglopedie, Congoweg 60, call: 45296.

WEGENS VERHUIZING: lessenaar, stoof, babybed, video Betamax, tel.: 24495 na 19.00 uur.

WOONHUIS, Dadelstr. 52, 3 slaapkamers, 2 badkamers, meidenkamer en 'n compleet één-slaapkamer/appartement, telefoneer: 45064 tussen 8.30 am en 12 uur.

HUIS, Tanki Leendert 174, eigendom 1180 m2. Te bevragen: Shiribana 14B (Paradera).

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

ANTIEKE ARUBAANSE porchset, Ben Wilms, Sero Biento 58, tel.: 23134.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, 1 of 2 personen, Ponton 92.

FURNISHED, AIRCONDITIONED 2-bedroom house, Tanki Flip 64C. Inf.: tel.: 24536.

GEMEUBILEERD HUIS te San Nicolas, 3 slaapkamers; 1 oktober, tel.: 46170.

RUIM GEMEUBILEERD huis, gelegen te Savaneta 12; 3 slaapkamers, 2 badkamers, voorzaal, eetzaal, keuken, voor- en achterporch, garage+patio.

GROTE GEMEUBILEERDE zit/slaapkamer te Savaneta, tel.: 47411.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

FL. 150,- BELONING VOOR het vinden van een huis. Omgeving Oranjestad, richting Noord, huur +fl. 325,- p.m., tel.: 24166.

PERSONEEL AANGEBODEN ARUBA

BELGISCHE ECHTPAAR, 30-25 jaar zoekt werk Aruba, Bonaire, Curaçao vanaf 15-9-'81, Nederlandstalig, kennis van Duits, Engels, Frans, ervaring in de horeca. Hansen-Bernaerts, Kempische Kaai Bus 12, 3500 Hasselt, Belgie.

DIVERSEN ARUBA

VERZORGING NODIG voor huis, dieren en planten tijdens vakantie? Tel.: 24300 vragen naar co-assistent Karsten.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

KAJUIT ZEILBOOT Etap 22, ligplaats Bonaire, tel.: 8114, Bonaire.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en
ringbalken

TE HUUR AANGEBODEN
KANTOORRUIMTE
± 56 M2
Binnenkort beschikbaar.
Informaties:
Kaya Yay Romer 3
Tel.: 37198

Modern Verzekerd ? DOEN !
Bij



ASCA
Beatrixstr.34 - Tel. 22720

GRAFIES
ONTWERPBURO H.V.



Voor het drukken van T-shirts ook in meerdere kleuren. Wij hebben korte levertijden en redelijke prijzen.
Een bedrijf dat kwaliteit en service voorop stelt. Ook voor het drukken van stickers en posters.
Landhuis Brakkeput Abou
Tel.: 671874.

TEKENEN L.O.
aanvang:
1 september a.s.
Inl.:
tel. 672218/54850

Te koop
Woonhuis
2 slaapkamers, meidenkamer, regenbak, deep-wel, eigendomsgrond, 978 m2, hoek Mahaaiweg/Lelieweg.
f. 180.000,—.
Tel. 37956

Handels-correspondentie
ENGELS
Plaats: Brionplein.
Inl.: CH. JILESEN,
TEL. 82245

Wacht niet te lang voor Uw SCHOOLKLEDING.
Van bovengoed tot ondergoed slaagt u zeker bij:
La Indiana
Hendrikplein 11

TE KOOP AANGEBODEN
Plymouth, Duster 1974
i.z.g.s.
automatic, powersteering
Inlichtingen:
tel. 37047

SALESMAN/GIRL
gevraagd
In het bezit van eigen auto.
Telefoon 671874

Ontvangen: **TASSEN**
van leer, sky en kunststoffen.
In verschillende kleuren, ook zwart.
Boutique



Caracasbaaiweg 47

PRAKTIJKDIPLOMA
BOEKHOUDEN
HANDELSKENNIS L.O.
S. ELGERSMA – TEL. 35182 - 37624



de originele
RIJAM AGENDA 1981/1982
SCHOOLAGENDA'S in DIVERSE UITVOERINGEN
TEVENS IN VOORRAAD
SCHOOLTASSEN
ATTACHEKOFFERS
STIFTEN
PASSERDOZEN
TEKENSETS
LUNCHKITS & SANDWICHBOXES
ONBREEKBARE THERMOS
SCHOOLETUI'S
PEN & POTLOODSETS
LA GANGA UW
PALACIO MERCANTIL
Zaterdagmiddag 8 Augustus zijn wij ook geopend.

WOAC
TE KOOP
2 EN 3 SLAAPKAMER HUIZEN
Financiering mogelijk.
Brieven met vermelding van WOAC op de envelop het bureau van dit blad A of 215, Curacao.

GEVRAAGD:
TANDARTSASSISTENTE
voor halve dagen
Minimaal Mavo-niveau
Goede kennis van het Nederlands en Papiaments.
Moet kunnen typen.
Sollicitaties schriftelijk te richten aan:
Tandarts E.C. de Brabander junior
Hoogstraat 14, Otrabanda.



Summertime
is White Linen time.
White Linen
a crisp, refreshing fragrance
from Estée Lauder
to live in all summer long,
all year long.
ESTĒE LAUDER
Distributeur:





DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO

Gobierno di Antiyas Neerlandes a dicidi ku den ramo di kombati inflashon mas informashon lo wordu duna na konsumidornan.
En konekshon ku esaki regularmente komperashon di preis pa produkto ta wordu publika.

	Betonwarenfabriek N.V. Brievengat		Blokkenfabriek San Fuego		Blokkenfabriek E. Quarton Seroe Pretoe 49 Banda Ariba		Blokkenfabriek F. Ignacio Montagne Rey no. 458A		Blokkenfabriek El Progreso Juan Domingo 63	
Preis pa un blokki	sin transp.	cu transp.	sin transp.	cu transp.	sin transp.	cu transp.	sin transp.	cu transp.	sin transp.	cu transp.
Blokki di cement 4"	0.90	0.98	0.90	0.90	0.85	0.90	0.95	0.95	0.95	1.04
Blokki di cement 6"	1.21	1.31	1.10	1.10	1.15	1.20	1.25	1.25	1.26	1.37
Blokki di cement 8"	1.61	1.72	1.60	1.60					1.66	1.79

Na kompra di 1000 blokki of mas preisnan lo wordu negocia cu kumprador
Indikashon di preisnan ta na florin
Diferensha di kalidad no a wordu tuma na konsiderashon.

Recogi dia 30 juli 1981
Direktor Interino
DRS. D.H.F.B. VEENHUIZEN

BACK TO SCHOOL



ALLES VOOR HET NIEUWE SCHOOLJAAR!
JEANS, BLOESJES, JURKEN, HEMDEN, TASSEN enz. enz.
Palais Hindu, Prinsenstraat 57

WORLD IN A NUTSHELL

LA PAZ — Generals faced Generals in a battle for power in Bolivia today and a 6,000-man peasant army was officially reported to have joined the military feud. The military junta which declared it had replaced President Luis Garcia Meza, overthrown on Tuesday in Bolivia's 190th coup d'etat in 156 years, sent troops to the stronghold of two Generals who refused to recognise its authority. Military sources said regiments loyal to the junta were on their way to the eastern province of Santa Cruz where ex-President Alberto Natusch Busch and ex-army chief of staff Lucio Anez Rivero were refusing to lay down their arms. State television carried an official announcement that 6,000 peasants were marching from the town of Cochabamba to Santa Cruz in support of the three-man junta.

WARSAW — Workers and coal miners in Poland's industrial heartland of Silesia began a four-hour strike today in protest against government failure to reach agreement with the Solidarity free trade union on food shortages and other key issues. A spokesman at Solidarity's Silesian headquarters in Katowice said work had stopped in 60 coalmines and all big industrial plants except for essential services like transport and food industries. As the strike began, state radio read out a government statement blaming Solidarity for the breakdown of talks which ended early today after 10 hours. The government accused Solidarity leaders of "illwill and an attempt at confrontation".

WASHINGTON — Aircraft controllers around the world have been urged to back their colleagues locked in an industrial test of strength with President Reagan. Their international union has urged them to withold aircraft clearance into the United States and, in effect, to tell pilots: "You enter US airspace at your own risk". Declaring US airspace unsafe, the international federation of air traffic controllers associations asked its members in 59 countries to clear aircraft only to the last point outside US borders.

WASHINGTON — The Reagan Administration is preparing a new plan to keep US airports working after firing thousands of striking air controllers. Transportation Secretary Drew Lewis said a scheme to keep planes flying for the next 30 days would be announced today, the fifth day of the controllers illegal walkout which has cost airlines millions of dollars in lost revenue. Some details of the plan were announced last night as the controllers accused President Reagan of playing Russian roulette with passenger safety. Mr Lewis told a press conference that 12,000 of the 13,000 striking members of the Professional Air Traffic Controllers Organisation (PATCO) had ignored Mr Reagans work-or-be-fired ultimatum and dismissal notices were being sent out.

WASHINGTON — President Reagan has rejected a plea by Egyptian President Anwar Sadat that the United States should recognise the Palestine Liberation Organisation (PLO) in an attempt to archieve peace in the Middle East. But the two leaders, meeting for the first time in two days of talks here, renewed their countries commitment to Palestinian autonomy talks in which the PLO has not been involved. Secretary of State Alexander Haig told reporters after yesterdays second round of talks between Mr Reagan and Mr Sadat that the way had been cleared for an early resumption of the autonomy talks after Israeli Prime Minis- [illegible]

BANJUL — A week-long attempt by leftist rebels to seize power in Gambia ended in the rescue of President Dawda Jawara's wife and the subsequent release of 160 other hostages. At least 300 people are estimated to have died during the attempted coup, which began when Sir Dawda was in London for last weeks British Royal wedding. The President's wife, Lady Thielal Ndiaye, and four of her children were among hostages held by the rebels at a military barracks outside Banjul.

TOKYO — The market average on the Tokyo stock exchange climbed to a record today, with foreign investors active again as a result of the Japanese yens recovery against the US dollar in the last few days, dealers said. The average gained 62,83 points in active trading to close at 7.968,93, a gain of about 20 from the previous high on July 2 shortly before the yen began a steep slide.

WELLINGTON — The South African rugby teams match against South Canterbury in Timary on August 19 has been called off for security reasons, New Zealand rugby football union secretary Barry Usmar said today. The decision was made at a special meeting of the unions council in Wellington. Mr Usmar did not elaborate on the cancellation and said no decision had been made on any other of the Springboks 10 remaining matches.

PARIS — The French community in Iran, ordered home by President Francois Mitterand's government after a rapid deterioration in relations, must wait until next week before they are evacuated from Teheran. About 140 French citizens caught [illegible] over France's decision to grant political asylum to Iran's fugitive former President, Abolhassan Bani-Sadr, are in Iran. They are to be repatriated in two groups next Monday and Wednesday by the Iranian state airline, Iran Air.

WASHINGTON — The US Civil Aeronautics Board (CAB) yesterday gave final approval to Texas International Airlines bid to take over Continental Airlines. The board said the acquisition, which has been fought fiercely by Continental and has yet to be approved by President Reagan, would not decrease competition on the North American and South Pacific routes served by the two carriers. However, it also stipulated that Texas International must give up its current route between Dallas, Texas, and the Yucatan region of Mexico if it goes ahead with the acquisition.

MOSCOW — The Soviet Union yesterday signalled growing concern over developments in Poland and indicated it would support any measures to protect the country's political system. The official Soviet news agency Tass quoted a hardline commentary in the Polish newspaper Zolnierz Wolnosci as saying it was clearer than ever that the independent trade union Solidarity sought a position above the law.

ANKARA — Two men died and more than 30 were injured in the last two days as the wave of violent attacks on the Islamic government in Iran continued, the official PARS news agency reported yesterday.

BOGOTA — Seven gunmen kidnapped a nephew of Colombia's Justice Minister Felio Andrade Manrique yesterday and left a ransom note demanding 500,000 dollars for his release, police said. They said they suspected the abduction was carried out by left-wing guerrillas, although the gunmen did not identify themselves.

Agreement on American medical school Dominica

ROSSEAU (SNA) — The government of Dominica and the American Medical School in the island, have reached agreement on the operations of the institution in the country.
Among the agreements reached between the government and the school are the provision of scholarships for islanders and the payment of an annual fee by the institution to the government.
The agreement also provides for the school to cease using the countrys flag, [illegible] because of [illegible] satisfaction [illegible]. Since then, discussions have been taking place between both sides.

Castro calls death Torrijos loss of friend

HAVANA (SNA) — Cubas Prime Minister Dr Fidel Castro has said he has lost a distinguished and loyal friend in Panamas general Omar Torrijos who died in a plane crash over the last weekend.
Dr Castro [illegible] the statement in Havana, also added that the late Panamanian was a respected leader who championed the cause of his country and the peoples of the Americas. Torrijos who died in a plane crash was the man who championed the case of the handing over the Panama Canal to the people of his country by the end of this century. The government of Panama has ordered a period of mourning for the country.
A number of messages of condolence have been sent to the government of Panama on the death of the former president and outstanding military leader.

PM Grenada informs people on dengue fever

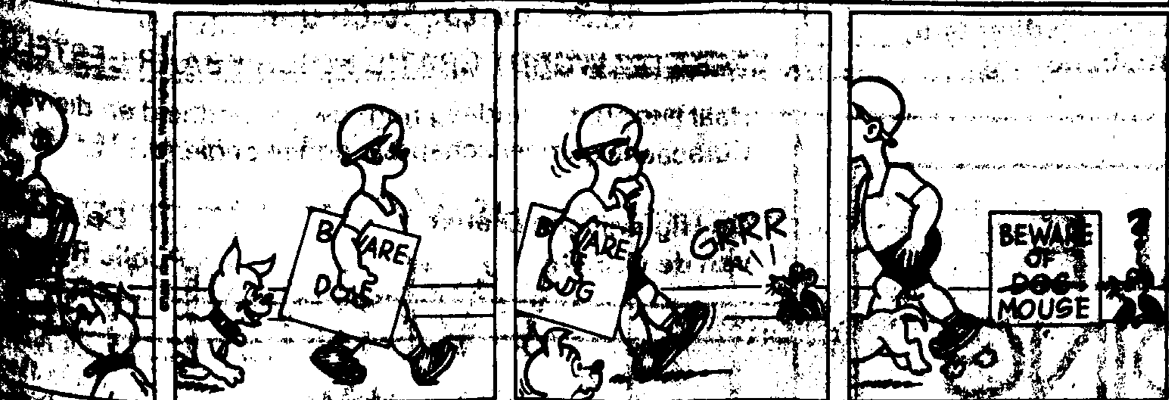
ST. GEORGES (SNA) — Grenadas Prime Minister Mr Maurice Bishop has called on the people of the island to be on the look out for any case of dengue fever in the island and to report them to the medical authorities.
Mr Bishop who is in charge of health in the country, made the call in a nation-wide broadcast over Radio Free Grenada. The Prime Minister said it was possible that there could be cases of dengue fever because of the movement of people in and out of the island and other parts of the Caribbean where the disease had been reported. However, Mr Bishop counselled that there was no reason for alarm and urged Grenadians [illegible] precautions in the event any cases have been reported. The medical authorities were also alerted to assist in case assistance was needed, he said.

Curtain down on Carifesta

BRIDGETOWN (SNA) — The curtains came down on Carifesta 81 this week in Barbados with a carnival-style tramp through out the island to the tune of steelband and other forms of music.
Carifesta 81, opened on July 19, had brought together countries from all parts of the Caribbean, Central and South America and from the United States and Canada. From early morning, visitors, artists and Barbadians took time off from their work and other busy schedule to join in the jumpup which ended at the Garrison Savannahs where the main centre of the festival was located.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	[illegible]
CAN DOLLAR	1.415	1.435	1.455
PND STERLING	3.13	3.185	3.245
NED GLD	62.76	63.48	64.28
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	81.50	82.30
FR FRANCS	--.--	29.27	29.97
DUITSE MARK	69.82	70.54	71.34
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.10	1.42	1.46









Nederlands politiek tv-debat bij TeleCuraçao

WILLEMSTAD — TeleCuracao zendt dinsdagavond om negen uur het tv-debat uit dat aan de vooravond van de Tweede Kamerverkiezingen in Nederland werd gehouden tussen Van Agt (CDA), Den Uyl (PvdA), Terlouw (D'66) en Wiegel (VVD). Sponsor van dit programma is het bureau Cultuur en opvoeding. In het TeleCuraçao communiqué wordt er nog op gewezen, dat de informatieperiode in Nederland nu achter de rug is en dat men nu alleen aan het speculeren is wat er te wachten staat op politiek en ander gebied.

Administratieve fout dupeert werkneemsters Capriles-kliniek

WILLEMSTAD — Door een administratieve fout kregen zeventien werkneemsters van de dr Capriles-kliniek eind verleden maand hun salaris niet meteen uitgekeerd.

Dankzij tussenkomst van directeur Jombi Calvo van het departement van Financiën konden de betrokken werkneemsters toch hun inkomens nog redelijk snel in handen krijgen. ABVO-zegsman Hubert "Bebe" Rojer zei in het wekelijkse radiopraatje dat het de vraag is of het alleen maar een administratieve fout betrof met hetgeen daar kort geleden allemaal heeft afgespeeld in het achterhoofd. Hij zei echter niet wat hij dan wel dacht dat aan dit mankement ten grondslag ligt.

WILLEMSTAD — De brievenbestellers worden onterecht aangesproken voor aanrijdingen met dienstwagens. Dat vindt althans de vakbond ABVO.

Overheidsdienaren kunnen op grond van een wet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan gemeenschapsgoederen, waaronder dienstwagens vallen. Maar het betreft een "koloniale wet" volgens ABVO-zegsman Hubert "Bebe" Rojer, omdat in de tijd dat ie gemaakt werd nog geen autoverkeer was zoals op dit moment. De bond heeft er vrede mee hebben als brieven-

Brievenbestellers aangesproken over beschadigingen aan dienstwagens

bestellers moeten opdraaien voor onkosten als zij opzettelijk schade toe brengen aan dienstwagens. Maar door het drukke verkeer van tegenwoordig is de kans op aanrijding groter en de overheid moet zijn verantwoordelijkheden nu niet afschuiven op de werknemers, zei hij.

Personalia

LUCIEN PETERSON herdacht het feit, dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. Aanvankelijk bij de landelijke overheid, waar hij werkzaam was bij de Landsontvanger en bij het Postkantoor. Twee jaar geleden ging hij over in dienst van [illegible]. Hij is nu hoofdcommies bij het Woningbedrijf. Hij kreeg de traditionele [illegible] aangeboden.

DOOR HET RK CENTRAAL Schoolbestuur zijn enkele nieuwe schoolhoofden benoemd. Voor het Fatima-college (waar vlak voor de vakantie veel om te doen is geweest vanwege een niet verlengen van het contract met het laatste hoofd [illegible] Joyce Cijntje is aangesteld de heer Franklin Juan Fernando, voor de St Antoniusschool de heer Benjamin Bernardo Doran en voor de Dodo Pelle College op Sta Fortuna de heer Elie Antonio van Rhee.

P CURAÇAO GEEN CONTROLE OP HORMONEN

Dokter M. Bracelly, Hoofd Veterinaire Dienst:

Vleeskeuring zo sluitend mogelijk



door Bernadette Baroud

…EWEL ER GOEDBESCHOUWD een heleboel te zeggen valt voor vegetarisch eten, achten hor… mensen een 'goed stuk vlees' nog steeds het toppunt van smakelijkheid. Toch wordt het allengs …er de tanden zomaar klakkeloos in elke biefstuk te zetten. Dat geldt althans voor landen als Bel… …n Nederland.

…teelt heet daar niet voor niets steeds vaker bio-industrie. 'Dierveredeling' is een anachronisme ge… …en. De moderne tijd biedt het beeld van een productie-jungle. Een van de griezeligste daaraan …onden aspecten, is dat de productie letterlijk wordt 'opgepept'. Hoewel er keurige wetten be… …, die zulks verbieden, wordt kwistig gebruik gemaakt van groeistimulerende spullen. Het gaat …bij vooral om hormonen als thyreostatica, oestrogenen, androgenen en progestogenen.

…en is de consument stilaan aan het vergiftigen", concludeerde een Belgische werkgroep in een …ort, waaraan ook in de Nederlandse pers veel aandacht is besteed. De krantenberichten in kwestie …en behalve braakneigingen één dwingende vraag op: Hoe staat het met het vlees, dat hier gegeten …t? Godweet wat voor rotzooi argeloos bereid wordt in Curacaose keukens..... De aangewezen …om in dezen om een toelichting te vragen is dokter M. Bracelly, hoofd van de eilandelijke Vete… …e Dienst.

…e kans, dat er kunstmatige …monen zitten in het vlees, …op Curaçao wordt verkocht, … Bracelly praktisch uit. …t gebruik van groeistimule… …e middelen is typisch een …bleem, dat opduikt bij de be… …ing van intensieve vee… …. Op een klein terrein wor… …een heleboel dieren gefokt. …moeten koste wat kost in …dtempo slachtrijp worden …oomd..."

…n intensieve veeteelt is …ke in verscheidene Europe… …anden. "Maar wij halen …t niets van ons vlees uit …pa. Althans, zeker geen …vlees. Nog afgezien van die hormonen.......het is hartstikke duur".

KANKER

De lokale consument mag blij zijn, dat hij blijft verschoond van vlees van dieren, die met hormonen zijn behandeld. Eten van zulk vlees is namelijk riskant. Ter illustratie een passage uit het al eerder genoemde rapport van de Belgische werkgroep, bestaande uit vijf landbouwingenieurs en één criminoloog: "De vleesgebruikers, wij allen, worden bedreigd in onze gezondheid door deze misdadige praktijken. Vooral groeistoornissen bij kinderen en het vermenigvuldigen van allerhande kankers, waaronder borstkanker en geslachtskanker de meest opvallende zijn, staan ontegenzeggelijk in verband met deze praktijken..." Voilà, smakelijk eten! Bracelly doet er nog een schepje bovenop: "Ze zijn er volgens mij nog lang niet achter wat het allemaal nog méér kan veroorzaken".

ZIELIGE VARKENS

Ons varkensvlees wordt voor een deel wél uit Europa ingevoerd. "Het gaat daarbij altijd om bevroren vlees. De varkens krijgen echter in de regel geen hormonen toegediend. Het is ze al gelukt die zo te fokken, dat ze 'uit zichzelf' binnen een maand of zes klaar zijn voor de slacht. Het beendergestel van die beesten is vaak niet eens meer op hun gewicht berekend". Vlees van varkens, die hun hele korte leven lang niet op hun poten kunnen staan, wordt hier dus wél gegeten. Hetgeen toch ook geen bijster opwekkende gedachte is.

EXTENSIEF

"Maar het overgrote deel van het vlees, dat hier in de winkels ligt, komt uit Colombia. Daarbij gaat het om vers vlees, dat per vliegtuig wordt aangevoerd". De koeien uit Colombia worden niet met hormonen behandeld. "De veeteelt, die daar wordt beoefend is extensieve veeteelt. De koeien worden op een groot terrein gefokt. De noodzaak om zo snel als kan het plaatsje van de ene koe te laten innemen door weer een andere, is daar niet aanwezig. Ze laten de natuur gewoon haar werk doen. Er is daar geen enkele reden om die beesten met hormonen in te spuiten. En datzelfde geldt voor New Zealand en voor de Verenigde Staten, de twee andere landen, waarvan we ons vlees betrekken. Ook in die landen is de veeteelt extensief. Het vlees uit de VS en uit New Zealand komt hier bevroren aan. Het zijn minder grote partijen dan die uit Colombia".

PRESSIE

"Om terug te komen op die hormoonbehandeling. Vergeet ook niet, dat dat een zeer kostbare zaak is....." In Europa zijn boeren inderdaad dikwijls zowat gedwongen zich af te geven met het kwalijke gebruik van kunstmatige hormonen. De concurrentie is moordend, het economische klimaat verre van rooskleurig. Ook het Belgische rapport wijst erop, dat hoewel "de boer als zondebok de woestijn in wordt gestuurd" hij eigenlijk niet de grootste schuldige is. De meeste blaam treft veeartsen, apothekers en mengvoederfabrikanten, die tezamen met de banken een duister spel spelen. "Het grootkapitaal aarzelt niet", aldus het rapport, "te helpen om omwille van de winsten het vlees vol te stoppen met schadelijke bestanddelen. Ze houden niet in het minst rekening met de huidige en toekomstige gezondheid van de gebruiker en het fundamentele recht op economische leefbaarheid van de boer, die de wetten wil respecteren".

De boeren zelf hebben dikwijls amper benul van het spul dat ze gebruiken. Ze worden er door 'de grote mannen' toe 'geprest'.

LAAG NORMBESEF

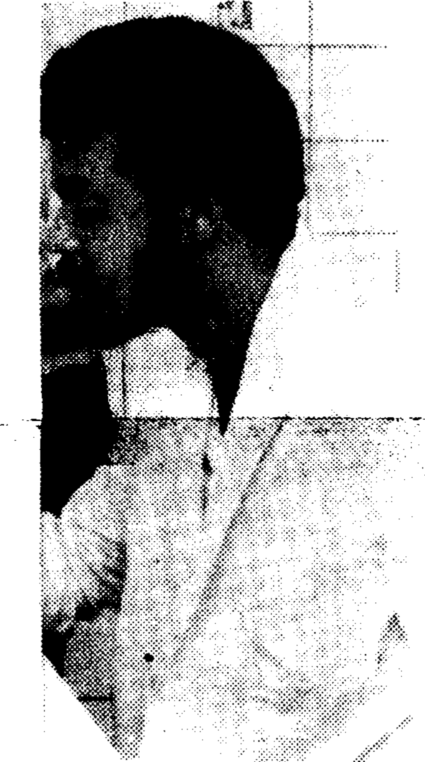
En de overheid, die er op toe moet zien, dat de wet wordt nageleefd? In het rapport wordt ook een hoge ambtenaar van het Belgische ministerrie van Landbouw aangehaald: "Maar ik eet niet van al die smeerlapperij, ik zorg wel voor mezelf". De man in kwestie schijnt niet de enige te zijn. Een laag normbesef inzake het collectief welzijn en verstrengeling met organisaties en groepen, die woekerwinsten peuren uit de hormoonhandel, maken dat de overheid zich wel wacht om echt aan het probleem te werken.

VERDACHTE PUNTEN

Ook de keuringsdiensten krijgen van de werkgroep een stevige veeg uit de pan. Ze zouden nogal eens vlees, dat kunstmatig met hormonen is behandeld, laten passeren, terwijl vaak zelfs met het blote oog zou kunnen worden waargenomen, dat er sprake is van hormoontoediening. Het rapport bevat dan ook een lijstje met punten, waaraan de consument met hormonen ingespoten vlees zou kunnen herkennen. Twee van deze punten: "Vlees zonder kleur is verdacht. Indien het tijdens het bakken nog geen kleur krijgt, is het vrijwel zeker met pepmiddelen behandeld" en "Goed vlees mag geen water afscheiden in de pan". Dokter Bracelly acht dit "toch wel erg simpel". "Zulke dingen zijn altijd waar en onwaar tegelijk. Iets kán een teken zijn, maar is dat daarom niet per se. Er zijn zoveel soorten vlees. De kleur bijvoorbeeld is sterk afhankelijk van het voer, dat een kalf heeft gekregen. Heeft het veel gras gegeten of andere dingen. Er zijn zoveel aspecten......"

INGEWIKKELD

Controleren of vlees is ingespoten met hormonen noemt hij trouwens wél "tamelijk ingewikkeld en bovendien héél duur. Het is geen simpele kwestie van urine en bloed onderzoeken. De hormonen zijn vele maanden lang stelselmatig toegediend. Alleen laboratoriologisch onderzoek kan aan het licht brengen of er met hormonen is gespoten".



"We hebben het volste recht", zegt Bracelly, "om slachtfabrieken in Colombia binnen te vallen. En dat doen we ook".

GEEN HORMONEN-CHECK

Op Curaçao wordt het vlees niet op hormonen "gecheckt". "Maar wel op andere dingen", legt Bracelly uit. "Vlees uit Colombia mag dan hormonenvrij zijn, we zijn wel op onze hoede voor bijvoorbeeld mond- en klauwzeer". Over de effectiviteit van de vleeskeuring, zegt hij: "Het importerende land moet een set regels hebben, waarmee de kwaliteit van vlees, dat binnenkomt, zo optimaal mogelijk kan worden nagegaan en onder controle gehouden. Eigenlijk hebben we hier maar erg weinig regels. Wellicht dat daar op vrij korte termijn verbetering in komt......."

VERGUNNING

"Toch doen we uiteraard ook nu al ons best een zo sluitend mogelijke keuring toe te passen. Wat betreft het vlees uit Colombia, hebben we bijvoorbeeld het volste recht om daar slachthuizen binnen te vallen. En dat doen we ook. We controleren hoe de slachting in zijn werk gaat, hoe de omstandigheden in het gebouw zijn, kortom, alles wat van belang is. Als alles in orde is, kan zo'n slachtfabriek een vergunning krijgen. Altijd een tijdelijke. Overigens er zijn maar een paar fabrieken, die zo'n vergunning hebben. Ik heb er trouwens ook weleens een ingetrokken.....Het vlees uit Colombia wordt als het hier aankomt, nóg een keer getest".

KEURMEESTER

"Als een dier hier geslacht wordt, dan moet er allereerst al van tevoren een keurmeester bijkomen. Die controleert het beest. Als het geslacht is, wordt het vlees opnieuw gekeurd. Er wordt gekeken naar de klieren en naar de diverse organen. Valt er niets verdachts te bespeuren, dan krijgt het vlees een stempel".

En als het een of ander niet in orde lijkt? "Dan wordt de dierenarts gehaald. Die zal dan vaak besluiten in ons laboratorium testen uit te voeren op bijvoorbeeld de lever en nieren. Soms wordt ook een stukje van het vlees gekookt en een ander stuk gebakken. Het komt namelijk wel eens voor, dat vlees een afwijkende geur geeft doordat het dier bijvoorbeeld medicijnen heeft geslikt..."

LEEUWEN

"Als het vlees wordt afgekeurd, dan wordt het afgekeurd voor mensen én voor dieren.

Dat betekent, dat die partij dus ook niet wordt gevoederd aan de beesten in de proeftuin van de LVV. Alleen wanneer het vlees slechts wat merkwaardig ruikt, omdat het beest in kwestie medicijnen heeft geslikt, die verder geen kwaad kunnen, sturen we de partij naar de dierentuin. Want dat vlees een beetje raar ruikt, daar malen die leeuwen natuurlijk niet om......."

…abattoir op Curacao, de slachter aan het werk ... Na het slachten van het dier, wordt het vlees …rd. Of het beest tijdens zijn leven hormonen toegediend heeft gekregen, wordt hier echter niet …troleerd. Het onderzoek is te ingewikkeld en te duur. Dokter Bracelly meent echter, dat de …op hormonen in het vlees, dat hier wordt verkocht, praktisch nihil te noemen is.



"Als een dier hier wordt geslacht, komt er al voor het gebeurt, een keurmeester bij".

Afscheid en welkom

ST EUSTATIUS – St Eus…tius heeft afscheid genomen …n Jan Smid, die na een pe…ode van maar liefst 11 jaar, … terug gekeerd naar Neder…nd. Zijn verblijf op St Eus…tius heeft de nodige posi…ve sporen nagelaten. Bui…en het feit dat hij als onderwijzer én waarnemend hoofd gewerkt heeft op de Governor de Graaffschool, is hij in tal van andere functies aktief geweest.

In 1972 werd hij fotograaf voor de Amigoe en vanaf 1975 tot zijn vertrek naar Nederland, is hij als correspondent van Eustatius voor ons dagblad werkzaam geweest. De heer Smid was tevens oprichter van de Historical Foundation, een instituut dat sindsdien zeer goed functioneert en waarvan hij een aantal jaren president is geweest.

Een ander ambt dat hij uitstekend heeft verricht, was dat van dienstdoend Ambtenaar Openbaar Ministerie. De bevolking van St Eustatius heeft dankbaar gebruik gemaakt van zijn kunnen in de fotografie. En zijn stimulerende rol in de plaatselijke "Lion's-vereniging" zal zijn "brothers-lion" nog lang heugen. Ook moet vermeld worden, dat de figuur van Jan Smid dé contactman bij uitstek is geweest voor bezoekers die informatie nodig hadden over St Eustatius. Hij was gids voor biologen, geologen en politici; kortom een ieder heeft geprofiteerd van de diensten én Groningse gastvrijheid van Jan Smid. De Amigoe wil Jan Smid langs deze weg bedanken voor zijn bewezen diensten, en hem veel succes toewensen met zijn nieuwe loopbaan in Nederland.

De correspondentie voor St Eustatius zal vanaf heden verzorgd worden door Anna Hofstee terwijl Olga Schats de fotografie ter hand zal nemen.



Jan Smid ... afscheid

…Hofstee ... correspondente

Olga Schats ... fotografie

Tweede fase onderzoek volgend jaar

Archeologische groep doet interessante ontdekkingen

ST EUSTATIUS – Een archeologische werkgroep bestaande uit professoren, teamleiders en studenten, afkomstig van twee universiteiten in de Verenigde Staten ("University of South Florida" en de "Williamsburgh University"), arriveerde 10 juni op St Eustatius. Het doel van hun zes weken durende onderzoek was de geschiedenis en archeologie van St Eustatius proberen te ontdekken. Zo zou men erachter kunnen komen hoe het eiland in de 17e en 18e eeuw heeft gefunctioneerd. De rol van St Eustatius in de geschiedenis bepalen en trachten zoveel mogelijk vast te leggen over de indianen, die op dit eiland geleefd hebben.

Gedurende zes weken zijn de archeologen en hun studenten slechts orienterend te werk gegaan, daar dit project in de komende jaren voortgezet zal worden. Een zogenaamd "oppervlakte-onderzoek" was de eerste fase van hun werktaak. De overgebleven ruines en scherven van flessen en aardewerk, die aan de oppervlakte gevonden werden, stelden de archeologen in staat hun werkterrein te bepalen en af te bakenen.

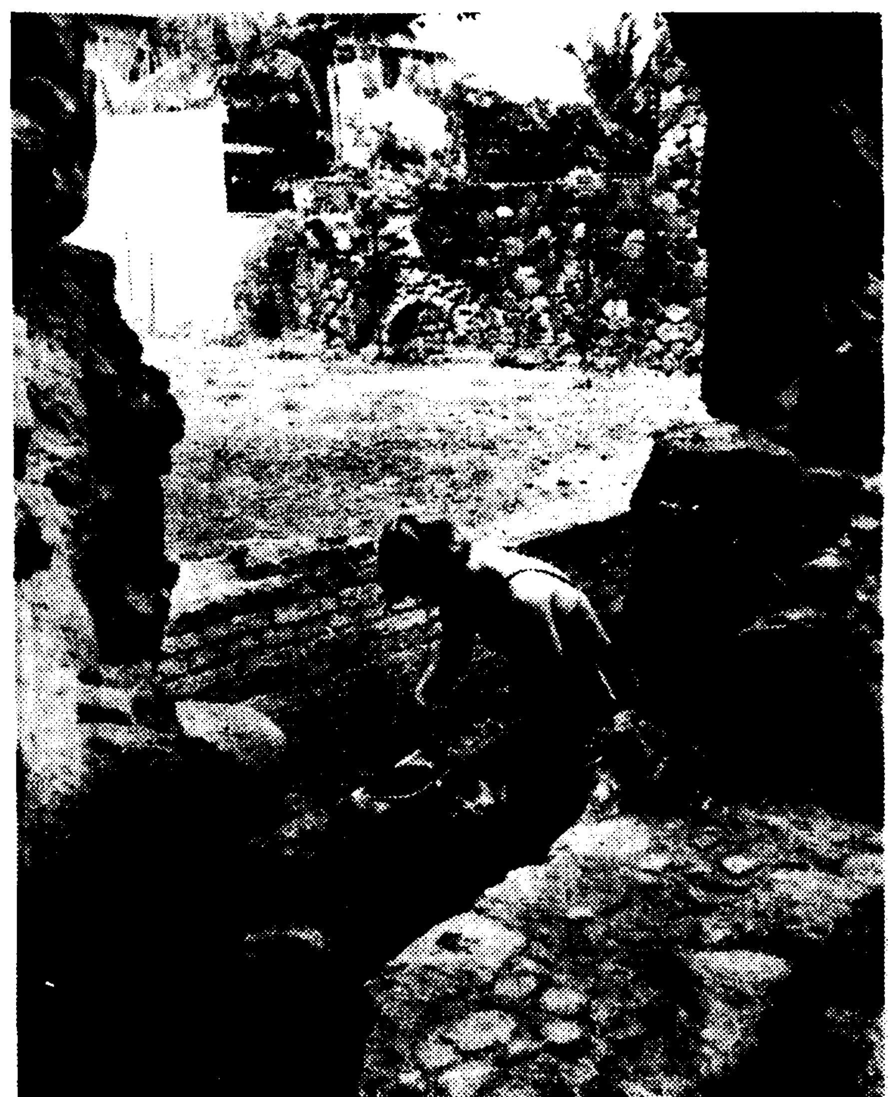
Oude kanonnen opgedoken

De groep was verdeeld in vier werkteams. Twee teams hielden zich uitsluitend bezig met graafwerk. Een ander team verrichtte onderzoekingen op de zeebodem rond het eiland, terwijl het vierde groep "oppervlakte-onderzoek" deed, in de hoop nieuwe en nog ongeschonden resten uit de oudheid te kunnen ontdekken.

TEGENSLAG

Jammergenoeg ondervonden de drie teams, die op het eiland

(vervolg pag. 5)



Een graafkuil die met de grootste aandacht wordt afgezocht.

Bòkseo amateur poko poko ta muriendo atrobe

Falta di mas fasilidat di bòkseo na Korsou ta grandi

WILLEMSTAD — Un deporte ku ta pasando hopi difikultat na Antiyas en general i na Korsou en partikular ta esun di bòkseo. I esaki ta konta tantu pa bòkseo amateur na prome luga i tambe pa bòkseo profeshonal. Fasilidatnan p'e deporte aki, ku sin duda ta un di esnan ku ta eksigi un kondishon optimal di su praktikante ta hopi limita. Esaki na momentu ku e kantidat di praktikante dje deporte tampoko no ta asina haltu. I prinsipalmente p'e divishon amateur esaki ta forma un problema grandi.

Manera ya ta konosí, difisilmente bo por tin un atleta profeshonal, sin ku esaki tabatin of a pasa den un karera di amateurismo pa varios aña. Ku esaki nos k'e ilustra ku difisilmente Korsou lo por bin posee di bòksdonan profeshonal - fuera di e poko nan ku tin aktualmente - ku berdaderamente ta debidamente prepara pa esaki.

Manera ya nos a menshona aki riba, preparashon di un bòksdó ta algu sumamente difisil i ku ta eksigi masha hopi disiplina, tantu dje propio bòksdo komo di esnan ku tin di yudele den esaki. Tuma na konsiderashon por ehempel den e aña ku a pasa kuantu bòksdo no a enkontra nan morto den ring. Esaki no ta pa deskurasha niun pugil lokal. Sinembargo simplemente pa ilustra ku e deporte aki ta un di esnan mas peligroso na mundu.

PELIGROSO

Un bòksdo kende no a prepara su mes debidamente pa un pelea i prinsipalmente ora ta trata peleanan profeshonal, ta riesgando na prome luga su propio bida. Tantu mental komo fisikamente un bòksdo mester ta hopi bon prepara. I no unikamente aki na Korsou, sino na hopi parti di mundu e bòksdo no tin e fasilidatnan nesesario pa e por logra un kondishon optimal. Huntu ku esaki ta bini naturalmente e guia nesesario di personanan kalifika, ku sa kiko ta ensera preparashon di un bòksdo.

BOND

Mayoria bia ta e bond na kua e deportista ta afilia t'e instansia ku mester bringa pa interes dje bòksdonan enkuestion. Sinembargo esaki praktikamente no ta e kaso aki na Korsou, ya ku e Bond di Bokseo di Korsou ta praktikamente morto, i e no ta posee kasi di kualke pelea profeshonal lo mester bai na paga sumanan astronomiko na esnan ku si tin tal fasilidat. I difisilmente e organisadó por bisa ku e no ta kumpli ku e suma pidi ya ku ta e ring enkuestion ta e uniko profeshonal ku tin riba nos isla.

Na kasi tur parti di mundu, ta e bond ta esun ku ta posee tal fasilidat i ta abilita esaki na e organisadónan di kualke pelea bou di un kondishon rasonabel. Na momentu ku esaki no ta e kaso, e deporte i huntu ku esaki esnan ku ta praktike no por konose un desaroyo positivo, pa motibu di manipulashon. I si pa tal motibu esnan ku si k'e organisa un programa di bokseo disidi ku nan no ta bai di akuerdo ku e suma pidi e deporte un biaha mas ta sufri, ya ku e bond enkuestion simplemente no ta posee e rekursonan pa organisa un programa profeshonal.

NIVEL

Pa motibu di fasilidat i personanan kalifika nivel dje deporte en general difisilmente por yega na un standing hopi haltu.
Kasi tur bòksdo lokal - pa no bisa tur - ku a yega na prestashonnan akseptabel, na prome luga por bisa ku esaki tabata grasias na nan propio inisiativa.

AMATEUR

Pa un progreso total di bòkseo mester rebiba na prome luga e parti amateur. Mester apunta den e kaso aki ku e Bond di bòkseo lokal te ku aña pasa a traha basta duru riba e faseta aki, sinembargo aktualmente ta niun dje fasilidatnan ku e deporte ta ensera.

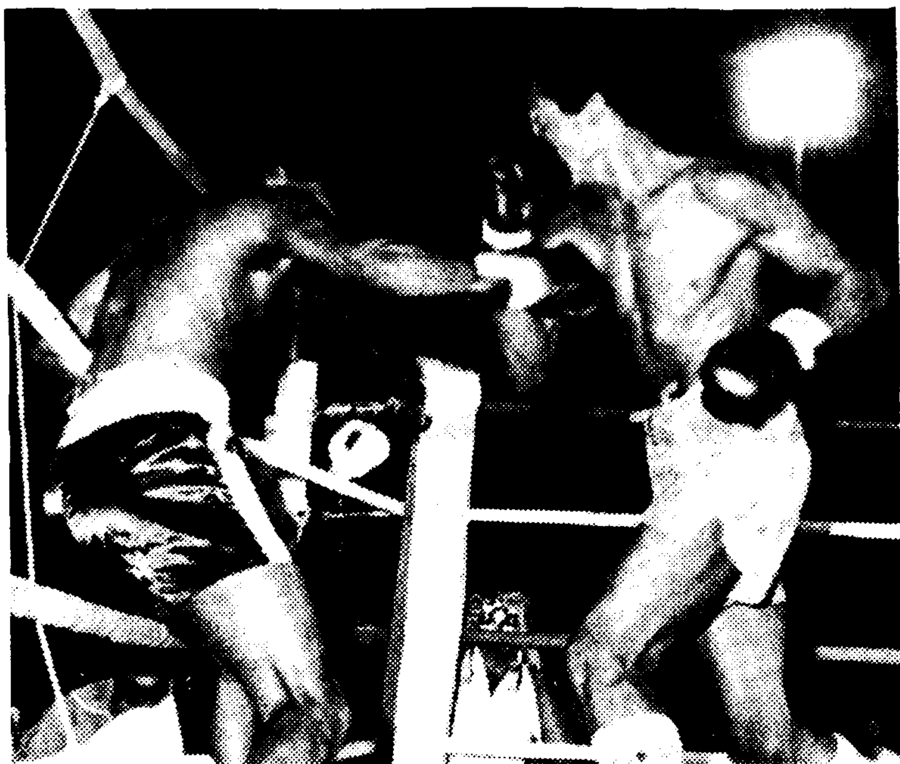
Un bon ehempel di esaki, por ser saka for di e programanan di bòkseo profeshonal ku a ser organisa ultimamente pa Curacao Boxing Enterprises kaminda ku e Bond lokal por lo general a duna masha tiki koperashon. Na prome luga e instansia aki no ta posee a ni sikiera di un ring profeshonal kua por hasi uso di dje durante un programa di tal indole. Esaki ta trese kune ku e organisadó di komo si fuera esaki tambe a bolbe para muri. Naturalmente ta sumamente difisil pa buta bòksdonan dje propio skol of di e mesun bario bringa ku otro, pero esaki no ta motibu pa kua tin di stop ku promoshon di tal kategoria.

Loke na prome luga e Bond mester perkura p'e aktualmente ta pa bini mas fasilidat den otro barionan di Korsou di moda ku nan por hanya otro bòksdonan pa por bringa ku otro. Esaki no ta ensera ku mester ta fasilidatnan luhoso i gigantesko, sino alohamiento drechi kaminda ku esnan interesa por praktika.



WILLEMSTAD — Kon ku bai bin e publiko tambe tin sierto reglanan ku e mester atene su mes na dje i un di nan ta ku e no por subi e kuadrilerato sin mas manera e ta hanya ta bon. Esaki asta por tin konsekuensianan negativo p'e propio bòksdo kende nan ta simpatisa. Riba tur e dos portretnan enkuestion por mira e pugil lokal Chucu Zimmerman, kende ta un bòksdó ku ta posee un kondishon por sierto hopi bon i meskos ku ta e kaso serka varios otro bòksdo lokal, esaki ta debi na su propio interes i disiplina.

Por ultimo nos k'e agrega aserka ku mester bai buta mas atenshon n'e kuerpo di arbitrahe entre otro dunando nan e balor meresi. A yega di sosode ultimamente kasonan kaminda un referee ta dirigi un ke otro pelea pero e no ta ser rekompensa - of esaki ta tarda demasiado - p'e trabou ku ela hasi. Nos ta kere ku e bond di bòkseo lokal tin diferente trabou ku e por kumpli kune i asina trata na progresá e deporte muchu mas.



WILLEMSTAD — Kualke bòksdo den su karera, un dia mester di soporta slanan pisa i si e no ta bon prepara esaki por tin konsekuensianan desastroso. Naturalmente tin varios faseta mas den e deporte di bòkseo ku ta hunga un papel determinante, manera entre otro arbitrahe.

Un referee di bòkseo tin un tarea hopi difisil ya ku ta e ta e persona indika pa si a dado kaso ta nesesario trese un fin n'e pelea. Hasiendo su trabou e tin di tene kuenta ku varios punto, manera entre otro e publiko i e ultimo aki prinsipalmente ora ta trata di peleanan profeshonal. I un pelea di tal indole suspende por ehempel for di dos rònt na momentu ku e mester a bai dies, semper ta trese amargura serka esun ku a paga pa mira bòkseo.

Bridge

Verzorgd door: H. Dorsman

Een kat in het nauw.....

Voor parenwedstrijden geldt de algemene theorie dat je wel eens een gedoubleerd contract moet laten maken, of dat je af en toe 1100 down moet gaan. Dat moet dan als bewijs dienen, dat je scherp mee zit te bieden.
Zo gebeurde het op de Antilliaanse parenkampioenschappen, dat we tegen de subkampioenen Loeki Hirschberg en Hans Vos op het eerste spel al 700 punten in moesten leveren door een te brutaal uitgesteld doublet. Maar bij het volgende spel had ik de kans om de volle buit terug te pakken.
OW Kwestbaar Noord was gever.

Sch. A J 8
Ha K 10 5
Ru A Q 7 6 4
Kl. K 2

Sch K Q 9 7 3
Ha 4
Ru K 10 3
Kl. A J 10 5

10 4 2
A J 8
9 8
Q 9 7 4 3

Sch. 6 5
Ha Q 9 7 6 3 2
Ru. J 5 2
Kl. 8 6

In de meeste natuurlijke systemen zal Noord openen met Ruiten met een herbieding in Sans, indien partner Zuid nog iets van zich laat horen. Aan de meeste tafels was echter het eindcontract 2 Schoppen door West te spelen soms 3 gemaakt omdat Noord met een zeer moeilijke uitkomst zit.
Bij ons echter open de Joop Ooms op de Noordhand met 1 Kl, het kunstmatige bod, dat minstens 16 punten aangeeft. Ik kwam net één punt tekort voor mijn 2 Harten jumpbod op de Zuidplaats en dus wees ik af met 1 Ru.
West bood 1 Sch. Noord past, Oost past en nu vond ik mijn hand sterk genoeg voor 2 Harten. Via 2 Schoppen van West 3 Harten van Noord en weer 3 Schoppen van West kwam ik voor de beslissing te staan: Passen in de hoop dat OW down gaan, of op 1 down spelen, gedoubleerd worden en met 100 punten verlies naar huis gaan. Ik besloot het laatste, bood dus 4 Harten, die door West werden gedoubleerd.
Maar ook Loeki had het moeilijk met zijn uitkomst. Hij verkoos Schoppen Heer, genomen met Noord Aas, dan een kleine harten naar de hand, die voor harten negen was. Nu een kleine schoppen naar Noord gespeeld. Loeki nam met schoppen Vrouw, speelde klaveren. Ik was nu bijna zeker dat zowel harten aas als ruiten heer bij West moesten zitten, speelde dus eerst schoppen Boer voor een ruiten afworp in mijn hand en de situatie was:

Sch. —
Ha. K 10
Ru A Q 7 6 4
Kl —

Sch. —
Ha A J
Ru 9 8
Kl. Q 9 7

Sch. —
Ha. Q 7 6 3 2
Ru. J 5
Kl. —

Wanneer ik nu Harten Heer vanuit Noord speel is mijn contract binnen. West kan dan nl met het Aas nemen, maar de tafel niet met troef aan slag brengen, zoals hij nu deed toen ik vanuit Noord de tien speelde in de hoop dat West zou duiken. West nam de 10 met het Aas en speelde troef terug en ik moest mijn 100 noteren voor de ruiten Heer bij West.

Postzegels

IN EEN VORIG artikel heb ik geschreven, dat in de loop der jaren in de filatelie zowat alles aan vervalsing onderhevig is geweest. Nu moet u niet denken, dat alleen maar de verzamelaars van zo'n vervalsing het slachtoffer worden. O nee! Een beetje ruwweg gezegd: In de filatelie komen drie soorten falsificaties voor: vervalsingen ten nadele van de posterijen, vervalsingen ten nadele van filatelisten voor propagandadoeleinden in krisissituaties. Het minst spektakulair zijn de vervalsingen ten nadele of ter oplichting van de posterijen. Dit soort vervalsing is alleen mogelijk bij een langlopende frankeerserie! Immers: de falsificatie moet op grote schaal gebeuren om lonend te zijn voor de oplichter in spé, want zijn produkt is slechts verkoopbaar ONDER de nominale waarde! Gelegenheidsfrankeerzegels hebben, ondanks de tegenwoordige onbepaalde geldigheidstermijn, geen lange levensduur, omdat de handelsprijs van dit soort zegels door het nog steeds toenemend aantal verzamelaars snel boven de nominale waarde uitgaat en niemand een zegel met een face value van 60 centen op een brief plakt, wanneer hij of zij weet, dat men er bij een zerzamelaar f 1,– voor kan krijgen. Winst maken wil nu eenmaal iedereen en altijd! Goed. De vervalser neemt dus een gangbare waarde uit een langlopende serie; reproduceert die zo perfekt mogelijk in aanzienlijke hoeveelheden en probeert zijn produkt onderhands en in het geheim te slijten bij de grootgebruikers van die frankeerwaarde. Laat ik nu meteen maar stellen, dat in de tegenwoordige tijd vervalsingen van de posterijen maar zelden voorkomen. Daarvoor is een hele scala van redenen aan te geven. Er zijn nog maar heel weinig grootgebruikers van postzegels overgebleven. Banken, grote industrieen en reclame-bureau's, voor wie het devies "time is money" vooral geldt, hebben frankeermachines in plaats van zegels. Anderzijds zitten ook de posterijen in de modernisatie-lift. De handafstempeling wordt meer en meer vervangen door een machinale afstempeling en daarvoor is nodig, dat het zegelpapier geluminiseerd of gefosforiseerd is. Een dergelijk procedé is vooralsnog voor een vervalser te kostbaar. De twee meest recente vervalsingen ten nadele van de Amerikaanse posterijen zijn dan ook juist op dit gebied gesneuveld. De feilloos werkende machine stempelde de vervalsing niet af! Daarmee was het geheim openbaar geworden en kwam de postale recherche in aktie.

M. ARVIS

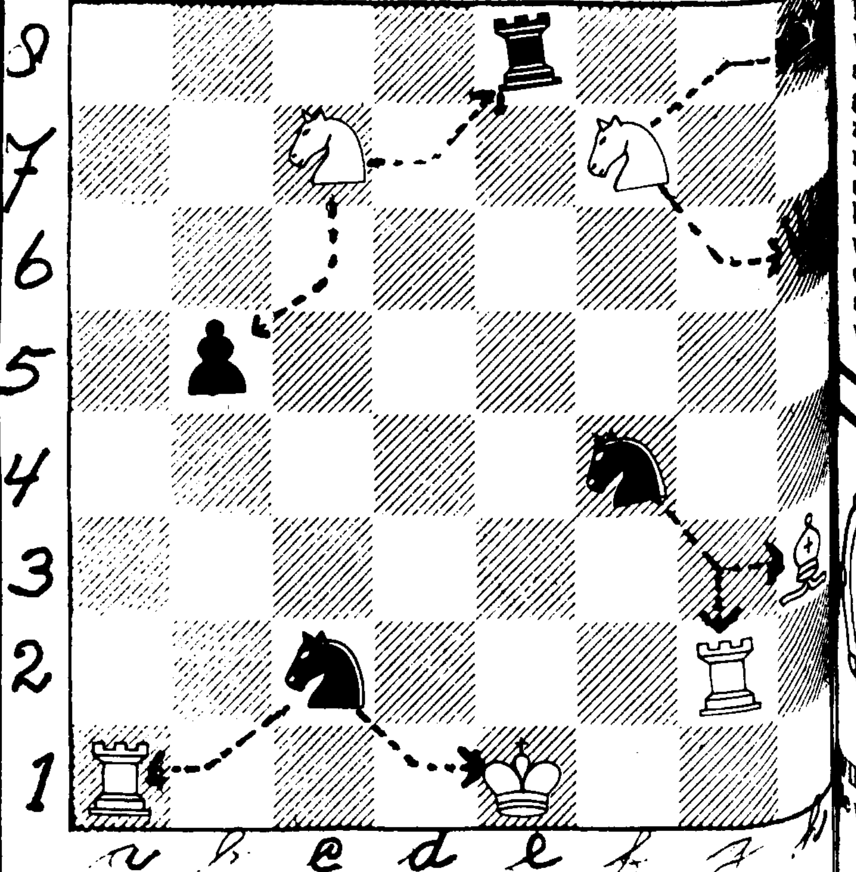


Entrega nr 48

Kabai den Atake III

Pa Omalio Merién

MANERA TA KONOSI for di é lèsnan anterior, é KABAI ta un piesa masha singular pa ku su manera di move i kóme riba tablero. Pa é motibu aki ta nesesario pa dediká mas tempu na splikashon di tur lokwal é KABAI por i no por hasi. Un dje posibilidatnan masha konosí i huzá dje KABAI DEN ATAKE ta é yamádo "**atáke di forki.**". Den un atáke asina é KABAI ta ataká **dos piesa parew,** i mientras un dje piesanan ta kóre bai, é KABAI ta kóme é otro!!
Hopi biaha un atáke asina ta bini riba é **REY i un TORE,** of riba dos tore, ma tambe un DAMA ku REY, un ALFIL ku TORE, dos PEON, i otro kombinashonan di piesa, **ku eksepshon di dos ALFIL** i **dos KABAI.**
E "atáke di forki" ta bira posibel pa un KABAI asina dos piesa di kóló kontrali ta pará na hòkinan di mesun koló; **1.** den un **diagonal** pegá ku otro of separá pa dos hòki for di otro; **2.** den un kareda of fila separá pa un of tres hòki for di otro.
Laga nos ban riba tablero pa desifrá é KABAI su "atáke di forki"



Nos diagrama di áwe tin hopi piesa enbolbí. Si bo no a kustumá ku tantu piesa asina riba tablero, bo por laga dos of tres sèt afó ora bo ta trén riba bo borchi. Na total tin kwater sèt, i nos ta bai wak nan un pa un.
Promé sèt.
Aki tin un KABAI PRETU na **c 2** atakando parew é REY na **e 1** i é TORE na **a 1.** Manera nos a splika, tantu é REY BLANKU komo é TORE BLANKU ta pará den un hòki **pretu** kwal hòkinan ta separá for di otro pa tres hòki, kwal ta **b 1, c 1** i **d 1.** Den é sigiyente movida BLANKU mester move su REY, anto despwes é KABAI PRETU na **c 2** ta kóme é TORE BLANKU na **a 1.**
Segundo sèt.
Den é sèt aki tin un KABAI PRETU na f 4 atakando TORE BLANKU na g 2 i ALFIL BLANKU na **h 3.** Atrobe un "atáke di forki". Si BLANKU move su TORE anto é KABAI di f 4 ta kóme ALFIL BLANKU na **h 3**. Si BLANKU move é ALFIL anto é KABAI ta kóme TORE na **g 2.**
Terser sèt.
Atrobe é set ta konsistí di tres piesa, esta é REY PRETU na **h 8**, den mesun **fila** i separá pa **un hòki** é DAMA PRETU na **h 6,** kwal hòki tambe ta pretu meskos ku **h 8.** E sèt ta wordu kompletá ku é KABAI BLANKU na f 7, den un "atáke di forki", riba é REY i é DAMA.
Aki PRETU ta pèrdè su DAMA pasobra é REY mester move promé, pa despwes é KABAI BLANKU kóme é DAMA!

KWARTO sèt.
Den é **diagonal** di **a4 - e8,** tin un PEON PRETU na b 5 i un TORE PRETU na **e 8.** E KABAI BLANKU na c 7 ta wak tur é dos piesanan aki pa kóme ku su "atáke di forki". Manera bo por mira tin dos hòki entre é TORE di **e 8** i é PEON di **b 5.** Nan ta parse lew for di otro, pero tog no pa un KABAI atakánan ku un forki. Naturalmente asina un di nan move, é KABAI ta kóme esun ku keda!
BO NO TA HAÑA UN KABAI PELIGROSO DEN ATAKE???
Te otro siman!



Siepie het Speelgoedbeest

(door Nel Basilio)

TOEN KABOUTER BRR op een dag door de mondi wandelde, bleef hij opeens verrast staan. Wat was dat voor een vreemd geluid? Een beetje angstig keek hij om zich heen. Er was toch geen mens in de buurt? Een mens, die huilde? Vanachter die boom daar klonk het. Toch wel nieuwsgierig sloop hij naar de boom en gluurde voorzichtig om een hoekje. "Nee maar, een beest!" mompelde hij verbaasd, "Een raar huilend speelgoedbeest". Ach, daar hoefde hij toch niet bang voor te zijn. "Wat is er aan de hand?" vroeg hij vriendelijk, "Kan ik misschien helpen?" "Hoei!" schrok het beest en sprong wel een meter de lucht in. "Au, au, mijn hoofd!" Het arme beestje stootte zijn hoofd ook nog aan een langhangende tak. "Oh, ben jij het. Een kabourtje, hè? Ik heb je gezien in het prentenboek van Erik, mijn vriendje". "Ja", knikte kabour Brr, "Maar wie ben jij en waar is je vriendje? En waarom zit je hier te huilen?" "Oh", zei het beest beschaamd, "Ik huil niet echt, hoor. Ik ben alleen maar een beetje verkouden". Maar dat jokte hij natuurlijk. Het zwarte vilt van zijn ogen was helemaal doorgelopen. En omdat hij telkens met zijn twee voorpootjes zijn tranen had weggeveegd, waren zijn wangen vol zwarte strepen gekomen.

HIJ ZAG ER TOCH al een beetje vreemd uit. Hij had geen oren meer, zijn vacht was helemaal kaal versleten, een poot was half afgekloven en verloor allemaal zaagsel en zijn neus was gerafeld. "Ik ben Siepie de speelgoedbeer", vertelde het beest verder. "Erik heeft me weggegooid. Ik eh, ben te oud". En weer werd hij verschrikkelijk verkouden en veegde al het zwart van zijn ogen over zijn wangen. "Huil maar niet, hoor" troostte kabouter Brr hem. "Poetsje, mijn kaboutervrouwtje, knapt je wel weer op en dan mag je bij ons komen wonen. Ik heb een zoontje, dat Pinkie heet. Die wil zeker graag met je spelen". "Heus?" vroeg Siepie blij, "Oh, laten we gauw gaan".

POETSJE KEEK EERST wel een beetje bedenkelijk, toen ze Siepie zag. "Je lijkt helemaal niet meer op een beer", zei ze. "En ik ben bang, dat ik je ook niet meer op een beer kan laten lijken. Ik heb geen gele haren voor je, zoals je eerst had. En ik weet ook niet, wat voor oren speelgoedberen hebben. Zou je het erg vinden, om een ander speelgoedbeest te worden?" "Ai welnaar", lachte Siepie, "Als ik maar weer een goede poot heb. Dat is het belangrijkst, want nu loop ik zo moeilijk". "Eens even kijken", mompelde Poetsje. "Ik zou een konijn van je kunnen maken. Of een hond, dat is ook leuk". "Waarom geen poes", riep Pinkie. "Ik zou best een poezevriendje willen hebben". "Oef", zuchtte Siepie, "Het is moeilijk, hoor. Hoe ziet een konijn er eigenlijk uit?"

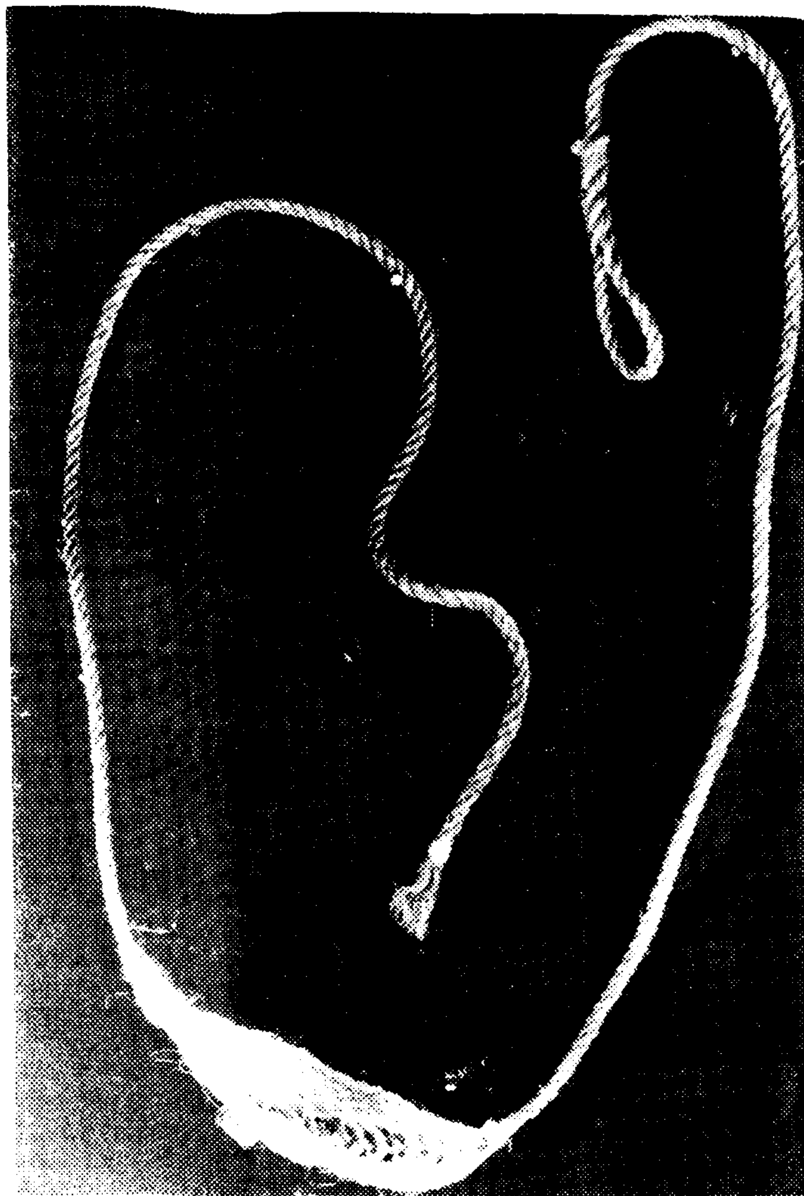
HIJ BOFTE, er kwam net een konijntje langs. "Hm, ja", knikte hij goedkeurend, "Dat ziet er wel leuk uit. Vooral die kraaloogjes" Trots keek het konijntje om zich heen. Maar een parkietje, dat vlakbij in een cactus zat, schetterde jaloers: "Waarom word je geen parkietje? Met net zo 'n mooi groen pakje aan als ik?" "Tja, dat is ook een goed idee", knikte Siepie, "Alleen die vleugels hoef ik niet, want ik heb hoogtevrees. Oef, ik herinner me nog goed, hoe bang ik was, als Erik me aan een poot ondersteboven vasthield". "En hoe vind je Wopper de hond?" vroeg Poetsje hem.

"Lijkt je dat niet wat?" "Ja-ja", lachte Siepie, "Vooral die pluimstaart vind ik prachtig. "Ahum", knikte Wopper en keek zo verwaand als een hond met wel zeven pluimstaarten. "En mijn oren wil ik net als die van haar", zei Siepie en wees naar Katinka, Shon Shi's poesje, dat bij de kabourtjes op bezoek was. "Miauw!" mauwde Katinka gevleid. "Wat een aardig beest toch, he!"

"MAAR HOE MOET dat nu?" vroeg Poetsje bezorgd. "Je kan toch niet met de oren van een poes en de staart van een hond en de veren van een parkietje en de ogen van een konijntje rondlopen?" "Waarom niet?" lachte Siepie. "Ja, waarom eigenlijk niet", knikten kabouter Brr, Poetsje en de dieren. En dus zocht Poetsje in haar knopendoos twee glimmend zwarte knopen en naaide die als ogen aan de kop van het speelgoedbeest. Van een zwart fluwelen lapje maakte ze prachtige katte-oortjes. Ze vulde de poot op met zaagsel en naaide die netjes dicht. En het parkietje vloog schetterend door de mondi en kreeg van zijn parkietenvriendjes zoveel veren, dat Poetsje er bijna twee speelgoedbeesten van kon maken. Alleen de hondestaart was een beetje moeilijk. Wopper moest bij heel wat honden op bezoek gaan, vóór Poetsje genoeg haren had voor een dikke pluimstaart bij elkaar had. Maar dat lukte natuurlijk, wat dacht je dan!

NOG DIEZELFDE DAG keek Poetsje vol trots en keken de anderen vol bewondering naar Siepie het vreemde speelgoedbeest. "Wat ben ik nu eigenlijk?" lachte Siepie en stapte verwaand in het rond. "Een parkahonijntje", bedacht kabouter Brr. En zo bleven voortaan alle dieren uit de mondi hem noemen: Siepie het parahonijntje.

Weet je wat een ...is?



EEN HEEL OUD gebruiksvoorwerp en in de bijbel zeer bekend. Werd vroeger op Bonaire veel gebruikt om te ver afgedwaalde geiten te waarschuwen. Ik heb het over een SLENGU .... en slinger.

Nos mes ta traha



UN KACHO FI FOM.

BUSKA UN PIDA fom pareu. Pinta ku pòtlot forma di un kacho ariba. Awor ku masha kuidou bo ta kòrta e forma dje kacha saka afo. Traha poko-poko i ku hopi kuidou pa bo no kòrta bo man. Ora bo ta kla bo ta bai drecha e kacho su tipo. Bo ta traha su boka i su nanishi i tambe su wowonan. Bo por usa felt i si bo tin bo ta usa kuenta p'e wowo of bo por kumpra wowo mes na Augustinus. Mara un hilu na su garganta komo banchi. I si bo tin chenilledrat òf bùms bo ta dunele un rabu i dòrna su pianan i su oreanan lague keda manera un pudel.

Nos reseta

Anasa Kayente

Bo mester di:
- 8 snechi pan virkant (bo por kòrtanan)
- 4 slais di keshi
- 4 slais di anasa
- manteka i peper

Pone kla:
- 1 kuchu
- 1 tayo

1. Kòrta kaska for di e snechinan.
2. Hunta e snechinan ku manteka na un banda so i stroi un tiki peper.
3. Saka 4 slais di anasa for di e bleki i laganan lèk skuri nan awa.
4. Pone riba 4 snechi di pan un slais di anasa.
5. Pone e 4 slais di keshinan riba dje.
6. Tapa ku e sobra 4 snechi di pannan.
7. Roster bo pan den fòrnu.



IK BEN ANNICK JANSEN en ik ben 9 jaar oud; ik ga nu naar de 4de klas van het Pire College.
Ik ga soms graag naar school en soms ook niet. Het hangt er helemaal vanaf. Leren vind ik wel leuk. Op school doe ik het liefst rekenen, hoewel niet helemaal want ik hou niet zo veel van hoofdrekenen. Lezen doe ik wel erg graag. Ik lees ook graag stripverhalen. Het boek wat ik het liefst vond was ANITA. Dat was een dik boek met een heleboel verhalen. Als ik thuis ben ga ik erg graag zwemmen of aan de baai of bij een vriendinnetje in het zwembad. Ze heet Sharon Rico.

Ik heb veel vriendinnen zowel op school als buiten school. Als ik niet weg ga naar vriendinnen dan speel ik thuis met de barby's. Ik naai kleertjes voor hun of zo. Dat vind ik leuk. We hebben thuis ook geiten. Die laat ik grazen of die ga ik voeren. We hebben pas ook twee love-birds gekregen. Ze zijn erg mooi. Je kunt ze erg vlug leren praten. Van de week heb ik bij ze gezeten en ik heb zitten fluiten. De volgende dag floten ze datzelfde wijsje. Ik hou ook veel van planten verzorgen. Verder dans ik graag. Vooral op disco-muziek. Ik heb op ballet gezeten maar dat vond ik niet zo leuk. Ik wil graag zelf mijn dansfiguurtjes maken. Zo in de geest van jazz. Ik hou veel van muziek. Vooral de groep Menudo vind ik erg goed. En ook liedjes van de radio. Als ik ze één of hooguit twee keer heb gehoord dan ken ik ze al. We hebben een piano thuis en daar speel ik een beetje op. Ik heb nog geen les, maar dat komt nog wel. Ik maak zelf stukjes op de piano. Liedjes zonder woorden.

Samen met mijn zus spaar ik ook monsters van parfums, crèmes en eau de cologne. We hebben wel 300 kleine potjes en tubetjes en flesjes. Van allerlei landen hebben we ze.

Ik spaar ook spullen van de schoonheidsspecialiste. Ik denk zo als ik ze straks niet meer spaar dan kan ik ze ook gebruiken. Ik spaar ook allerlei stickers vooral hele gekke en hele grappige. Ik heb er al heel wat in een doosje zitten. Als ik later groot ben word ik misschien schooljuffrouw. Maar dat is niet helemaal zeker. Ik wil ook wel stewardess worden. Dan kun je lekker veel reizen en veel van de wereld zien. Wat ik ook heel graag doe is lachen en plezier maken en dat kan ik jullie allemaal aanraden. Begin er maar meteen mee.



WINNARES van de puzzel van de vorige keer is:

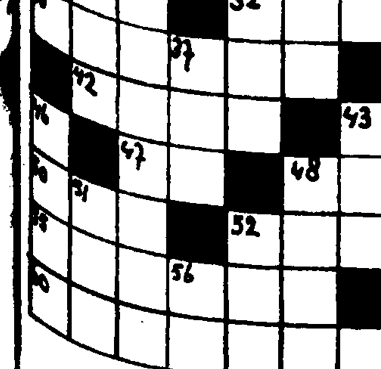
Andriëune van Beckhoven
Rondweg 23,
Oranjestad - Aruba

Zij kan haar prijs (Kadobon van Afl. 15,– van St. Augustinus) afhalen bij de Redaktie van Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Oranjestad, Aruba.

Oplossing:
bril; rede; idee; lees.

BRIL
REDE
IDEE
LEES

Puzzel van deze week:





Coordinashon
Popi Muzo

HORIZONTAAL: 1. Strak naar iets kijken; 6. deel van een huis; 10. Oogvocht; 11. Gebruikt men o.a. op schepen om andere schepen of vliegtuigen op te sporen: 13. Vervoeging van aaien; 14. Oproerling; 15. Uitroep van afkeer; 16. Lidwoord; 17. Insect; 18. Mens; 20. Eerste pers. enk. van niezen; 22. Geldsom, die men leent; 24 Reinigings Dienst (afk.); 26. Voertuig; 28. Numero (afk.); 29. Gij; 30. Familielid; 32. Overblijfsel; 34. Nederlandse Spoorwegen (afk.); 36. Ontstaan bij huilen; 38. Meisjesnaam; 40. Vader; 42. Einde van het gebed; 43. Toestand van de arme; 47. Lijdend voornaamwoord van ik; 48. Opening; 49. Voorwerp om iets vast te zetten; 50. Bijzonder Lager Onderwijs (afk.); 52. Eetwaar voor op de boterham; 54. Spoedig; 55. Leggen de kippen; 57. Niets; 59. Muzieknoot; 60. Heel druk praten; 61. Jong schaapje.

VERTIKAAL: 1. Vervoeging van staan; 2. Verl. tijd van treden; 3. Strelen; 4. Knaagdier; 5. Voegwoord; 6. Dik ijzeren touw; 7. Bloedbuizen; 8. Gek; 9. Bijwoord; 11. Reverence (afk.); 12. Deel van het gezicht; 14. Overblijfselen; 15. Angstig; 17. Onderzoeken of iets goed is; 18. Muzieknoot; 19. Vervallen huisje; 21. Roept een ezel; 23. Zuster; 25. Meisjesnaam; 27. Rund; 31. Uitgestorven soort olifant; 33. Uitdagen; 35. Naaigerei; 37. Ontkenning Nieuwe Maan (afk.); 41. Bloedbuizen; 43. Paling; 44. Okay; 45. Brandverf op metaal, wordt veel gebruikt in handenarbeidcursussen; 46. Kellner; 48. Deze en .....; 51. Meisjesnaam; 52. Hoor je, als de school begint; 53. Goedgevig; 56. Muzieknoot; 58. Lade.

De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van **21 augustus 1981** worden bekendgemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **19 augustus 1981** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O.B. 122, Bonaire.

Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

Iraaks doden houden vrede met Iran tegen

BAGDAD — Om de andere dag zijn een of meer pagina's van de Iraakse kranten uitgetrokken voor wat op het eerste gezicht smoezelige foto's lijken van bankbiljetten of obligaties, maar wat bij nader inzien identiteitskaarten blijken te zijn van gesneuvelde soldaten. De doodsoorzaak is bijna altijd dezelfde: de slachtoffers werden getroffen door een Iraanse raket of granaat of sneuvelden in de verraderlijke schermutselingen met patrouilleposten in het noordelijk deel van de ruim 1200 kilometer lange grens tussen Iran en Irak. Zo stond te lezen in een beschouwing in het Brabants Dagblad, overgenomen uit The Guardian.

Sommige Westerse bronnen menen dat de inmiddels tien maanden oude oorlog Irak al op 10.000 doden is komen te staan en de Iraakse pers heeft in de afgelopen weken een gemiddelde van acht doden per dag genoemd. Deze doden zijn de „martelaren" die voor Irak het grootse beletsel vormen voor diplomatieke of militaire actie om een eind te maken aan het slopende conflict dat het Iraakse leger er tot dusver van heeft weerhouden op te rukken naar hun oorspronkelijke doelwitten in de olierijke provincie Khuzestan.

Het hoge dodencijfer maakt het buitengewoon moeilijk voor de Iraakse regering om een beeindiging van de oorlog langs diplomatieke weg in overweging te nemen. Irak is rijk genoeg om zich met een schouderophalen af te maken van de financiele gevolgen, maar de levens van jonge mensen, in een land met in totaal slechts dertien miljoen inwoners, is een heel andere zaak.

Toen de oorlog begon, had Irak verreweg het beste leger en een regering die het staatsapparaat en het volk volledig onder controle had.

De Iraniers daarentegen hadden een chaotisch leger en een ontwrichte regering. Maar de Iraakse overmacht was niet voldoende om het strategische voordeel van Iran te compenseren waar alle belangrijke installaties achter het natuurlijke fort van het Iraanse bergplateau liggen. De Iraniers vechten aan de rand van hun eigen gebied, terwijl de Irakezen, hoewel ze op Iraanse grondgebied zijn doorgedrongen, nog steeds op slechts enkele honderden kilometers afstand van hun eigen hoofdstad zitten. En de verbindingen naar die hoofdstad, Bagdad, zijn door de vlakke gesteldheid van het terrein uitstekend. Het verloop van de oorlog wordt door deze overwegingen gedicteerd.

Voor beide partijen zijn alle kansen op een plotselinge troepenverplaatsing en een verrassingsaanval verkeken. En toch is het de kans op beweging die de logica van het huidige strijdbeeld verklaart. De acht divisies die zijn ingezet door Irak - het grootste deel van het Iraakse leger - zijn in drie korpsen verdeeld van noord naar zuid. In het noorden namen de Irakezen snel hun posities in. De meeste militairen werden in Iran gelegerd met als doel een Iraanse tegenoffensief de pas af te snijden. Sinds die tijd hebben de Iraniers onafgebroken geprobeerd de Iraakse troepen uit hun posities te lokken met als doel het front te openen rond Qasr-e-Shirin. De stad Qasr-e-Shirin ligt aan een weg die de Iraniers altijd hebben beschouwd als de belangrijkste toegangsweg tot Bagdad, de weg waarlangs het tank- en troepenverkeer van Kermansheh naar de Iraakse vlakte zou kunnen verlopen. Die weg wordt door de Irakezen geblokkeerd, maar ten zuiden en ten noorden ervan lopen vele kleinere wegen en bergpaadjes, die als ze vrijgemaakt zouden kunnen worden, een bruikbare achterdeur zouden vormen. De Iraniers zijn waarschijnlijk nog niet klaar met de voorbereidingen, maar zodra de heuvels en bergketens zijn vrijgemaakt, zal de opmars beginnen.

In de vlakte van Khuzestan is de kern van het Iraakse probleem dat een succesvol Iraans offensief in het midden hun troepen in het noorden of zuiden of beide zou kunnen isoleren en de mogelijkheid zou kunnen scheppen dat de Iraniers hen vanaf de zijkant oprollen. Dat is in ieder geval wat de Iraniers hebben geprobeerd in het enige grote tegenoffensief tot dusver, toen ze probeerden door te breken in het gebied rond Suzangerd. Die pogingen mislukten toen. Ook de Irakezen verloren toen een aanzienlijk, zij het geringer aantal mannen en tanks.

Aan het uiterste zuiden van het front blijft de verovering van Abadan een mogelijkheid voor Irak. Maar de Iraniers, zo menen Westerse bronnen, hebben die stad volgestopt met extra troepen en zware artillerie en Irak zou nu een uitermate hoge prijs voor Abadan moeten betalen.

Na het onvermijdelijke ontslag van te kort schietende commandanten is het Iraakse leger nu waarschijnlijk een heel behoorlijke strijdmacht vergeleken met andere legers uit de Derde Wereld. De verspilling van materiaal - veel door verkeerd gebruik of slecht onderhoud en slechts een klein gedeelte in de strijd zelf - was enorm, maar is nu gecompenseerd door gigantische aankopen op de internationale wapenmarkt en leveranties door andere, door de Sovjet-Unie bewapende staten. Moskou heeft de deur onlangs weer opengezet voor directe leveranties op een onbekende, maar waarschijnlijk gulle schaal.

De Iraniers zijn er zo goed als zeker veel slechter aan toe en dat is wellicht een van de redenen dat de Iraanse offensieven die in theorie zo voor de hand liggen, in de praktijk niet worden geprobeerd. Als die offensieven werkelijkheid zouden worden, zouden de Irakezen er waarschijnlijk geen raad mee weten. Daarentegen kan noch een succesvolle verdediging Irak een ware oorlogsoverwinning opleveren. De Irakezen kunnen en willen niet paraderen door de straten van Teheran, zelfs als ze daar konden komen en het ziet ernaar uit dat alleen een triomfantelijke intocht in Teheran de Iraniers zou kunnen overhalen vrede te sluiten.

De Irakezen lijken hun hoop nog steeds te vestigen op een machtswisseling in Teheran. Maar ook al zou Iran een nieuwe leider krijgen, niemand zou zijn ambtsperiode willen beginnen met verregaande concessies aan Irak. Op den lange duur is de vraag welke partij het langst het dagelijks bloedvergieten aan de grens kan opbrengen of kan voorkomen dat dat bloedvergieten een politiek vraagstuk van een dermate omvang wordt dat de regering de steun van het volk verliest.

Tot zover het Brabants Dagblad.



Iraakse legerofficieren bezig met het coordineren van de gevechthandelingen vanuit hun commandopost.

Argentinie spreekt met twee tongen

"DE VERENIGDE STATEN zijn volledig gezwicht voor onze standpunten". Zo interpreteren de Argentijnse militairen de veranderingen in de Amerikaanse politiek ten aanzien van hun land.

Luchtmachtgeneraal Carlos Washington Pastor, tot voor kort minister van Buitenlandse Zaken, constateerde bij zijn aftreden in maart: "Ik waardeer het dat op het ogenblik de voorwaarden bestaan dat Argentinie en de Verenigde Staten aan het begin staan van een periode van brede samenwerking, op basis van vriendschap, vertrouwen en wederzijds begrip".

Toen Carter nog in het Witte Huis zat, werden de betrekkingen tussen beide landen gekenmerkt door vijandigheid, wantrouwen en vooral onbegrip. Dat is nu anders geworden. Sinds Reagan aan de macht is, kan Argentinie zich verheugen in de grootst mogelijke belangstelling uit Washington.

De Amerikaanse toenadering is door strategische redenen ingegeven. Het lijkt erop dat Reagan Argentinie heeft uitverkoren om de rol te spelen die Kissinger indertijd aan Brazilie had toebedeeld: die van de favoriete bondgenoot in Latijns-Amerika. "Argentinie is betrouwbaarder dan Brazilie", zegt Roger Fointaine, de adviseur voor Latijns-Amerika van de nationale veiligheidsraad.

Daar komt bij dat de Verenigde Staten bezorgd zijn over de meer dan hartelijke betrekkingen die Argentinie de laatste jaren met de Sovjet-Unie heeft opgebouwd, ook al staan de beide regimes ideologisch mijlenver uit elkaar. De Argentijnen weigerden in 1980 om zich aan te sluiten bij de graanboycot die Carter afkondigde tegen Moskou en daarvan hebben ze enorm profijt gehad. De Sovjets zijn nu Argentinie's belangrijkste handelspartner en ze stuurden onlangs weer een missie naar Buenos Aires om te onderhandelen over verhoging van de graanaankopen.

De Argentijnen lijken niet van plan om onder Amerikaanse druk hun goede betrekkingen met de Sovjet-Unie op te geven. In ieder geval hebben ze de Amerikaanse avances in de richting hooghartig van de hand gewezen. Meer Amerikaanse pogingen om het vertrouwen van Argentinie te herwinnen, zijn gestuit op deze Argentijnse houding.

In mei kwam James Malone, onder-minister van Buitenlandse Zaken, onder andere belast met nucleaire zaken. Malone had als taak om de ruzie bij te leggen die onder Carter ontstond omdat Argentinie weigert het non-proliferatie verdrag te ondertekenen. De missie liep op niets uit. Vice-admiraal Castro Madera, hoofd van het Argentijnse kernenergie programma, zag af van een voorgenomen tegenbezoek aan de Verenigde Staten. "Zij handhaven hun standpunt, wij het onze", was zijn commentaar.

Een paar weken geleden gaf het Amerikaanse Congres voorwaardelijk toestemming om het wapenembargo op te heffen, dat de Amerikanen in 1978 hadden ingesteld wegens de schendingen van de mensenrechten in Argentinie.

Het gebaar maakte in Argentinie weinig indruk, want de Argentijnen konden hun wapens ook best in andere landen kopen. "Het is voor ons wel een grote morele en politieke overwinning", zei een Argentijnse diplomaat.

De Argentijnse regering voelt zich ook op het punt van de mensenrechten in het gelijk gesteld. Onlangs constateerde de regering-Reagan een verbetering in de situatie van de mensenrechten. De commandant van de Argentijnse luchtmacht, generaal Omar Graffini, stelde daarop tevreden vast: "De internationale gemeenschap geeft er zich eindelijk rekenschap van dat wij gelijk hadden toen we optraden tegen de subversille. De rechtmatigheid van ons beleid is erkend. Beter laat dan nooit".

In internationale kwesties is de Argentijnse waardering voor het Amerikaanse beleid tegenstrijdig. Dat komt omdat Argentinie als het ware met twee tongen spreekt. Naast het voorzichtige en afhoudende standpunt dat de diplomaten innemen, staat het radicale standpunt van de militairen. Over de kwestie El Salvador lopen die twee meningen sterk uiteen.

Argentinie heeft grote belangstelling voor de ontwikkelingen in Centraal-Amerika, militanten uit de voormalige peronistische guerrillabeweging Montoneros zijn actief in het bevrijdingsfront in El Salvador. Ze treden ook op als adviseurs van het Sandinistische leger in Nicaragua. Volgens de Argentijnse militairen bewijst dit de juistheid van de Amerikaanse stelling dat het "internationale terrorisme" in Centraal-Amerika toeslaat. Generaal Viola zei dan ook dat hij het volledig eens was met Reagan dat de marxistische dreiging in Centraal-Amerika moest worden uitgeroeid.

Een hoge generaal van het Argentijnse leger, Alfredo Oscar Saint Jean, gooide er nog een schepje boven op. Hij bood "praktische steun" aan, de regering van El Salvador hoefde er alleen maar om te vragen. "De Argentijnse strijdkrachten hebben grote internationaal erkende ervaring opgedaan in de niet conventionele vormen van oorlogsvoering. Daarom kan onze bijstand nuttig zijn voor landen die te lijden hebben onder dezelfde agressie als in Argentinie bestond", zei hij.

De Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken gaf onlangs aan een Amerikaanse correspondent toe dat Salvadoriaanse militairen in Argentinie worden opgeleid. Bovendien gaf Buenos Aires vorige maand een lening van 15 miljoen dollar aan Salvador voor "technische hulp". Ook Guatemala krijgt een dergelijke hulp.

Maar het officiele Argentijnse diplomatieke standpunt luidt heel anders. Viola heeft het aanbod van praktische steun tegengesproken. De minister van Buitenlandse Zaken heeft zich voor niet-inmenging en tegen het sturen van een interventiemacht uitgesproken.

Zodoende komt het Argentijnse standpunt nagenoeg overeen met dat van Brazilie.

(Dit artikel is overgenomen uit het NRC Handelsblad)

Democratie Poolse partij bevestigd

(Door Leo van Vlijmen)

WARSCHAU — Op de laatste dag van hun buitengewone partijcongres hebben de Poolse communisten complete garanties geschapen voor de verder democratisering binnen de partij.

Het uitvoerende orgaan, het Politbureau, komt voortaan onder scherpe controle van het Centrale Comité te staan, hoge partijfunctionarissen kunnen in de toekomst niet meer onbeperkt in hun functie worden herkozen en leden van het Politbureau mogen geen ministerspost meer bezetten. Alleen de premier blijft hierop een uitzondering vormen. Zo stelt Leo van Vlijmen vast in een nabeschouwing op het recente partijcongres in Polen in het Brabants Dagblad.

Partijleider Kania onderstreepte in zijn slotredevoering tot het congres, dat de Poolse Verenigde Arbeiderspartij zal voortgaan op de weg naar democratische hervormingen.

Hij deed in zijn toespraak ook een oproep tot alle geledingen van de Poolse maatschappij om samen met de zich vernieuwende communistische partij de problemen van het land op te lossen.

Hoewel in de kringen van de onafhankelijke vakbond Solidariteit nog een afwachtende houding wordt aangenomen, is men daar toch niet ongelukkig met het verloop van het partijcongres. Men meent gedurende het congres ontwikkelingen te hebben waargenomen die erop wijzen dat de Poolse communisten inderdaad naar democratische vernieuwingen binnen de partij en in heel Polen streven. Voor Solidariteit, aldus een zegsman, zal de kwestie van het arbeiderszelfbestuur echter een toetssteen blijven voor de oprechtheid van de Poolse Verenigde Arbeiderspartij.

ZONDER WEERGA

Het partijcongres heeft in de statuten van de partij wijzigingen aangebracht die moeten voorkomen dat in de toekomst opnieuw een kleine groep functionarissen de macht aan zich kan trekken. Deze veranderingen in de statuten zijn zonder weerga in de geschiedenis van de communistische partijen van Oost-Europa.

De belangrijkste nieuwe bepaling is dat het Politbureau, het uit 15 leden bestaande dagelijkse bestuur van de partij, voortaan onder een voortdurende partij-parlementaire controle van het Centrale Comité komt te staan. En indien het Politbureau belangrijke beslissingen wil nemen, moet het tevoren het Centrale Comité en eventueel andere organen van de partij uitvoerig consulteren.

Ook zullen leden van het Politbureau geen regeringsfunctie meer mogen bekleden. In de andere Oosteuropese landen zijn de sleutelposten in de regering juist in handen van leden van het Politbureau. In de Sovjet-Unie hebben bijvoorbeeld de ministers van Defensie, Binnenlandse Zaken altijd zitting in het hoogste partij-orgaan.

In Polen zullen de in het Politbureau gekozen ministers Czyzek en Milewski hun regeringsfuncties nu moeten afstaan. Premier Jaruzelski, die eveneens in het Politbureau gekozen is, mag echter aanblijven, omdat de nieuwe regeling niet geldt voor de premier.

Van belang is ook dat voortaan hoge partijfuncties aan bepaalde termijnen gebonden zijn. Aldus is het niet meer mogelijk dat partij-functionarissen door jarenlang op hun post te blijven in de gelegenheid komen een onaantastbare machtspositie op te bouwen.

Er zijn in de nieuwe statuten ook bepalingen opgenomen waarmee de vrijheid van discussie en kritiek binnen de partij wordt getolereerd.

S. KANIA
....verzoenende rede....

VERZOENEND

In tegenstelling tot zijn harde toespraak bij de opening van het partij-congres hield partijleider Stanislaw Kania een zeer verzoenende rede aan het slot van het partij-congres.

Opvallend was dat partijleider Kania zich in zijn toespraak zeer positief uitliet over de rol die de kerk het laatste jaar in Polen heeft gespeeld.

Na zijn redevoering werd eerst de Internationale gezongen en vervolgens werd het congres — tegen de gebruiken in — besloten met het zingen van het Poolse volkslied.

Tot zover Leo van Vlijmen in het Brabants Dagblad.

DE WERELD VANDAAG

Luchtkastelen

door Johan Kuyper

DE ANTI-ATOOM PACIFISTEN kunnen hun acties staken. De Sovjet-Unie is „aan het verzieken", zegt dr. Kissinger. „Haar systeem vertoont duidelijk tekenen van verval", betoogt minister Haig. En de machtigste man ter wereld, president Ronald Reagan, ziet in Polen „Het IJzeren Gordijn reeds scheuren". Als zij haar wapenwedloop voortzet, bloedt zij economisch dood. Dan kan ook Amerika ervan afzien. Maar.... om haar dood te versnellen zet Reagan een wapen- en machtswedloop in, dat horen en zien vergaat.

Alsof hij zijn eigen woorden niet gelooft, zweert hij bij hoog en laag, dat de Sovjet-Unie bezig is met de voltooiing van de internationale proletarische revolutie, dat zij zich van de hele wereld meester wil maken. Het communisme, het Sovjet-systeem, is in werkelijkheid voor hem slechts een alibi. Als Rusland momenteel een hegemoniale tsaristische mogendheid was zou Reagan niets anders zeggen en doen. Immers, hij wil de Verenigde Staten, die zelf ziek werden van Vietnam en Watergate, weer op de been helpen en hun wereldmachtspositie herstellen. Maar ook alom ter wereld zouden de bondgenoten van Amerika aan een ziekte lijden, de ontspanning. Daarom geeft hij hun bedwelmende injecties, die een irrationele voorstelling van de Russische bedreiging verwekken. Zij moeten haar zo schrikbarend doen spoken, dat weifelende militaristen en pacifisten en doods angst voor krijgen en geloven dat de Sovjet-Unie de verwekker van alle conflicten is. Overal is Klondyke, overal waar naar macht wordt gedolven is Moskou.

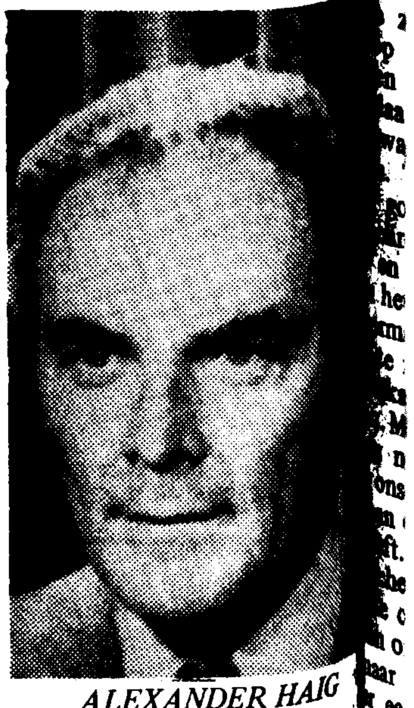
Op grond van deze irreële voorstelling trekt Reagan een ongerijmde conclusie. Uiteindelijk beoogt hij, naar zijn zeggen, niets anders dan een „oprechte dialoog" met de Sovjet-Unie, dan onderhandelingen over kernontwapening. Volgens Eugene Rostow, zijn kandidaat voor het Amerikaanse wapenbeheersingsbureau, kan hiervan „eerst sprake zijn in de herfst van het komende jaar". In de spanne van anderhalf jaar zouden dus alle oude en nieuwe Amerikaanse defensiepacten versterkt en bezield moeten worden, zou de mondiale machtspositie van de Ver. Staten zo sterk moeten zijn, dat Brezjnev bereid is om de hielen te likken van Reagan.

De Europese bondgenoten van de NAVO, vooral hun volken, zouden zich verzoend moeten hebben met de mogelijkheid dat hun territorium een voorveld van een kernoorlog kan worden. Zij zouden hun defensie-beleid moeten voegen naar de strategie van het Pentagon en de ontspanning moeten prijsgeven. Voor het zuidelijk gedeelte van de Atlantische Oceaan wil Reagan een plan verwezenlijken, dat in het midden van de jaren zeventig in de ijskast werd gelegd, de SATO (de Zuid-Atlantische Verdragsorganisatie). Ten oosten van dit gebied moet het Zuid-Afrika, en ten westen Argentinië, Brazilië, Chili en Uruguay omvatten. Met Mexico als voorloper denkt Reagan een Centraal-Amerikaans defensieplan tot stand brengen.

De afgetakelde CENTO van het Midden-Oosten moet hervormd worden met Israël, Egypte en de gematigde Arabische Golfstaten. Het defensie-akkoord tussen Australië, Nieuw-Zeeland en de Ver. Staten (ANZUS) wil Reagan een nieuw elan inblazen, en de verdedigingsorganisatie van Indonesië, Maleisië, de Philippijnen, Singapore en Thailand (ZOAVO) zou Japan, Pakistan en de Chinese Volksrepubliek als onofficiële militaire bondgenoten moeten aanvaarden.

Al deze pacten zouden in een wereldomspannende Amerikaanse vesting een ring van bastions moeten vormen. Eerst wanneer er geen kier meer openstaat voor de hegemoniale ambities van Moskou, zou Washington, volgens Rostow, met het Kremlin daadwerkelijk willen onderhandelen.

DE BEZWAREN van al deze defensie-partners wedijveren echter met het me... voudig verzet van de Sovj... Unie. In zover hun ve... heidsbelangen samenv... met de Amerikaanse strateg... houden zij het ene oor op... maar het andere doof. Hun... gen internationale posi... vallen ver van volkomen... men met de wereldbelang... van de Verenigde Staten.



ALEXANDER HAIG
.... theatrale zwier ....

De NAVO-partners ... Europa verkeren naar ... kanten in onzekerheid. ... zal er worden van hun ... gen, genuanceerd, beleid ... opzichte van de Sovjet-U... wat hun eigen regeringslot... zij steeds moeilijker ... bij kunnen aan de zich ... breidende onwil van het ... om Reagan te volgen. ... van het Franse partnersc... sedert Reagan, om 'n ... communistische ministers, ... rijs met „een andere toon ... inhoud" zal benaderen?.

Omdat hij het racisti... Zuid-Afrika wil koppelen ... de rechtse dictaturen van ... tijns-Amerika, is geheel z... Afrika in beroering en ne... de bevrijdingsbewegingen ... Latijns- en Centraal-Ame... dit op als een weerga... uitdaging. President Lo... Portillo van Mexico hield ... voor dat hij zich minder ... gen moet maken om het co... munisme dan om de arm... „de wieg van alle revoluties".

Een hervormd CENTO ... het Midden-Oosten kan ... gan voorlopig afschrijven. ... mier Begin werd er de ... breker van. De gemati... Arabische leiders overw... sedertdien om ook hun ... trekkingen met Amerika ... herzien. De ANZUS- ... ZOAVO-landen vrezen dat ... militaire terugkeer van Am... ka naar de westelijke ku... van de Stille Oceaan co... produktief zal werken, ... Moskou zich in Vietnam ... tair nos vaster zal zetten. ... kistan hoopt ondanks de ... miljard militaire en ... nomische dollarhulp zijn ... trekkingen met de Sovj... Unie te verbeteren, Jap... blijft meer geïnteresseerd ... de handhaving van ... „speerpunt-stragie" van ... handel en uitvoer dan in ... versterking van zijn milit... macht. En de Chinese Vo... republiek.......?

MINISTER HAIG ma... veel theatrale zwier rond ... Amerikaanse wapenoff... aan Peking. Hiermee ... dreef hij ongegrond haar ... kelijke betekenis. Terwijl ... bij Deng Xiaoping de ... „vriend" uithing, wenkte ... naar zijn vrienden van Tai... wan, de vijanden van Peking. ... Hiermee liet hij bij alle ... meer wantrouwen dan hoop... volle verwachtingen achter.

Uit de gespleten strategie ... van Reagan tegen Brezjnev ... begint de internationale op... nie de conclusie te trekken ... dat hij de Russische Be... gevaarlijk aan 't porren. ... Als de wijze Walter Lippmann ... nog leefde zou hij het ... Reagan in de schoenen sc... ven, wat hij eens over ... Amerika van president Jo... son schreef: „het is een ... taard-imperium, dat — ... zijn doelen te bereiken ... zich verlaat op de bru... macht, en zijn voorbeeld ... de vrije maatschappij, ... wijsheid en zijn mense... heid, heeft prijsgegeven". ... plaats van het ongerecht... economisch wereldsysteem ... vermenselijken en hiermee de ... wind uit de zeilen van Mos... kou te halen, denkt hij louter ... aan het vestigen van mili... taire bastions. Maar het ziet ... er naar uit, dat hij lucht... kastelen bouwt.

Tot zover Johan Kuyper ... het Brabants Dagblad.

teeds meer zorg voor mens achter patient

Medische Rubriek

Dr. M. De Grood

ZULT HET met me eens dat ons medisch kunnen bijzonder hoge graad van aktheid heeft bereikt. Ope- waaraan we vroeger niet n durven denken: aan het aan de grote bloedvaten de hersenen zijn de ge- zaken van de wereld. p het gebied van medi- n zijn allerlei vindin- aan, die maken dat er wat alle ziekten een me- . Ten slotte heb je dan goede verpleging en de ingen door revalidatie- en fysiotherapeuten, die het werk stellen om weer rmaal bewegende burger te maken. U ziet, er zijn ks meer grenzen aan ons . Maar toch.....

meer beginnen wij als ons af te vragen, of de pa- n die behandelingen ook ft. In de tijd, waarin de che vaardigheden toene- e chemische beinvloedin- n ons lichaam en het zoe- aar oorzaken van ziekten r een behandeling op te en voortschrijdt, is er wei- andacht besteed aan het dat achter iedere patient ook een menselijk wezen schuilgaat. En het is goed, dat we in de medische vakliteratuur steed steeds meer gaan lezen of een bepaalde behandeling die een ziekte kan verbeteren of genezen, ook de mens achter de patient vooruit helpt.

Ik kan u enkele voorbeelden noemen. We hebben onlangs in de kranten dat verhaal kunnen lezen over die Canadese jongen, bij wie wegens kanker een been moest worden geamputeerd en die daarna nog tot geweldige prestaties kwam. U herinnert zich ook nog de zoon van Robert Kennedy, die hetzelfde overkwam, en die nog volop aan sporten zoals skien deelneemt. Het is duidelijk, dat aan deze jongelui een weldaad is bewezen, door hun leven te verbeteren of te verlengen. De vraag is alleen: geldt dit voor iedereen? Zal iedere mens in staat zijn het verlies van een zo belangrijk lidmaat als een been op te vangen? Ik ken er heel wat, voor wie het leven als het ware eindigde, toen ze een dergelijke verminkende ingreep moesten ondergaan.

Bij aandoeningen van de hersenen zien we vaak hetzelfde. We kunnen in een aantal gevallen door operaties, medicijnen, bestralingen een afwijking wegnemen. Blijft de zieke na een dergelijke behandeling met een onmogelijkheid om te spreken, met een ernstige verlamming zitten, dan vragen de patient, zijn omgeving en gelukkig tegenwoordig ook vaak de dokter zich af, of dit „leven" van de patient dan nog werkelijk leven is.

Een derde voorbeeld: als iemand kanker heeft in bepaalde organen, is het vaak mogelijk door middel van medicamenten het kwaadaardige proces tot stilstand te brengen. Dit gaat dikwijls ten koste van haaruitval (vaak nog het minste euvel), van vervelende bijwerkingen op het gebied van de spijsvertering en de bewegingsmogelijkheden, van een verandering van uiterlijk en van veel kosten. Je vraagt je dan wel eens af of de zieke – wanneer hij zelf een geheel vrije keuze had en op de hoogte was van alle consequenties van een dergelijke behandeling – niet liever zijn dagen – al duren die dan korter – in vrede zou doorbrengen.

Hetzelfde probleem doet zich voor als ouders geconfronteerd worden met de geboorte van een kind met een open rug. In tegenstelling met wat de leek in het algemeen denkt, moet ik zeggen, dat er heel wat kinderen met een open rug geboren worden, die er naderhand weinig last van zullen hebben, mits een goede behandeling wordt gegeven. Er is echter ook een groep kinderen, die met een open rug wordt geboren, waarbij zoveel afwijkingen bestaan aan de benen en de blaas, dat we kunnen voorspellen dat het leven van een dergelijk kind van de wieg tot aan het graf een lijdensweg zal worden.

We zien gelukkig in de jongste jaren dat dit laatste probleem steeds beter wordt opgevangen. Er is in Nederland bijvoorbeeld een aantal teams, bestaande uit specialisten, verplegenden en andere behandelaars, die – wanneer een kind met een open rug wordt geboren – in intense samenwerking met de ouders c.q. hun familie bepalen, wat voor zo'n kind de beste behandelingswijze zal zijn. Hierbij moet u dan insluiten dat in dit geval "géén behandeling" ook als beslissing uit de bus kan komen, waarbij we dan weten, dat het betrokken kind het niet lang zal maken.

Ik geloof dat dit een goede zaak is. Steeds meer zien we patientenverenigingen in oprichting. We kennen ook al groepen lijders aan een bepaalde ziekte (bv multiple sclerose, cystic fibrosis, sarcoidose en epilepsielijders) die zich als werkgroep naar buiten manifesteren om tot een bepaalde samenwerkingsovereenkomst tussen arts en patient te komen.

In deze patientengroeperingen is niet alleen de samenspraak van de deskundigen van belang. Veel belangrijker is dat een patient geconfronteerd wordt met een aantal lijders aan dezelfde kwaal, die voor dezelfde beslissingen staan en een gezamenlijk front kunnen vormen voor het al dan niet verkrijgen van voorzieningen en hulpverlening.

Ik geloof dat al deze acties voortkomen uit het feit, dat de arts in het verleden erg zwijgzaam was over wat hij deed en dat de zieke maar had aan te nemen, wat de arts zei. Daar staat echter tegenover dat er maar weinig leken zijn, die zich op de hoogte stellen – en er bestaan op dit gebied toch zoveel boeken en tijdschriften – hoe het lichaam in elkaar zit, wat voor ziekten je kunt krijgen en wat er voor behandelingsmogelijkheden zijn. Ik sta soms wel eens met mijn oren te klapperen als ik bijvoorbeeld bij het afnemen van EHBO-examens hoor hoe weinig zelfs deze mensen hiervan op de hoogte zijn. Heus, de arts is niet alleen de schuldige van een slechte voorlichting; om over te komen moet de ander partij ook een zekere kennis hebben!

rcheologische groep.......

(vlg pag. 1)

erkten nogal wat tegenslag. ge het feit, dat er bijvoor- bij de ruines van "Crooks " grote stukken grond om- gd zijn door mensen die k waren naar de blue bead venkraal, was er voor de logen nogal wat schade richt. Voor hun is het na- van belang, dat de grond p zij moeten gaan werken n nog ongeschonden staat verkeren, omdat zij na het zichte onderzoek ook de illende bodemlagen bestu- . Daar komt nog bij, dat ver de geschiedenis van s Castle niet veel informa- vinden is in eerder versche- documentatie materiaal. Al- ms maken gedurende hun gebruik van reeds bestaan- aarten, waarop ruines en wrakstukken op de zeebo- angegeven staan. Op plaat- als Fort de Windt, de Ne- dse Hervormde Kerk, en ruines aan het strand heb- ij een flinke hoeveelheid ven en oude gebruiksvoor- n gevonden. Alle gevonden erpen werden in een spe- werkkamer in cathegorien ld, genummerd en geno-

ORT

eigenlijke onderzoek van gevonden materiaal zal inden in de Verenigde . Pas als alle vondsten ge- zijn in tijd én afkomst, een rapport opgesteld. dit rapport worden copien kt, die bestemd zijn voor ouvernement en het "His- l Foundation Museum" op tatius. Daarna zullen alle ologische vondsten terug den worden naar St Eus- waar ze in het museum ngesteld zullen worden. het eind van de zes week- iode vertelde Jay Haviser, archeologisch consultant, e drie teams die op het ei- werkzaam waren interes- ontdekkingen hadden ge- Zo is er in de buurt van Old Gin House", dat ge- is aan het strand in de be- nedenstad van St Eustatius, waarschijnlijk een grote afvalplaats geweest. Er zijn, behalve aardewerk van Engelse makelij, ook glaswerk, pijpenkoppen en botten van vis en andere dieren gevonden. Zo'n vondst is erg belangrijk, daar de gevonden scherven iets kunnen aanduiden over de leefgewoonten in die tijd. Uit de botresten kan afgeleid worden hoe de eetgewoonten waren.

Bij de Nederlandse Hervormde kerk in de bovenstad is ook een afvalplaats ontdekt. De bedoeling is, eventuele verschillen te bespeuren in de levenstijl van de mensen in de boven- en benedenstad, aldus Haviser. Ook de ruines van de pakhuizen die in de benedenstad nog te vinden zijn, waren voor de archeologen boeiende studie-objecten. "Welke goederen werden in die tijd verhandeld" en "Met welke landen werd handel gevoerd" zijn de twee belangrijkste uitgangspunten bij dit onderzoek.

Een oud kanon is net omhoog gehaald.

Er zijn vier pré-historische plaatsen gevonden, die volgend jaar nauwkeurig bestudeerd zullen. worden. Op verschillende plaatsen langs de kust is zeer intensief gewerkt door de duikersgroep. Ken Hardin, student archeologie én duiker, vertelde dat er vier kanonnen op de zeebodem gevonden waren. Eén kanon is inmiddels omhoog gehaald en kan pas ná een grondige behandeling tentoongesteld worden. Vlak voor de kust zijn verscheidene ankerplaatsen en wrakstukken gesignaleerd, die ook pas volgend jaar verder bekeken zullen worden.

...ende eeuws glaswerk.



Kaska di apelsina kristalisé

Recept van Bunchi Römer

Benodigd:
schil van 4 sinaasappelen, in vieren gesneden
4 cups water
1 eetlepel zout
2 cups suiker
1/2 cup water

Bereidingswijze:
1. Laat de schillen één nacht in het water, waarin het zout is opgelost, staan.
2. Spoel de schillen af en zet ze met koud water op het vuur.
3. Kook ze ongeveer 15 minuten. Giet het water af en herhaal het kookproces driemaal.
4. Snij de schillen in dunne reepjes. Vermeng ze met de suiker en het water.
5. Breng ze aan de kook. Laat ze, onder zo nu en dan roeren, koken tot ze doorzichtig worden (ong 30 minuten) en de saus begint te kristalliseren.
6. Na verloop van de kooktijd de "kristalisé" reepjes uit elkaar halen en goed laten afkoelen, alvorens ze te presenteren.

Oplossing kruiswoordpuzzel

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 31 juli 1981:

B. Virginia,
Kaya Kokolishi 28 (Schelpwijk)
Curacao

Hij/zij kan zijn/haar prijs (fl. 25,–) ophalen bij Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, Curacao.

Oplossingen van deze week dienen vóór **13 augustus 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **12 augustus 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J.A. Abrahamblvd, of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.kostschool; 9.vrijgevig; 17.koker; 18.fijn, klein (peuter)werk; 20.tijding; 21.veerkracht; 22.ongeluksgodin; 24.zangvogel; 25.berg op Kreta; 27.groot geb. in A'dam; 28.familielid (afk.); 29.puntig; 31.troefkaart; 32.schoeisel; 34.deel v.d. bijbel; 35.inhoudsmaat; 36.briefaanhef; 38.water in Friesland; 39.motorraces; 41.vloerbedekking; 42.val; 43.soort kers; 44.op dit moment; 46.pers. vnw; 47.heilige; 49.Egypt. zonnegod; 50.trekdier; 52.beeldraadsel; 55.sportartikel; 57.reusachtig; 60.ten bedrage van; 61.boom; 63.vreemd, raar; 64.gebak; 66.tijdsdeel; 67.roem; 68.fijngekookte vruchten; 70.soort onderwijs; 71.knolgewas; 73.oude boomstronk; 74. gordel; 75.kroot; 76.slotwoord; 77.schaaldier; 78.pl. in Z-Yemen; 80.lengtemaat; 82.aardr. aanduiding; 84.oorlogsgod; 86.houding; 87.vierh. zoogdier; 89.herfstbloem; 92.schil; 94.Europeaan; 95.niet genoemd (afk.); 96.verkoopplaats; 98.kledingstuk; 99.voertuig, koets; 101.sportterm; 102.soort verzekering; 103.titel; 105.riv. in Italie; 106.water in Friesland; 108.gelijkmatig; 109.gebogen; 110.hoofddeksel; 111.rede, sermoen; 112.leraar; 114.vroegere Duitse munt; 116.nummer; 118.ter herinnering; 119.Konink. Besluit; 121.reinigingsmiddel; 124.eikeschors; 126.voertuig; 129.ioksterm; 130.ivoor; 132.nogmaals; 133.water in Ned. Limburg; 135.voorkeur; 136.hoeveelheid; 137.pl. in Canada; 139.dierengeluid; 140.televisie; 142.boom; 143.Europ. rivier; 144.blijvende vijandschap; 145.vreemd; 146.vertaler; 147.fijn, licht weefsel v. linnen/zijde; 149.militaire rang; 151.administratieve troepen; 153.kleur; 155.ik; 156.inhoudsmaat; 158.viseter; 161.stukgoed; 163.ontkenning; 164.muzieknoot; 165.redenaar; 167.ogenblik; 168.spoed; 170.de onbekende; 171.water in N-Brabant; 172.spil; 174.bevestiging; 175.riv. in Siberie; 177.vereniging/broederschap; 178.naaigerei; 179.markttent; 180.muzieknoot; 182.bouwgrond; 183.heilige; 185.maanstand; 186.Nederland; 188.siersteen; 191.kledingstuk; 193.pl. in N-Brabant; 196.de oudste; 197.bitter vocht; 199.zwaardwalvis; 200.kleinste stofdeeltje; 202.oude vochtmaat; 203.vogel; 204.Turkse titel; 206.schouwburgrang; 208.gedachte; 209.belhamel, ophitser; 210.aanslag in kookgerei.

VERTICAAL: 1.vruchtboom; 2.gast; 3.gril, kuur; 4.muzieknoot; 5.voorkeursrecht; 6.waterstand; 7.deel v.h. lichaam; 8.telwoord; 9.insecteneter; 10.duinvallei; 11.oude lengtemaat; 12.vrouw; 13.titel; 14.mannetjesbij; 15.land in Azie; 16.soort leder; 19.onderscheiding; 22.in het afgelopen jaar (Lat. afk.); 23.voor de vuist; 25.dierengeluid; 26.voertuig; 29.gewoonte; 30.deel v.e. waterkering; 32.jaargetijde; 33.hevige wind; 35.kip; 37.baardje; 38.vordering; 40.open plek i.e. bos; 45.kelner; 48.niet warm; 51.nalatig, ordeloos; 53.landbouw werktuig; 54.klein kind; 55.uitroep v. afkeer; 56.leraar; 58.op dit moment; 59.regeringsreglement; 60.versieringsmotief; 62.rentmeester; 64.onderwerp; 65.gezwel; 67.meer in Finland; 69.vr. munt; 70.lichte klap; 72.dun, teer; 73.deel v. Malakka; 78.herinnering; 79.heet; 81.koraaleiland; 83.strook langs rijweg; 85.Europ. hoofdstad; 87.water in N-Brabant; 88.eenh. v. arbeidsvermogen; 90.vaartuig; 91.maanstand; 92.familielid; 93.soort onderwijs; 96.deel v.e. jaar; 97.kleur; 99.richting; 100.reeks; 102.oever; 104.masker; 105.nachtgewaad; 107.water in Friesland; 113.punt; 115.roofdier; 117.vrucht; 120.oneer, schande; 122.getijde; 123.vr. munt; 124.langspeelplaat; 128.muzieknoot; 129.vogel; 131.muziekinstrument; 133.zuiver gewicht; 134.oogziekte; 136.deel v.e. effect; 138.vochtig; 139.schel; 141.ton; 142.stoot; 147.iemand die geregeld de godsdienst-oefeningen meemaakt; 148.voertuig; 150.brandstof; 152.opdracht; 154.land in Europa; 156.pers. vnw.; 157.muz. noot; 159.motorraces; 160.oude lengtemaat; 161.muz. noot; 162.naschrift; 165.communicatiemiddel; 166.klepper; 168.stopplaats; 169.hoog bouwwerk; 171.bergweide; 173.noodsignaal; 174.kledingstuk; 176.bergplaats; 181.korting; 184.voorbeeld, model; 187.schaapkameel; 189.water in Italie; 190.aankomend; 191.stijf; 192.maalstroom; 194.blijkens de akten; 195.titel; 196.vervoermiddel; 198.deel v.e. vinger; 200.ongeluksgodin; 201.honingdrank; 203.jongere broer of zuster; 205.eerw. heer; 206.muz. noot; 207.heilige; 208.insgelijks.

"Derde Weg" Tanzania faalt

(Door Brabants Dagblad-correspondent Ferry Versteeg)

DAR ES SALAAM – Eens was Tanzania's „Ujamaa" (familie) socialisme niet alleen de hoop van Afrika, maar werd dit ontwikkelingsmodel zelfs bejubeld als een derde weg voor de hele Derde Wereld. Het voornamelijk door president Julius Nyerere uitgedachte Ujamaa-idee staat voor de vorming van zelfbesturende dorpen, wier organisatiemodel zo ongeveer het midden moet houden tussen de Israelische kibboetz en de Chinese commune. Deze dorpen vormen volgens de Ujamaa-theorie, de basiscellen van een egalitaire en agrarisch georienteerde maatschappij, waarin handel en industrie zijn genationaliseerd en die zichzelf geheel kan bedruipen. Dit alles tot welzijn en welvaren van „Wananchi", de gewone man, of letterlijk „de man van de aarde".

Tot zover de theorie. Dat het in de praktijk niet zo best ging met de uitvoering van deze tot de verbeelding sprekende ideologie was al enige tijd bekend. Maar deze teleurstelling verandert tijdens een bezoek aan Tanzania in een schok. Dar Es Salaam is in staat van verval. In het vijf-sterren-hotel New Africa kon ik kiezen tussen een kamer waarin een lamp werkte, maar de airconditioner stuk was, of een gekoelde kamer zonder lamp. Ik koos de tweede, omdat ik uit voorzorg uit Nairobi een eigen lamp had meegenomen. Het eten is slecht en duur en het is steeds weer een klein wonder als het inderdaad wordt opgediend. Een taxichauffeur vraagt voor een ritje van 10 minuten door de nauwelijks meer onderhouden straten zo'n 30 gulden (hij begint met 60). Waarbij hij zich beroept op het feit, dat hij zijn benzine grotendeels op de zwarte markt moet kopen. Wat aannemelijk is, want de benzinepompen zijn nog maar drie dagen per week open en volgens de onlangs ingestelde rantsoenering krijgt onze taxichauffeur slechts 120 liter per week (een particulier 20 liter).

Een confrontatie met de alom aanwezige overheidsbureaucratie is evenmin een genoegen.

Nadat de Tanzaniaanse douane bij de Zambiaanse grens was vergeten mijn paspoort te stempelen, leverde mijn langdurige bezoek aan het doaune-kantoor in Dar Es Salaam het volgende lethargische beeld op: Achter de balie zo'n 15 beambten aan bureau's, die praten of de krant lezen. Slechts één heeft er officiele papieren voor zich en slechts één beambte helpt de ongeveer 30 wachtenden.

„WANANCHI"

Bij een ander staatsbedrijf Air Tanzania, ging ik vragen of er al antwoord was op mijn in maart 1979 ingediende verzoek om restitutie van de ticketkosten Dar Es Salaam-Arusha, die vlucht die destijds werd afgelast.

„Nog niet", zei de manager in alle ernst, „maar er wordt hard aan gewerkt".

Toegegeven, Ujamaa is niet gericht op de buitenlandse bezoeker, maar op „Wananchi", de gewone man. Maar Wananchi in Tanzania heeft het vandaag de dag vermoedelijk moeilijker dan 20 jaar geleden bij het begin van de onafhankelijkheid. Het stedelijke minimumloon steeg per 1 juli j.l. weliswaar van 160 naar 180 gulden per maand, maar tegelijkertijd verdubbelden de prijzen van maismeel, het volksvoedsel nummer één, en van de melk. De groenteprijzen verdrievoudigden in één jaar, en textiel is nauwelijks meer betaalbaar. Een flesje bier kost een dagloon en vele elementaire zaken als bakolie, zeep en paraffine zijn niet verkrijgbaar. Ik heb sterk de indruk dat de werkende Wananchi in het vertoefde kapitalistische Kenia, waar de minimumlonen even hoog (of laag) liggen, maar waar de kosten van levensonderhoud duidelijk lager zijn, er materieel aanzienlijk beter aan toe is. De ernstige economische malaise wordt door president Nyerere bij voorkeur toegeschreven aan de matige regenval en aan externe factoren als de gestegen olieprijs en de hoge kosten van de oorlog in Oeganda. Maar de meeste deskundigen in Dar-es-Salaam delen de opvatting, dat deze factoren een al bestaande malaise hebben versterkt. De kern van het probleem is dat de regering-Nyerere het economisch leven vrijwel geheel heeft genationaliseerd, maar dat de vele honderden staatsbedrijven door gebrek aan middelen en aan deskundig en gemotiveerd kader wanprestaties leveren".

TEKORTEN

Een vertrouwelijk rapport van de Wereldbank, dat afgelopen februari het licht zag, biedt deprimerende illustraties. De produktie van de acht voornaamste landbouwprodukten, waar de Tanzaniaanse economie voornamelijk op drijft, groeide tussen 1962 en 1968 jaarlijks met procent, nam tussen 1968 begin van het Ujama-social jaarlijks af met 3,3 proc kelderde tussen 1972 en zelfs met 5,8 procent per Van 1966–1973 groeide d dustriele produktie met 7, jaar.

Maar van 1973 tot 1979 deze industriele groei gem nog maar met 1,7 procent jaar toe en leverde 1979 e telijke teruggang op van 5,2 cent. Het 40 procent grote van het industriele app dat in overheidshanden is, te in 1979 zelfs een ter van 22 procent. En dat al een jaarlijkse bevolking van 3 procent. Bij ongew beleid, aldus de Wereldba porteurs, zal het betalings tekort, dat dit jaar ond voortdurende massale b landse hulp voor Nyerere maa-conceptie, uitkomen o miljoen dollar. In 1982 z tekort op 400 miljoen dol komen en in 1990 zelfs o miljoen.


Een ontroerende zorg voor een jonge boom. Maar die zorg g vrijwel alleen nog de verbouw van eigen voedsel, omdat de staatsbedrijven te weinig of helemaal geen handelsgewassen opkopen.



Corruptie wijd verbreid

Strijd tegen zwarte markt al verloren

DAR ES SALAAM – De alom zichtbare tragiek in het hedendaagse Tanzania is, dat het hartstochtelijke overheidsstreven naar de „Ujama"-maatschappij, er in gelijkheid, communaliteit en zelfopoffering moeten heersen, in de dagelijkse realiteit averechts uitpakt.

Niet het Ujama-ideaal regeert daar, maar het vulgaire „Magendo" – de zwarte markt, de corruptie en de smokkel. Hoe meer de overheid onder de Ujama-banier in het dagelijkse leven ingrijpt, hoe meer het Magendosysteem oprukt om de nieuwe regels te ontwijken. Politicoloog Goran Hyden, auteur van het recente boek "Beyond Ujamaa" zei me zelfs: „In feite wordt de overheidspolitiek steeds meer irrelevant. Overal vlucht men in de „Magendo" en in de verbouw van voedselgewassen voor eigen gebruik".

De medische stand is als laatste genationaliseerd. Precies een jaar geleden werden alle zeventig privé hospitalen en klinieken genationaliseerd en moesten zo'n 200 privé artsen zich als zeer veel lager betaalde overheidsambtenaren laten registreren. In een groot ziekenhuis in Dar-es-Salaam, waar de medische zorg officieel gratis is, trok ik een Jong Nederlands fysiotherapen ten-echtpaar aan. Hij zegt: „Het hoofd van onze afdeling, een orthopedisch chirurg krijgt nu van de overheid 1200 gulden per maand en de gewone artsen 450 gulden. Dat nemen ze niet, een paar artsen zijn vertrokken naar het buitenland, anderen zijn geregeld afwezig omdat ze er nu een zwarte prive-praktijk op nahouden. Dat gaat natuurlijk ten koste van de minst draagkrachtige patienten. Wij doen nu vaak het werk van onze Tanzaniaanse collega-therapeuten, die ook zwart werken".

Zijn vrouw vult aan: „Wij zijn in dit ziekenhuis waarschijnlijk een van de weinigen, die geen geld aan de patienten vragen. Als een patient zijn medische archief bij de hospitaaladministratie opvraagt, moet hij eerst betalen. Zelfs een onderzoek kost de patient nu tien shilling (drie gulden). „Maar als hij niet kan betalen?. Dan laten de verpleegsters hem of haar gewoon liggen en zeggen: Morgen komt er weer een dag. De patienten tonen zelfs begrip. Ze weten dat je na alle prijsstijgingen met een verpleegkundigen-inkomen van 160 gulden per maand niet rond kunt komen". Dit soort corruptie, drie jaar geleden nog zeldzaam in Tanzania, is nu wijd verbreid.

Tegelijkertijd werd de zwarte markt een nationaal instituut dat het leven van de Tanzaniaan sterk beinvloedt. Hij kan nu de artikelen, die van de toonbank zijn verdwenen, tegen drie of vier keer de officiele prijs van onder de toonbank kopen. De Tanzaniaanse leiders waarschuwen nog routinematig tegen de zwarte-marktpraktijken, maar ze hebben die strijd verloren. Zelf kopen ze niet „onder de toonbank", dat laten velen hun bedienden doen.

Deze malaise bedreigt ook de aanvankelijke successen: bijvoorbeeld verspreiding van sociale diensten op het platteland, waar negentig procent van de mensen woont. Zij volgden in het kielzog van een van de grootste „hervestigingscampagnes" die de wereld beleefde, namelijk de overbrenging tussen 1973 en 1977 van zo'n 12 miljoen merendeels verspreid wonende boertjes in 8320 nieuw opgezette „Ujamaa"-dorpen. Daarvan hebben er 6000 (72 procent) cooperatieve winkels, 2900 (35 procent) medische hulpposten, 7600 (91 procent) lager onderwijs en 3100 (37 procent) permanente watervoorziening.

De meeste cooperatieve dorpswinkels hebben echter vrijwel niets meer op de plank. De econoom dr Jan Konter, verbonden aan het Afrikaans Studiecentrum in Leiden en jaren lang woonachtig op het Tanzaniaanse platteland, zei me in Dar-es-Salaam: „Het is natuurlijk uitstekend als je overal medische hulpposten en schooltjes neerzet. Maar je schiet er niet zoveel mee op, als je geen geld meer hebt voor medicijnen en voor leermiddelen. Cement voor onderhoud, laat staan uitbreiding van faciliteiten is op het platteland al lang niet meer te krijgen. Er wordt nu nog wel gewerkt aan de uitbreiding van de watervoorziening in de dorpen.

Maar de boertjes zijn daar niet eens erg enthousiast over. Ze zeggen: Geef ons liever geld, voor die voorzieningen zorgen we dan zelf wel". Zijn sombere conclusie: „Nyerere's hele sociale bouwwerk, dat terecht werd geroemd in de wereld, zakt nu geleidelijk maar al duidelijk zichtbaar ineen, omdat de gezonde economische basis ontbreekt".


De Tanzaniaanse president Nyerere beproeft de bodem.

Niet "Ujama"

maar Magendo


Geef ons liever geld, zeggen de boeren, voor die voorzieningen zorgen we zelf wel.....

Produktie staatsbedrijven eigenlijk alleen wanorde

DAR ES SALAAM – Een van de voornaamste oorzaken van de ernstige economische malaise in Tanzania is het dramatisch slecht functioneren van de talrijke staatsbedrijven, die zich bezighouden met het opkopen, verwerken, distribueren en exporteren van agrarische gewassen.

Volgens een recente studie van dr Frank Ellis van de universiteit van Dar es Salaam, daalde de export van deze gewassen met 25 procent. Daardoor kelderden de geldelijke inkomens van de boertjes met een bijna gelijk percentage. Tot 1965 was de markt voor agrarische produkten in handen van kleine particuliere handelaren. Tussen 1965 en 1976 werd het cooperatieve systeem geinstalleerd. Dat bleek zeker geen verbetering. Er kwamen veel te veel cooperaties, boekhouden was er niet bij en de corruptie was daardoor groot. De regering vond belangrijker dat ze haar greep op de cooperaties verloor en veranderde ze daarom in staatsbedrijven, in gewassenautoriteiten. Maar dat pakte nog veel slechter uit.De staatsbedrijven bleken inefficiente en vooral ook geldverslindende bureaucratieen. Volgens de Tanzaniaanse minister van landbouw, Mungai, besteedt de koffieautoriteit nu 55 procent van hun hele budget, waaruit dus ook de koffieboeren moeten worden betaald, aan zijn eigen administratie.

BUREAUCRATIE

De suikerautoriteit voert deze absurdistische lijst aan met 60 procent. Het gevolg was, volgens dr Frank Ellis, dat het deel van de exportprijs, dat de boer uiteindelijk in handen krijgt, over de zeventiger jaren daalde van 70 tot 35 procent. Over dezelfde periode stegen de door de overheidsbedrijven gemaakte „marktkosten", van opkopen tot exporteren van 30 tot 65 procent. De redenen zijn niet moeilijk te ontdekken. De staatsbedrijven zijn dezer dagen zwaar gebureaucratiseerde en gecentraliseerde instellingen, die zich ieder slechts met één gewas bezighouden. Elk bedrijf heeft opkooppunten door het hele land, die het hele jaar open blijven, ook als er geen oogsttijd is. Elk bedrijf heeft ook een eigen vrachtwagenvloot, die een groot deel van het jaar ongebruikt, al weegt dat euvel steeds minder zwaar door het stuk vallen en blijven van veel vrachtwagens, waarvoor geen reserveonderdelen beschikbaar zijn.

Doordat deze staatsbedrijven zo'n onmatig groot deel voor hun budget nodig hebben voor hun zelfhandhaving en eveneens een broertje dood hebben aan boekhouden, kregen de boeren vaak te laat of soms niet uitbetaald voor hun gewassen, als die al worden opgehaald.

PRIJSPOLITIEK

Daarnaast tastte de centrale regering in Dar es Salaam, die voor alle gewassen, met uitzondering van fruit en groente, een vaste prijs vaststelt, regelmatig mis met haar prijspolitiek. Al deze factoren, en in veel mindere mate de klimatologische tegenslagen, waar de regering zich vaak op pleegt te beroepen, hebben geleid tot de ongelooflijke produktiedaling in de landbouw. Want de boertjes deden, wat ze overal ter wereld doen, zodra ze door bureaucraten op afstand worden uitgemolken: zij concentreerden zich steeds meer op de verbouw van voedselgewassen voor eigen gebruik en verbouwden h gewassen voor de zwarte en voor smokkel naar bu den als Kenia.

De meeste staatsbedrijven ook nog zwaar in het krijt nationale bank, die zel krap zit en tegenwoordig d adem van het Internation netaire Fonds in zijn nek

Het is een afschuwelijk ma. Als de kredieten er n men zal bijvoorbeeld het bedrijf NMC nog minder selgewassen opkopen. En geld er wel komt, blijft h bleem dat de NMC nooit zond financieel beleid voeren.

De Tanzaniaanse rege voornemens de vijf jaar geliquideerde cooperaties leven in te blazen. In waar vroeger het cooper zen bloeide, zal ieder dorp als cooperatieve eenheid den en afgevaardigden voor een regionale coop unie, die wordt belast m opkopen en verzamelen gewassen in de regio. D werking, distributie of van de gewassen zal ech handen van de staatsbe blijven. In regering hoopt men dat de boeren herleving van de coop die in het verleden met fractie van „kosten voo voer en administratie" wa die de staatsbedrijven n kenen, weer zullen toe